BOSCH

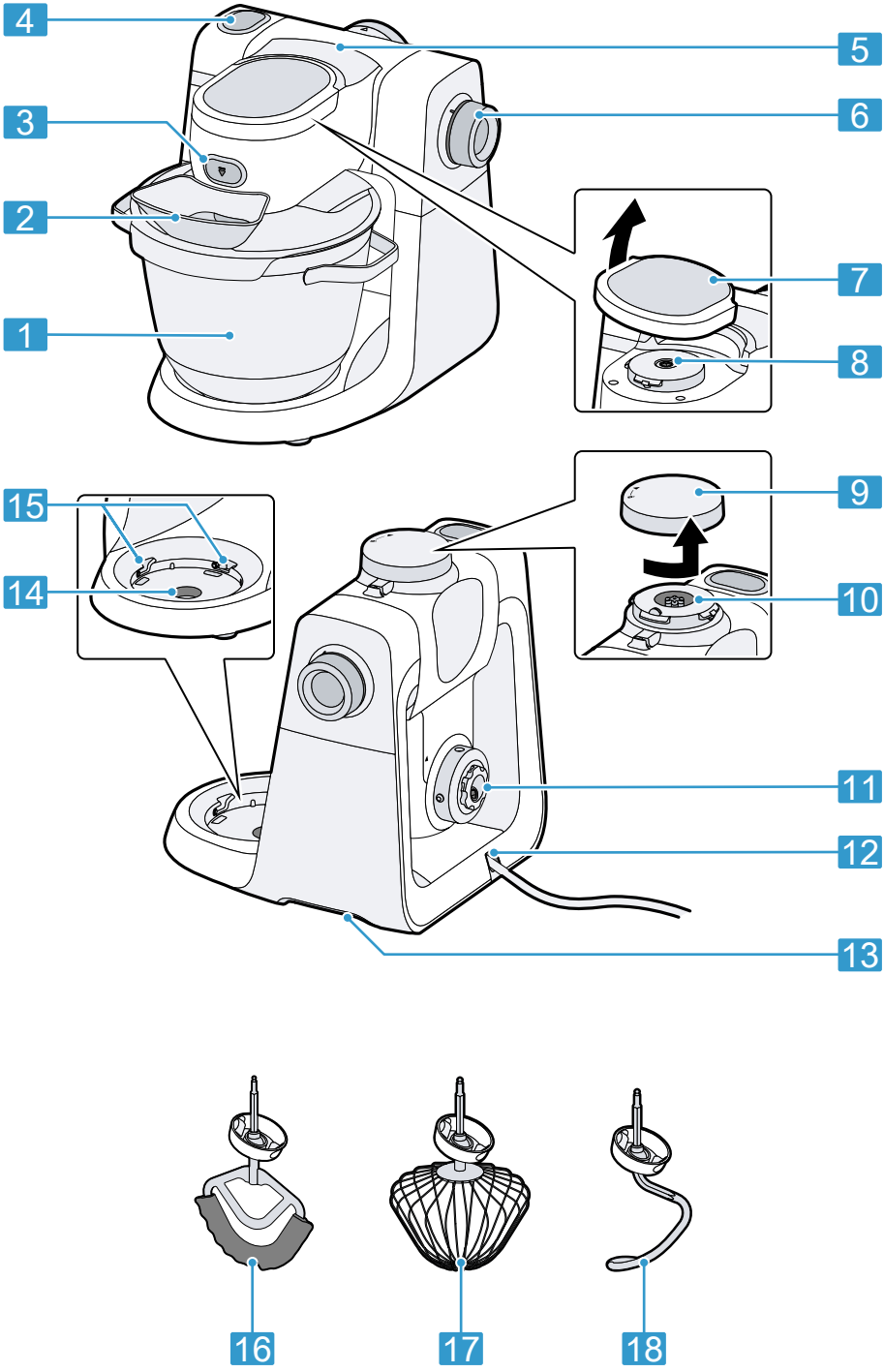
Register your new appliance now at MyBosch and enjoy benefits free of charge:
bosch-home.com/welcome

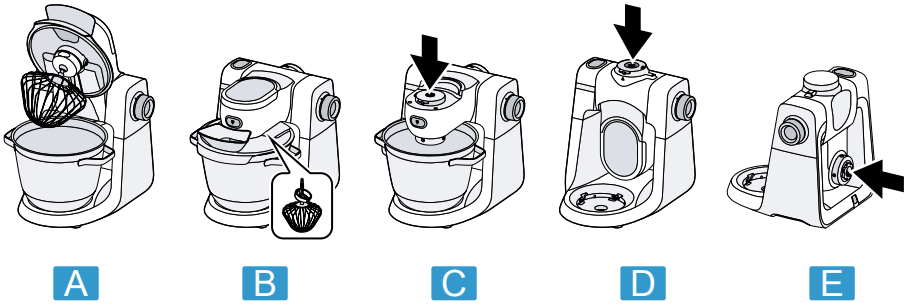
MyBosch

Serie I 6

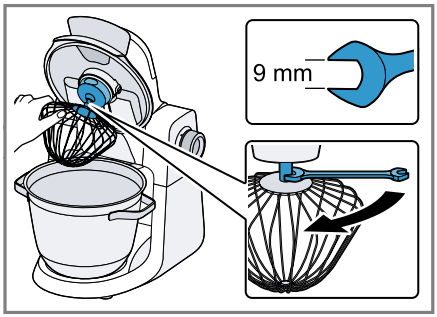
MUMS6...

[de]	Gebrauchsanleitung	Universal-Küchenmaschine	7
[en]	Information for Use	Universal kitchen machine	11
[fr]	Manuel d'utilisation	Robots pâtissiers	16
[it]	Manuale utente	Macchina da cucina universale	21
[nl]	Gebruikershandleiding	Keukenmachine	25
[da]	Betjeningsvejledning	Køkkenmaskine	30
[no]	Bruksanvisning	Kjøkkenmaskin	34
[sv]	Bruksanvisning	Köksmaskin	39
[fi]	Käyttöohje	Yleiskone	43
[es]	Manual de usuario	Robot de cocina universal	47
[pt]	Manual do utilizador	Robô de cozinha	52
[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	Κουζινομηχανή	57
[tr]	Kullanım kılavuzu	Mutfak robotu	62
[pl]	Instrukcja obsługi	Robot kuchenny typu planetarnego	67
[uk]	Керівництво з експлуатації	Універсальна кухонна машина	72
[ru]	Руководство пользователя	Универсальная кухонная машина	77
[ar]	دليل المستخدم	ماكينة المطبخ	83

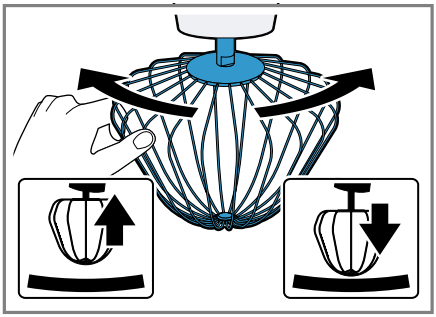

4
5
3
6
2
7
1
8
15
9
14
10
11
12
13
16
17
18



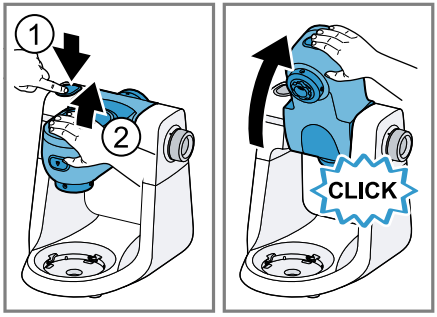
2



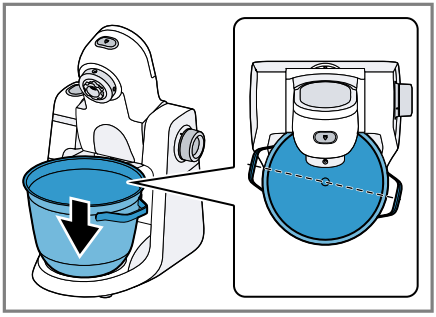
3



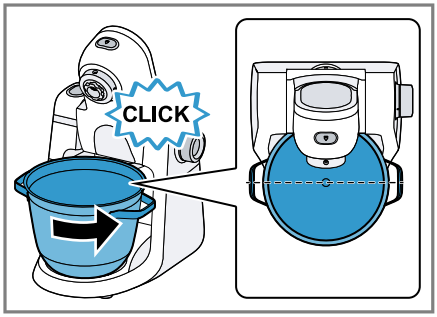
4



5



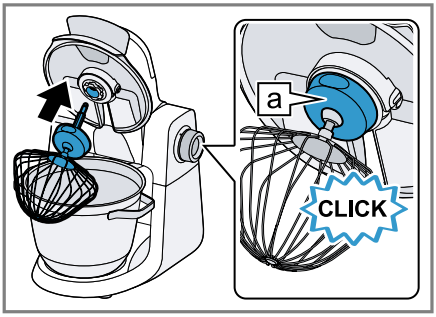
6



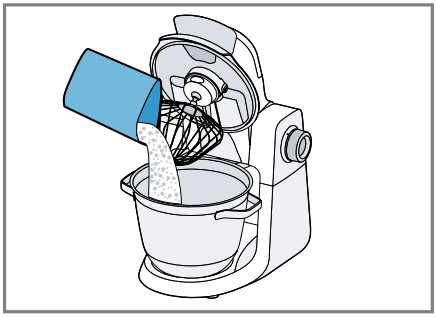
7



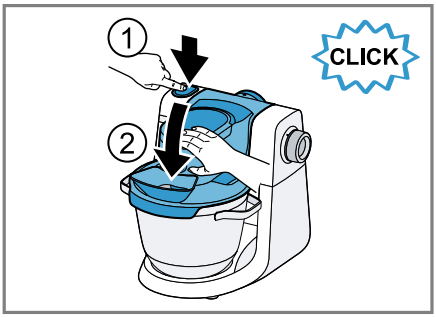
8



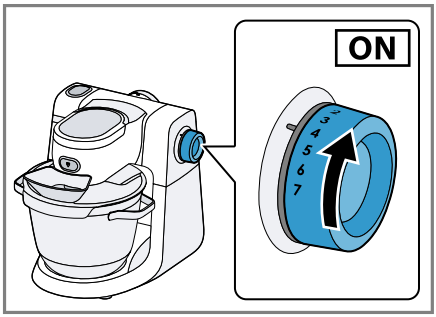
9



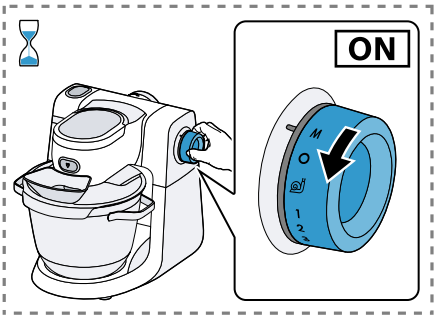
10



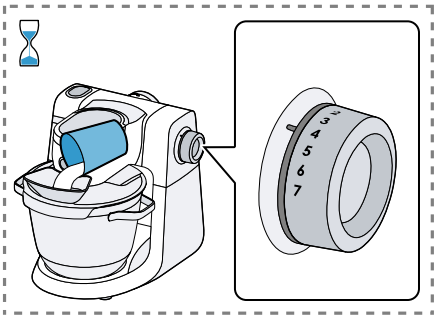
11



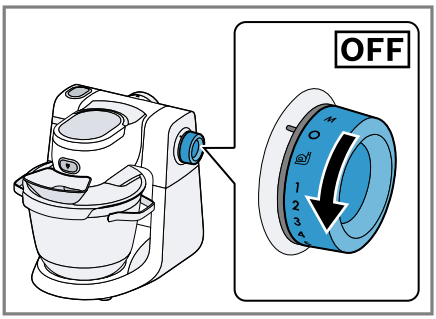
12



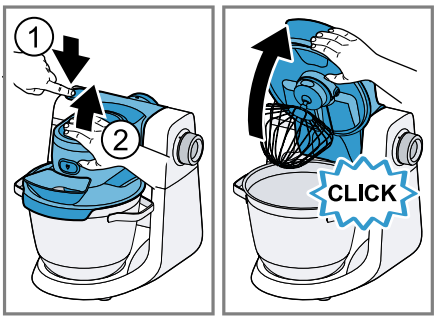
13



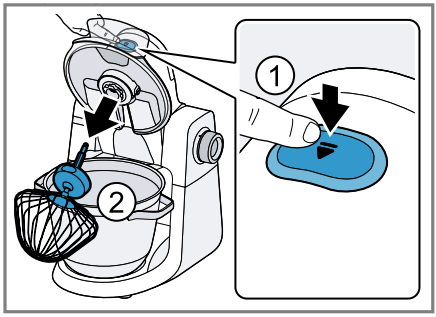
14



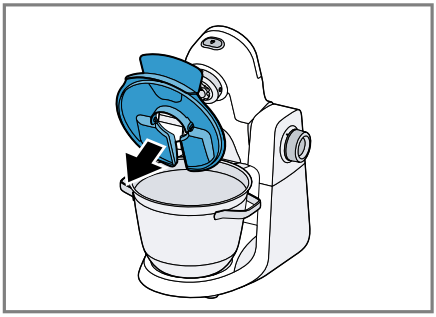
15



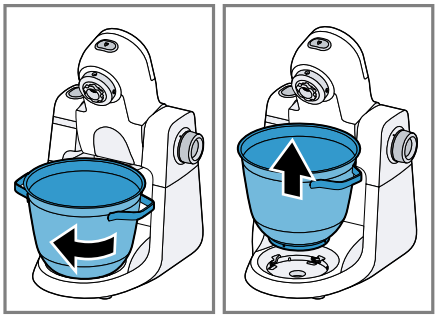
16



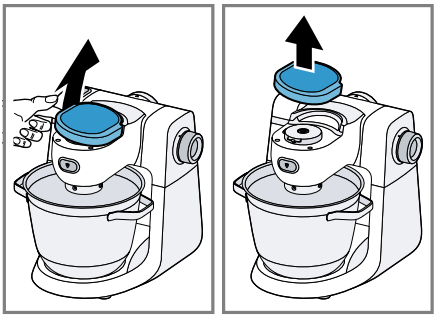
17



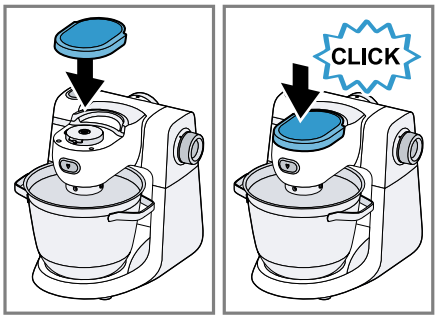
18



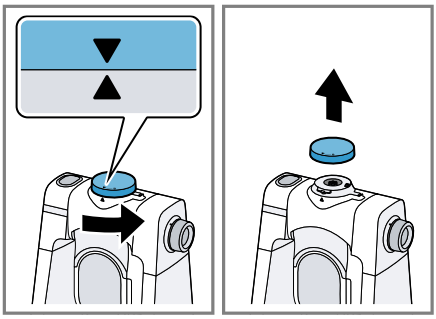
19



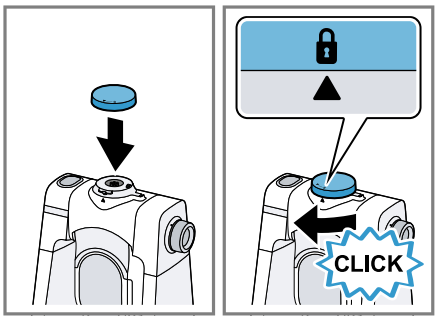
20



21



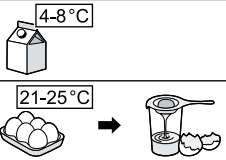
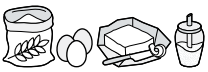
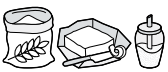
22



23

	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓

24

			MIN-MAX	1-7 / M	00:00
	 4-8 °C		200-1500 ml	7	1-6 min
	21-25 °C		2-12 x ◯	7	4-6 min
			Σ 550-3500 g	 4	30 s 3-7 min
			Σ 350-2200 g	 3	30 s 1-3 min
			Σ 250-750 g	 3	30 s 5-8 min
			 350-1500 g	 3	30 s 6-10 min
			 350-1000 g	 3	30 s 4-5 min

25

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Beachten Sie die zusätzlichen Anleitungen bei Verwendung des mitgelieferten oder optionalen Zubehörs.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- mit Originalteilen und -zubehör.
- zum Rühren, Kneten und Schlagen von Lebensmitteln.
- für zusätzliche Anwendungen, die in den Anleitungen von mitgeliefertem oder optionalem Zubehör beschrieben sind.
- unter Aufsicht.
- für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und Verarbeitungszeiten.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Das Gerät muss nach jedem Gebrauch, bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, Auseinandernehmen oder Reinigen, wenn Sie sich rotierenden Teilen nähern und im Fehlerfall stets vom Netz getrennt werden.
Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder vom Gerät und der Netzanschlussleitung fernhalten.

- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- ▶ Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
- ▶ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▶ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Nie das Gerät oder die Netzanschlussleitung in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben.
- ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.
- ▶ Nie das Gerät auf oder in die Nähe heißer Oberflächen stellen.

- ▶ Die Hände, das Haar, die Kleidung und andere Utensilien von rotierenden Teilen fernhalten.
- ▶ Die Werkzeuge und das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und ausgestecktem Gerät aufsetzen und abnehmen.
- ▶ Vor dem Werkzeugwechsel oder der Reinigung das Gerät ausschalten und vom Netz trennen.
- ▶ Die Werkzeuge nur mit eingesetzter Schüssel, angebrachtem Deckel und aufgesetzten Antriebsschutzdeckeln betreiben.
- ▶ Nie bei der Verarbeitung den Schwenkarm öffnen.
- ▶ Teile, die Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen oder nicht korrekt sitzen, gegen Originalersatzteile austauschen.
- ▶ Beim Absenken des Schwenkarms nicht in die Schüssel fassen.
- ▶ Die Reinigungshinweise beachten.
- ▶ Oberflächen, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, vor jedem Gebrauch reinigen.

Sachschäden vermeiden

- ▶ Nie verschiedene Antriebe gleichzeitig verwenden.
- ▶ Das Gerät nie länger als notwendig betreiben.
- ▶ Das Gerät nie im Leerlauf betreiben.
- ▶ Nie Originalteile und -zubehör für andere Geräte verwenden.
- ▶ Die maximalen Verarbeitungsmengen nicht überschreiten.
- ▶ Vor der Verwendung die Schüssel auf Fremdkörper prüfen und diese entfernen.

Kennenlernen

Übersicht

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.
→*Abb.* **1**

1	Rührschüssel
2	Deckel mit integriertem Einfüllschacht
3	Auswurftaste für Werkzeuge
4	Entriegelungstaste für Schwenkarm
5	Schwenkarm
6	Drehschalter
7	Schutzdeckel für Antrieb 2
8	Antrieb 2
9	Schutzdeckel für Antrieb 3
10	Antrieb 3
11	Hauptantrieb
12	Kabelaufbewahrung
13	Griffschalen für den Transport
14	Ablauföffnung
15	Aussparungen für Schüssel
16	Flexi-Rührbesen
17	Schlagbesen
18	Knethaken

Hinweis: Weitere Informationen zur Kunststoff-Rührschüssel finden Sie online. Scannen Sie den QR-Code am Anfang dieser Gebrauchsanleitung.

Symbole

Symbol	Beschreibung
▼	Positionsmarkierung am Hauptantrieb
▲	Positionsmarkierung am Antrieb 3
▼ — 🔒	Antriebsschutzdeckel für Antrieb 3 aufsetzen ▼ und festdrehen 🔒

Drehschalter

Symbol	Beschreibung
○	Verarbeitung stoppen.
	Lebensmittel mit niedrigster Geschwindigkeit unterheben.
1	Niedrige Geschwindigkeit
7	Höchste Geschwindigkeit
M	Momentschaltung: höchste Geschwindigkeit, solange der Drehschalter in dieser Position gehalten wird

Schwenkarm und Antriebe

Wenn die Entriegelungstaste gedrückt wird, lässt sich der Schwenkarm in die gewünschte Position bewegen.
→*Abb.* **2**

A	**Vorbereitung:** ■ Schüssel einsetzen oder entnehmen ■ Deckel befestigen oder entfernen ■ Werkzeug einsetzen oder entnehmen ■ Größere Mengen in die Schüssel füllen
B	**Hauptantrieb:** Lebensmittel mit den Werkzeugen verarbeiten
C	**Antrieb 2:** Zubehör verwenden, z. B. Durchlaufschnitzler
D	**Antrieb 3:** Zubehör verwenden, z. B. Mixeraufsatz
E	**Hauptantrieb:** Zubehör verwenden, z. B. Fleischwolf

Hinweis: Der Schwenkarm ist mit der Funktion EasyArm Lift ausgestattet. Diese Funktion unterstützt die Bewegung des Schwenkarms nach oben.

Werkzeuge

Die Werkzeuge sind mit einer Schutzkappe ausgestattet, um den Antrieb vor Verschmutzungen zu schützen.
Die Auswurftaste am Schwenkarm erleichtert das Entnehmen der Werkzeuge.

Werkzeuge	Verwendung
	Knethaken ■ Teig kneten, z. B. Hefeteig, Brotteig, Pizzateig, Nudelteig, Gebäckteig. ■ Unterheben von Lebensmitteln in den Teig, z. B. Saaten.
	Schlagbesen ■ Eischnee und Sahne (mindestens 30 % Fettgehalt) schlagen. ■ Leichte Teige mischen, z. B. Biskuitteige.
	Flexi-Rührbesen ■ Teig rühren, z. B. Mürbeteig, Kuchenteig, Obstkuchen. ■ Unterheben von Lebensmitteln in den Teig, z. B. Rosinen, Schokoladenstückchen.

Feineinstellung des Schlagbesens

Korrigieren Sie mit der Feineinstellung den Abstand zwischen der Schüssel und dem Schlagbesen.

Hinweis: Der Schlagbesen ist ab Werk so eingestellt, dass die Lebensmittel optimal miteinander vermischt werden.

Werkzeugeinstellung korrigieren

► Nie ein Werkzeug betreiben, das nicht korrekt eingestellt ist.

Voraussetzungen

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.
- Der Schwenkarm ist geöffnet.
- Der Schlagbesen ist eingesetzt.
- Die Schüssel ist eingesetzt.

1. Den Schlagbesen mit einer Hand am unteren Teil festhalten und die Kontermutter mit dem Gabelschlüssel im Uhrzeigersinn lösen.
   →*Abb.* **3**
2. Um die Einstellung zu verändern, das Werkzeug in die gewünschte Richtung drehen.
   →*Abb.* **4**

Optimale Einstellung	Abstand zur Schüssel ca. 2,5 mm
im Uhrzeigersinn drehen	Werkzeug anheben
gegen den Uhrzeigersinn drehen	Werkzeug absenken

3. Die Entriegelungstaste drücken und den Schwenkarm nach unten drücken, bis er einrastet.
4. Die Einstellung überprüfen.
5. Die Entriegelungstaste drücken und den Schwenkarm anheben, bis er einrastet.
6. Den Schlagbesen mit einer Hand am unteren Teil festhalten und die Kontermutter mit einem Gabelschlüssel gegen den Uhrzeigersinn festdrehen.

Sicherheitssysteme

Einschaltsicherung

Die Einschaltsicherung verhindert, dass Ihr Gerät ungewollt eingeschaltet wird.

Das Gerät lässt sich nur einschalten und bedienen, wenn eine der folgenden Voraussetzungen erfüllt ist:

- Der Schwenkarm ist in waagrechter Position korrekt eingerastet.
- Der Schwenkarm ist in senkrechter Position korrekt eingerastet und der Antriebsschutzdeckel oder ein zusammengebautes Zubehör ist korrekt befestigt.

Wiedereinschaltsicherung

Die Wiedereinschaltsicherung verhindert, dass Ihr Gerät nach einem Stromausfall die Verarbeitung selbstständig startet.
Das Gerät ist nach einem Stromausfall wieder eingeschaltet. Die Verarbeitung kann erst wieder gestartet werden, nachdem der Drehschalter auf ○ gestellt wurde.

Überlastsicherung

Die Überlastsicherung verhindert, dass der Motor und andere Bauteile durch eine zu hohe Belastung beschädigt werden.

Signalton

Wenn eine Störung vorliegt oder ein Sicherheitssystem das Gerät ausschaltet, ertönt ein Signalton.
Mögliche Störungen sind z. B. ein nicht korrekt eingerasteter Schwenkarm oder ein überhitztes Gerät.

Bedienung

Gerät vorbereiten

1. Die Entriegelungstaste drücken und den Schwenkarm anheben, bis er einrastet.
   →*Abb.* **5**
2. Die Schüssel in das Grundgerät setzen.
   →*Abb.* **6**
   Die Aussparungen am Grundgerät beachten.
3. Die Schüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sie einrastet.
   →*Abb.* **7**
4. Den Deckel auf den Hauptantrieb stecken, bis er einrastet.
   →*Abb.* **8**
   Der Einfüllschacht muss nach vorne zeigen.
5. Das Werkzeug in den Hauptantrieb drücken, bis es einrastet.
   →*Abb.* **9**
   Die Schutzkappe [a] muss den Hauptantrieb vollständig abdecken.
6. Die Lebensmittel in die Schüssel füllen.
   →*Abb.* **10**

7. Die Entriegelungstaste drücken und den Schwenkarm nach unten drücken, bis er einrastet.
→*Abb.* **11**

Lebensmittel mit den Werkzeugen verarbeiten

1. Den Drehschalter auf die gewünschte Geschwindigkeit stellen.
→*Abb.* **12**
2. Um die Lebensmittel kurzzeitig mit höchster Geschwindigkeit zu verarbeiten, den Drehschalter auf M stellen und für die gewünschte Verarbeitungsdauer festhalten.
→*Abb.* **13**
3. Wenn gewünscht, weitere Lebensmittel während der Verarbeitung durch den Einfüllschacht einfüllen.
→*Abb.* **14**
Um größere Mengen nachzufüllen, das Gerät ausschalten, den Schwenkarm öffnen und die Lebensmittel in die Schüssel füllen.
4. Die Lebensmittel verarbeiten, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.
5. Den Drehschalter auf O stellen.
→*Abb.* **15**
Den Stillstand des Geräts abwarten.

Verarbeitung abschließen

1. Den Netzstecker ziehen.
2. Die Entriegelungstaste drücken und den Schwenkarm anheben, bis er einrastet.
→*Abb.* **16**
3. Wenn sich der Schwenkarm schwer öffnen lässt oder viel Teig am Werkzeug hängt, wie folgt vorgehen:
   - ▶ Den Schwenkarm ein Stück weit öffnen und mit einem Spatel oder einem Holzlöffel den Teig vom Werkzeug wegschieben.
   - ▶ Den Schwenkarm vollständig öffnen, verbliebene Teigreste vom Werkzeug entfernen und erst dann das Werkzeug entnehmen.
4. Die Auswurftaste drücken, um das Werkzeug zu lösen und zu entnehmen.
→*Abb.* **17**
Die Auswurftaste nur bei geöffnetem Schwenkarm drücken, sonst kann sich das Werkzeug in der Schüssel verklemmen.
5. Den Deckel vom Hauptantrieb abziehen.
→*Abb.* **18**
6. Die Schüssel im Uhrzeigersinn drehen und entnehmen.
→*Abb.* **19**

Zubehörantriebe verwenden

Hinweise

- Entfernen Sie den Schutzdeckel, um Zubehör am Antrieb 2 oder 3 zu verwenden.
- Verschließen Sie nicht genutzte Antriebe immer mit den Schutzdeckeln.
- Beachten Sie die Gebrauchsanleitung des Zubehörs.

→*Abb.* **20** - **23**

Reinigungsübersicht

Reinigen Sie nach dem Gebrauch sofort alle Teile, damit die Rückstände nicht antrocknen.

- ▶ Keine alkohol- oder spiritushaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine scharfen, spitzen oder metallischen Gegenstände benutzen.
- ▶ Keine scheuernden Tücher oder Reinigungsmittel verwenden.

Tipp: An den Kunststoffteilen können Verfärbungen entstehen, z. B. bei der Verarbeitung von Karotten. Entfernen Sie die Verfärbungen mit einem weichen Tuch und einigen Tropfen Speiseöl.

Die einzelnen Teile reinigen, wie in der Tabelle angegeben.
→*Abb.* **24**

Anwendungsbeispiele

Hinweis: Damit sich die Zutaten von Hefeteigen oder Sauerteigen mit hohem Wassergehalt am besten vermischen, die Flüssigkeit zuerst in die Schüssel füllen.

Die Angaben und Werte in der Tabelle beachten.
→*Abb.* **25**

Beispielrezept

Schwerer Fruchtkuchen

Zutaten

- 3 Eier
- 135 g Zucker
- 135 g Margarine
- 255 g Mehl
- 10 g Backpulver
- 150 g Korinthen
- 150 g gemischte Trockenfrüchte

Hinweis: Maximal 2-fache Menge gleichzeitig verarbeiten.

Zubereitung

- Rührbesen einsetzen.
- Alle Zutaten außer den Trockenfrüchten einfüllen.
- 30 Sekunden auf Stufe verarbeiten.
- Dann 3-5 Minuten auf Stufe 4 verarbeiten.
- Auf Stufe stellen.
- Innerhalb von 30-60 Sekunden die Trockenfrüchte dazugeben.

Zubehör

Zubehör können Sie beim Kundendienst, im Fachhandel oder im Internet kaufen. Verwenden Sie nur Originalzubehör, da dieses genau auf Ihr Gerät abgestimmt ist.
Zubehör ist gerätespezifisch. Geben Sie beim Kauf immer die genaue Bezeichnung (E-Nr.) Ihres Geräts an.
Welches Zubehör für Ihr Gerät verfügbar ist, erfahren Sie in unserem Katalog, im Online-Shop oder beim Kundendienst.
www.bosch-home.com

Altgerät entsorgen

- ▶ Das Gerät umweltgerecht entsorgen.

Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Kundendienst

Die Informationen gemäß Verordnung (EU) 2023/826 finden Sie online unter *www.bosch-home.com* auf der Produktseite und der Serviceseite Ihres Geräts bei den Gebrauchsanleitungen und zusätzlichen Dokumenten.

Störungen beheben

Störung	Ursache und Störungsbehebung
Gerät funktioniert nicht.	Gerät hat keinen Strom. ▶ Prüfen Sie, ob Ihr Gerät mit Strom versorgt ist.
Gerät startet die Verarbeitung nicht.	Drehschalter ist falsch eingestellt. ▶ Stellen Sie den Drehschalter vor der Verarbeitung auf ○.
Gerät startet die Verarbeitung nicht oder schaltet während der Verarbeitung ab.	Verarbeitungsmenge ist zu hoch oder Verarbeitungsdauer war zu lang. ▶ Stellen Sie den Drehschalter auf ○. ▶ Reduzieren Sie die Menge an Zutaten. ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, um die Überlastsicherung zu deaktivieren.
	Gerät oder Zubehör ist blockiert. ▶ Stellen Sie den Drehschalter auf ○. ▶ Entfernen Sie die Blockade.
	Schwenkarm ist nicht korrekt eingerastet oder hat sich gelöst. **1.** Stellen Sie den Drehschalter auf ○. **2.** Bewegen Sie den Schwenkarm, bis er korrekt einrastet.
Schwenkarm lässt sich nicht öffnen oder schließen, weil das Werkzeug an der Schüssel klemmt.	Antrieb ist nicht in Parkposition. **1.** Stellen Sie den Drehschalter auf ○. **2.** Wenn sich der Schwenkarm nicht schließen lässt, entnehmen Sie das Werkzeug. **3.** Schließen Sie den Schwenkarm, bis er korrekt in der Arbeitsposition eingerastet ist. **4.** Stellen Sie den Drehschalter kurz auf 1 und dann wieder auf ○. ✔ Der Antrieb läuft eine kurze Zeit weiter, bis die Parkposition erreicht ist.
Der Schlagbesen berührt die Schüssel oder die Lebensmittel werden nicht richtig vermischt.	Der Abstand zur Schüssel ist nicht korrekt eingestellt. ▶ Korrigieren Sie die Feineinstellung des Schlagbesens. → *"Feineinstellung des Schlagbesens", Seite 9*

⚠ Safety en

- Read this instruction manual carefully.
- Please note the additional instructions when using supplied or optionally available accessories.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:
- with genuine parts and accessories.
- for mixing, kneading and beating food.
- for additional applications described in the instructions for accessories that are optional or come with the appliance.
- under supervision.
- for normal processing quantities and for normal processing times for domestic use.

- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

The appliance must always be disconnected from the mains after each use, whenever it is left unattended, prior to assembly, disassembly or cleaning, when approaching rotating parts and in the event of an error.
This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
Do not let children play with the appliance.
Cleaning and user maintenance must not be performed by children.
The appliance must not be used by children. Keep children away from the appliance and power cord.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- ▶ Never immerse the appliance or the power cord in water or clean in the dishwasher.
- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- ▶ Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
- ▶ Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
- ▶ Never kink, crush or modify the power cord.
- ▶ Never place the appliance on or near hot surfaces.
- ▶ Keep hands, hair, clothing and utensils away from rotating parts.
- ▶ Only attach and remove tools and accessories once the drive has stopped and you have unplugged the appliance.
- ▶ Before changing tools or cleaning the appliance, switch off and disconnect it from the mains.
- ▶ Only use the tools when the bowl is inserted, the lid is fitted and the drive covers are in place.
- ▶ Never open the swivel arm during processing.
- ▶ Parts which show cracks or other damage or do not fit correctly must be replaced with genuine spare parts.
- ▶ Do not reach into the bowl when lowering the swivel arm.
- ▶ Follow the cleaning instructions.
- ▶ Clean surfaces which come in contact with food before each use.

Avoiding material damage

- ▶ Never use different drives at the same time.
- ▶ Never operate the appliance longer than necessary.
- ▶ Do not operate the appliance at no-load.
- ▶ Never use genuine parts and accessories for other appliances.
- ▶ Do not exceed maximum processing quantities.

▶ Before use, check the bowl for foreign objects and remove.

Familiarising yourself with your appliance

Overview

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.
→*Fig.* **1**

1	Mixing bowl
2	Lid with integrated filling shaft
3	Ejector button for tools
4	Release button for swivel arm
5	Swivel arm
6	Rotary switch
7	Protective cover for drive 2
8	Drive 2
9	Protective cover for drive 3
10	Drive 3
11	Main drive
12	Cord storage
13	Grips for transporting
14	Drain hole
15	Recesses for bowl
16	Flexible stirrer
17	Beating whisk
18	Kneading hook

Note: You can find more information about the plastic mixing bowl online. Scan the QR code at the start of these operating instructions.

Symbols

Symbol	Description
▼	Position marking on main drive
▲	Position marking on drive 3
▼ — 🔒	Fit the protective drive cover for drive 3 ▼ and turn to secure 🔒

Rotary switch

Symbol	Description
○	Stop processing.
	Fold in food at the lowest speed.
1	Low speed
7	Maximum speed
M	Non-locking switch: highest speed as long as the rotary switch is held in this position

Swivel arm and drives

If the release button is pressed, the swivel arm can be moved to the required position.
→*Fig.* **2**

A	**Preparation:** ■ Insert or remove bowl ■ Attach or remove lid ■ Insert or remove tool ■ Add greater quantities to the bowl
B	**Main drive:** Processing food with the tools
C	**Drive 2:** Use accessories, e.g. Continuous feed shredder.
D	**Drive 3:** Use accessories, e.g. Blender attachment.
E	**Main drive:** Use accessories, e.g. Meat mincer.

Note: The swivel arm features the EasyArm Lift function. This function supports upwards movement of the swivel arm.

Tools

Tools are equipped with a protective cap to protect the drive from soiling.
The ejector button on the swivel arm makes removing the tools easier.

Tools	Use
	Kneading hook ■ Knead dough, e.g. yeast dough, bread dough, pizza dough, pasta dough, pastry dough. ■ Fold food into the dough, e.g. seeds.
	Beating whisk ■ Beat whipped egg whites and cream (at least 30% fat). ■ Mix light dough, e.g. sponge mixture.
	Flexible stirrer ■ Mix dough, e.g. shortcrust pastry, cake mix, fruit flan. ■ Fold food into the dough, e.g. raisins, chocolate chips.

Fine adjustment of beating whisk

Use the fine adjustment system to correct the distance between the bowl and the beating whisk.

Note: The beating whisk has been factory-set so that the food is mixed together perfectly.

Correcting tool adjustment

▶ Never operate a tool that has not been set properly.

Requirements

- The mains plug is not inserted.
- The swivel arm is open.
- The beating whisk is inserted.

- The bowl has been inserted.

1. Hold the beating whisk at the bottom with one hand and release the lock nut clockwise using a spanner wrench.
   →*Fig.* **3**
2. To change the setting, turn the tool in the desired direction.
   →*Fig.* **4**

Optimum setting	Distance to the bowl approx. 2.5 mm
Turn clockwise	Lift tool
Turn anticlockwise	Lower tool

3. Press the release button and push the swivel arm down until it engages.
4. Check the setting.
5. Press the release button and raise the swivel arm until it engages.
6. Hold the beating whisk at the bottom with one hand and tighten the lock nut anticlockwise using a spanner wrench.

Safety systems

Start lock-out

Start lock-out prevents your appliance from being switched on accidentally.

The appliance can only be switched on and operated if one of the following conditions is satisfied:

- The swivel arm is correctly engaged in a horizontal position.
- The swivel arm is correctly engaged in a vertical position and the protective drive cover or any assembled accessory is secured correctly.

Restart lock-out

Restart lock-out prevents your appliance from automatically restarting processing after a power failure. The appliance is switched on again after a power failure. Processing cannot start again until the rotary switch has been set to ○.

Overload protection

The overload protection system prevents the motor and other components from being damaged through being overloaded.

Signal tone

In case of a malfunction or if a safety system switches off the appliance, a signal tone is output.
Possible malfunctions included the pivot arm not being correctly engaged or the appliance overheating.

Operation

Preparing the appliance

1. Press the release button and raise the swivel arm until it engages.
   →*Fig.* **5**
2. Place the bowl in the main unit.
   →*Fig.* **6**
   Use the recesses on the main unit.
3. Turn the bowl anticlockwise until it engages.
   →*Fig.* **7**
4. Fit the lid onto the main drive until it engages.
   →*Fig.* **8**
   The filling shaft must face towards the front.
5. Press the tool into the main drive until it engages.
   →*Fig.* **9**
   The protective cap [a] must cover the main drive completely.
6. Add the food to the bowl.
   →*Fig.* **10**
7. Press the release button and push the swivel arm down until it engages.
   →*Fig.* **11**

Processing food with the tools

1. Set the rotary switch to the required speed.
   →*Fig.* **12**
2. To process the food at maximum speed for a short time, set the rotary switch to M and hold for the desired processing time.
   →*Fig.* **13**
3. If desired, add further food during processing using the filling shaft.
   →*Fig.* **14**
   To add greater quantities, switch off the appliance, open the swivel arm and transfer the food to the bowl.
4. Process the food until you achieve the required result.
5. Set the rotary switch to ○.
   →*Fig.* **15**
   Wait until the appliance stops.

Finishing processing

1. Unplug the mains plug.
2. Press the release button and raise the swivel arm until it engages.
   →*Fig.* **16**
3. If the swivel arm does not open easily or there is a lot of dough on the tool, proceed as follows:
   ► Open up the swivel arm a bit and use a spatula or wooden spoon to push the dough off the tool.
   ► Open the swivel arm right up, remove the dough still remaining on the tool and only then take the tool off.
4. Press the ejector button to release the tool and remove.
   →*Fig.* **17**
   Only ever press the ejector button with the swivel arm open or the tool may get jammed in the bowl.
5. Take the cover off the main drive.
   →*Fig.* **18**
6. Turn the bowl clockwise and remove.
   →*Fig.* **19**

Using accessory drives

Notes

- Remove the cover to use accessories on drive 2 or 3.
- Always close unused drives with the protective covers.
- Please follow the instructions for the accessory.

→*Fig.* **20** - **23**

Overview of cleaning

Clean all parts immediately after use so that residues do not dry on.

- ▶ Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- ▶ Do not use sharp, pointed or metal objects.
- ▶ Do not use abrasive cloths or cleaning agents.

Tip: When processing food such as carrots, plastic parts may become discoloured. Remove discolouration with a soft cloth and a few drops of cooking oil.

Clean the individual parts as indicated in the table. →*Fig.* **24**

Application examples

Note: To ensure that the ingredients of yeast dough or sourdough with a high water content mix best, pour the liquid into the bowl first.

Observe the information and values in the table. →*Fig.* **25**

Sample recipe

Heavy fruit cake

Ingredients
- 3 eggs
- 135 g sugar
- 135 g margarine
- 255 g flour
- 10 g baking powder
- 150 g currants
- 150 g mixed dried fruit

Note: Process max. 2 times the quantity at the same time.

Preparation
- Insert stirring whisk.
- Add all ingredients except the dried fruit.
- Process for 30 seconds at setting .
- Then process for 3-5 minutes at setting 4.
- Select setting .
- Add the dried fruit within the next 30-60 seconds.

Accessories

You can buy accessories from the after-sales service, from specialist retailers or online. Only use genuine accessories as these have been specifically designed for your appliance.
Accessories vary from one appliance to another. When purchasing accessories, always quote the exact product number (E no.) of your appliance.
You can find out which accessories are available for your appliance in our catalogue, in the online shop or from our after-sales service.
www.bosch-home.com

Disposing of old appliance

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

You can find the information required as per Regulation (EU) 2023/826 online at *www.bosch-home.com* on the product and service pages for your appliance, in the area of user manuals and additional documents.

Troubleshooting

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not working.	Appliance has no power supply. ▶ Check whether your appliance is supplied with power.
Appliance does not start processing.	Rotary switch is set incorrectly. ▶ Set the rotary switch to ○ before processing.
Appliance does not start processing or switches off during processing.	Processing quantity is too big or processing time was too long. ▶ Set the rotary switch to ○. ▶ Reduce the quantity of ingredients. ▶ Allow the appliance to cool down to deactivate the overload protection device.
	Appliance or accessory is blocked. ▶ Set the rotary switch to ○. ▶ Remove the blockage.
	Swivel arm is not engaged properly or has become detached. **1.** Set the rotary switch to ○. **2.** Move the swivel arm until it engages correctly.
The swivel arm cannot be opened or closed because the tool is jammed in the bowl.	Drive is not in the parked position. **1.** Set the rotary switch to ○. **2.** If the swivel arm doesn't close, remove the tool. **3.** Close the swivel arm until it is correctly engaged in the work position. **4.** Set the rotary switch briefly to 1 and then back to ○. ✔ The drive remains on for a short time until the parked position is reached.

Fault	Cause and troubleshooting
The beating whisk is touching the bowl or the food is not being mixed properly.	The distance to the bowl is not set correctly. ► Correct the fine adjustment of the beating whisk. → *"Fine adjustment of beating whisk", Page 13*

⚠ Sécurité fr

- Lisez attentivement cette notice.
- Respectez les notices supplémentaires lors de l'utilisation des accessoires optionnels ou fournis.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Utilisez l'appareil uniquement :

- avec des pièces et accessoires d'origine.
- pour remuer, pétrir et battre les aliments.
- pour les utilisations décrites dans les instructions des accessoires fournis ou disponibles en option.
- sous surveillance.
- pour les quantités de préparation et durées de traitement habituelles pour un ménage.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

L'appareil doit toujours être débranché du secteur, après chaque utilisation, lorsqu'il n'est pas sous surveillance, lorsqu'il doit être monté ou démonté, avant de le nettoyer, lorsque vous êtes à proximité de pièces rotatives et en cas de panne.
Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes inexpérimentées, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été informées de l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques inhérents à son usage.
Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.
L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur.

- ► Ne jamais utiliser un appareil endommagé.
- ► Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
- ► Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher l'appareil du secteur. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation secteur.
- ► Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ► Pour le raccordement et l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.
- ► Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ► Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ► Afin d'écarter tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.
- ► Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur dans l'eau et ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- ► Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- ► Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.

- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
- ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des pointes acérées ou arêtes tranchantes.
- ▶ Ne pliez, n'écrasez ou ne modifiez jamais le cordon d'alimentation.
- ▶ Ne jamais poser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de celles-ci.
- ▶ Tenir les mains, les cheveux, les vêtements et autres ustensiles à distance des pièces en rotation.
- ▶ Mettre en place et retirer les ustensiles et les accessoires uniquement après immobilisation de l'entraînement et débranchement de l'appareil.
- ▶ Avant le changement d'ustensile ou le nettoyage, mettre l'appareil hors tension et le débrancher du secteur.
- ▶ Exploiter les ustensiles uniquement lorsque le bol, son couvercle ainsi que les capuchons de protection des entraînements sont mis en place.
- ▶ Ne jamais ouvrir le bras pivotant lors de la préparation.
- ▶ Les pièces présentant des fissures ou autres défauts évidents ou qui sont mal positionnées doivent être remplacées par des pièces de rechange d'origine.
- ▶ Ne pas mettre les doigts dans le bol lors de l'abaissement du bras pivotant.
- ▶ Respecter les consignes de nettoyage.
- ▶ Nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les denrées alimentaires avant chaque utilisation.

Prévenir les dégâts matériels

- ▶ Ne jamais utiliser simultanément des entraînements différents.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil plus longtemps que nécessaire.
- ▶ Ne jamais faire tourner l'appareil à vide.
- ▶ Ne jamais utiliser les pièces et accessoires d'origine appartenant à d'autres appareils.
- ▶ Ne pas dépasser les quantités maximales indiquées.
- ▶ Avant d'utiliser le bol, vérifier qu'il ne contient aucun corps étranger, et les retirer le cas échéant.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.

	Eliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Description de l'appareil

Aperçu

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.
→ *Fig.* **1**

1	Bol mélangeur
2	Couvercle avec ouverture pour ajout
3	Touche d'éjection des outils
4	Touche de déverrouillage du bras pivotant
5	Bras pivotant
6	Interrupteur rotatif
7	Couvercle de protection de l'entraînement 2
8	Entraînement 2
9	Couvercle de protection de l'entraînement 3
10	Entraînement 3
11	Entraînement principal
12	Rangement du cordon
13	Poignées de transport
14	Trou d'évacuation
15	Évidements pour le bol
16	Fouet mélangeur Flexi
17	Fouet batteur
18	Crochet pétrisseur

Remarque : Vous trouverez en ligne de plus amples informations concernant le bol mélangeur en plastique. Scannez le QR code au début de cette notice d'utilisation.

Symboles

Symbole	Description
▼	Repère de positionnement sur l'entraînement principal
▲	Repère de positionnement sur l'entraînement 3
▼ — 🔒	Mettre le couvercle de protection de l'entraînement 3 en place ▼ et le serrer en tournant 🔒

Interrupteur rotatif

Symbole	Description
○	Arrêter le traitement.
⏍	Incorporer les aliments à la vitesse la plus faible.
1	Vitesse réduite
7	Vitesse la plus haute
M	Fonctionnement momentané : vitesse maximale tant que l'interrupteur rotatif est dans cette position

Bras pivotant et entraînements

Pour déplacer le bras pivotant dans la position souhaitée, enfoncer la la touche de déverrouillage.
→*Fig.* **2**

A	**Préparatifs :** ■ Mettre le bol en place ou le retirer ■ Fixer ou retirer le couvercle ■ Mettre en place l'ustensile ou le retirer ■ Verser de plus grandes quantités dans le bol
B	**Entraînement principal :** Traiter les ingrédients avec les ustensiles
C	**Entraînement 2 :** Utiliser un accessoire, p. ex. Râpeur
D	**Entraînement 3 :** Utiliser un accessoire, p. ex. Bol mixeur
E	**Entraînement principal :** Utiliser un accessoire, p. ex. Hachoir à viande

Remarque : Le bras pivotant est doté de la fonction EasyArm Lift. Cette fonction supporte le mouvement du bras pivotant vers le haut.

Outils

Les ustensiles sont équipés d'un capuchon de protection visant à protéger leur entraînement contre les salissures.
La touche d'éjection sur le bras pivotant facilite le retrait des outils.

Outils	Utilisation
	Crochet pétrisseur ■ Pétrir une pâte, par exemple la pâte levée, la pâte à pain, la pâte à pizza, la pâte à nouilles, de la pâte à pâtisserie. ■ Incorporer des aliments dans la pâte, par ex. des graines.
	Fouet batteur ■ Battre les blancs d'œuf en neige et la crème (au moins 30 % de matière grasse). ■ Mélanger les pâtes légères, p. ex. les pâtes génoises.
	Fouet mélangeur Flexi ■ Mélanger la pâte, p. ex. pâte sablée, pâte à gâteau, gâteau aux fruits. ■ Incorporer des aliments dans la pâte, par exemple des raisins secs, des pépites de chocolat.

Réglage fin du fouet batteur

Rectifiez l'interstice entre le bol et le fouet batteur à l'aide du réglage fin.

Remarque : Le fouet batteur est réglé d'origine de manière à mélanger les aliments de manière optimale.

Corriger le réglage des ustensiles

▶ Ne jamais utiliser un outil mal réglé.

Conditions

- La fiche secteur n'est pas branchée.
- Le bras pivotant est ouvert.
- Le fouet batteur est en place.
- Le bol mélangeur a été mis en place.

1. Tenir la partie inférieure du fouet batteur d'une main et desserrer le contre-écrou avec la clé à fourche en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
→*Fig.* **3**
2. Pour modifier le réglage, tourner l'outil dans la direction souhaitée.
→*Fig.* **4**

Réglage optimal	Distance du bol env. 2,5 mm
Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre	Lever l'outil
Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	Abaisser l'outil

3. Appuyer sur la touche de déverrouillage et abaisser le bras pivotant progressivement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
4. Vérifier le réglage.
5. Appuyer sur la touche de déverrouillage et soulever le bras pivotant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
6. Tenir la partie inférieure du fouet batteur d'une main et serrer le contre-écrou avec une clé à fourche en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Systèmes de sécurité

Sécurité anti-enclenchement

La sécurité anti-enclenchement empêche que votre appareil se mette en marche de façon intempestive.
L'appareil ne peut être allumé et utilisé que si l'une des conditions suivantes est remplie :

- Le bras pivotant est correctement enclenché en position horizontale.
- Le bras pivotant est correctement enclenché en position verticale et le couvercle de protection de l'entraînement ou un accessoire assemblé est fixé correctement.

Sécurité anti-réenclenchement
La sécurité anti-réenclenchement empêche que votre appareil ne reprenne le traitement de manière automatique après une coupure de courant.
L'appareil est remis en marche après une panne de courant. Le traitement peut être redémarré uniquement après que l'interrupteur rotatif a été amené en position ○.

Sécurité anti-surcharge
La sécurité anti-surcharge empêche que le moteur et d'autres composants ne soient endommagés suite à une charge trop élevée.

Signal sonore
Un signal sonore retentit en cas de dysfonctionnement ou lorsqu'un système de sécurité arrête l'appareil.
Un bras pivotant mal enclenché ou la surchauffe de l'appareil sont des dysfonctionnements possibles.

Utilisation

Préparer l'appareil

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage et soulever le bras pivotant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
   →*Fig.* **5**
2. Placer le bol mélangeur sur l'appareil de base.
   →*Fig.* **6**
   Respecter ce faisant les évidements de l'appareil de base.
3. Tourner le bol mélangeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
   →*Fig.* **7**
4. Presser le capuchon sur l'entraînement principal jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
   →*Fig.* **8**
   L'orifice d'ajout doit être orienté vers l'avant.
5. Insérer l'ustensile dans l'entraînement principal jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
   →*Fig.* **9**
   Le capuchon de protection [a] doit recouvrir entièrement l'entraînement principal.
6. Verser les aliments dans le bol mélangeur.
   →*Fig.* **10**
7. Appuyer sur la touche de déverrouillage et abaisser le bras pivotant progressivement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
   →*Fig.* **11**

Traiter les ingrédients avec les ustensiles

1. Tourner l'interrupteur rotatif sur la vitesse souhaitée.
   →*Fig.* **12**
2. Pour traiter brièvement les aliments à haute vitesse, placer l'interrupteur rotatif sur M et le maintenir en position pendant la durée désirée.
   →*Fig.* **13**
3. Il est possible d'ajouter des aliments supplémentaires par l'orifice d'ajout pendant le traitement.
   →*Fig.* **14**
   Pour rajouter des quantités importantes, arrêter l'appareil, ouvrir le bras pivotant et verser les aliments dans le bol.
4. Traiter les aliments jusqu'à l'obtention du résultat souhaité.
5. Amener l'interrupteur rotatif sur ○.
   →*Fig.* **15**
   Attendre que l'appareil se soit immobilisé.

Terminer le traitement

1. Débrancher la fiche secteur.
2. Appuyer sur la touche de déverrouillage et soulever le bras pivotant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
   →*Fig.* **16**
3. Si le bras pivotant est difficile à ouvrir ou si une quantité de pâte importante est accrochée à l'outil, procéder comme suit :
   - ▶ Ouvrir partiellement le bras pivotant et retirer la pâte de l'outil à l'aide d'une spatule ou d'une cuillère en bois.
   - ▶ Ouvrir complètement le bras pivotant, retirer les restes de pâte de l'outil puis enlever l'outil.
4. Appuyer sur la touche d'éjection pour libérer et retirer l'outil.
   →*Fig.* **17**
   N'appuyer sur la touche d'éjection que lorsque le bras pivotant est ouvert faute de quoi l'outil risquerait de se coincer dans le bol.
5. Retirer le capuchon de l'entraînement principal.
   →*Fig.* **18**
6. Tourner le bol mélangeur dans le sens des aiguilles d'une montre et le retirer.
   →*Fig.* **19**

Utiliser les entraînements pour accessoires

Remarques
- Retirez le couvercle de protection pour utiliser l'accessoire sur l'entraînement 2 ou 3.
- Fermer toujours les entraînements inutilisés avec des couvercles de protection.
- Respectez la notice d'utilisation de l'accessoire.

→*Fig.* **20** - **23**

Guide de nettoyage

Après utilisation, nettoyer immédiatement toutes les pièces afin d'éviter que les résidus ne sèchent.

- ▶ Ne pas utiliser de produit nettoyant contenant de l'alcool ou de l'alcool à brûler.
- ▶ Ne pas utiliser d'objets acérés, pointus ou métalliques.
- ▶ Ne pas utiliser de chiffons abrasifs ou de produits nettoyants.

Conseil : Des décolorations peuvent apparaître sur les pièces en plastique, p. ex. lors du traitement des carottes. Enlevez les décolorations avec un chiffon doux et quelques gouttes d'huile alimentaire.

Nettoyer les différents composants comme indiqué dans le tableau.
→*Fig.* **24**

Exemples d'utilisations

Remarque : Pour que les ingrédients des levains et des pâtes levées à forte teneur en eau se mélangent au mieux, verser d'abord le liquide dans le bol.

Respecter les indications et valeurs figurant dans le tableau.
→ *Fig.* **25**

Exemple de recette

Gâteau aux fruits secs

Ingrédients
- 3 œufs
- 135 g de sucre
- 135 g de margarine
- 255 g de farine
- 10 g de levure chimique
- 150 g de raisins secs
- 150 g de mélange de fruits secs

Remarque : Travailler simultanément au maximum 2 fois la quantité.

Préparation
- Mettre en place le fouet mélangeur.
- Verser tous les ingrédients à l'exception des fruits secs.
- Travailler pendant 30 secondes au niveau .
- Travailler ensuite pendant 3-5 minutes au niveau 4.
- Régler sur le niveau .
- En l'espace de 30-60 secondes, ajouter les fruits secs.

Accessoires

Vous pouvez acheter les accessoires auprès du service après-vente, dans le commerce spécialisé ou sur notre site internet. Utilisez uniquement les accessoires d'origine, car ils sont parfaitement adaptés à votre appareil.
Les accessoires sont spécifiques à l'appareil. Lors de l'achat, indiquez toujours la désignation exacte de votre appareil (E-Nr.).
Pour connaître les accessoires disponibles pour votre appareil, consultez notre catalogue, notre boutique en ligne ou le service après-vente.
www.bosch-home.com

Mettre au rebut un appareil usagé

▶ Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Service après-vente

Vous trouverez les informations relatives au règlement(EU) 2023/826 en ligne sous *www.bosch-home.com* sur la page produit et la page de service de votre appareil dans les notices d'utilisation et les documents complémentaires.

Dépannage

Défaut	Cause et dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas sous tension. ▶ Vérifiez si l'appareil est bel et bien branché.
L'appareil ne démarre pas le traitement.	Interrupteur rotatif est mal réglé. ▶ Avant le traitement, positionner l'interrupteur rotatif en position ○.
L'appareil ne démarre pas ou s'arrête pendant le traitement des aliments.	La quantité à traiter est trop importante ou la durée de traitement est trop longue. ▶ Amenez l'interrupteur sur ○. ▶ Réduisez la quantité d'ingrédients. ▶ Laissez l'appareil refroidir pour désactiver la protection anti-surcharge.
	L'appareil ou l'accessoire est bloqué. ▶ Amenez l'interrupteur sur ○. ▶ Supprimez le blocage.
	Le bras pivotant n'est pas correctement enclenché ou s'est détaché. **1.** Amenez l'interrupteur sur ○. **2.** Déplacez le bras pivotant jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché.
Bras pivotant ne se laisse pas ouvrir ou fermer, parce que l'ustensile est coincé sur le bol.	L'entraînement n'est pas en position de repos. **1.** Amenez l'interrupteur sur ○. **2.** Si le bras pivotant ne se ferme pas, retirez l'ustensile. **3.** Fermez le bras pivotant jusqu'à ce qu'il soit correctement enclenché en position de travail. **4.** Placez l'interrupteur rotatif brièvement sur 1, puis de nouveau sur ○. ✔ L'entraînement continue de fonctionner brièvement jusqu'à ce que la position de repos soit atteinte.
Le fouet batteur touche le bol ou les aliments ne sont pas bien mélangés.	La distance avec le bol n'est pas réglée correctement. ▶ Rectifiez le réglage fin du fouet batteur. → *"Réglage fin du fouet batteur", Page 18*

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Osservare le istruzioni aggiuntive durante l'utilizzo degli accessori forniti in dotazione oppure opzionali.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:
- con gli accessori e le parti originali.
- per miscelare, impastare e montare alimenti.
- per ulteriori applicazioni descritte nelle istruzioni di accessori forniti in dotazione oppure opzionali.
- sotto sorveglianza;
- per quantità e tempi di lavoro usuali nell'attività domestica.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.

L'apparecchio deve essere sempre scollegato dalla corrente elettrica dopo ogni utilizzo, se lasciato incustodito, prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia, quando ci si avvicina alle parti rotanti e in caso di guasti.
Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
Ai bambini è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.
L'uso di questo apparecchio è vietato ai bambini. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.

- ► Non azionare mai un apparecchio danneggiato.
- ► Non utilizzare mai un apparecchio con la superficie danneggiata.
- ► Non tirare mai il cavo di collegamento alla rete elettrica per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Staccare sempre la spina del cavo di alimentazione.
- ► Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina di alimentazione del cavo di alimentazione e spegnere il fusibile nella scatola dei fusibili.
- ► Collegare e utilizzare l'apparecchio solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
- ► Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ► Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ► Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.
- ► Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua e non metterli in lavastoviglie.
- ► Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
- ► Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
- ► Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.
- ► Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore o parti dell'apparecchio calde.
- ► Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con spigoli vivi.
- ► Non piegare, schiacciare o modificare mai il cavo di allacciamento alla rete.

- ▶ Non disporre mai l'apparecchio sopra oppure in prossimità di superfici calde.
- ▶ Tenere lontano mani, capelli, abiti e altri utensili dalle parti rotanti.
- ▶ Applicare e rimuovere gli utensili e gli accessori solo ad ingranaggio fermo ed apparecchio scollegato.
- ▶ Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete prima di sostituire gli utensili o della pulizia.
- ▶ Mettere in funzione gli utensili soltanto con la ciotola inserita, il coperchio chiuso e i coperchi di sicurezza applicati.
- ▶ Non aprire mai il braccio oscillante durante la lavorazione.
- ▶ Sostituire i componenti che presentano incrinature o altri danni o che non possono essere alloggiati correttamente nella propria sede con ricambi originali.
- ▶ Durante l'abbassamento del braccio oscillante, non afferrare la ciotola.
- ▶ Attenersi alle istruzioni per la pulizia.
- ▶ Pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti prima di ogni utilizzo.

Prevenzione di danni materiali

- ▶ Non utilizzare diversi funzionamenti contemporaneamente.
- ▶ Non mettere mai in funzione l'apparecchio per un tempo superiore a quello necessario.
- ▶ Non mettere mai l'apparecchio in funzione a vuoto.
- ▶ Non utilizzare mai le parti e gli accessori originali con altri apparecchi.
- ▶ Non superare le quantità massime di lavorazione.
- ▶ Prima di utilizzare la ciotola, individuare e rimuovere eventuali corpi estranei.

Conoscere l'apparecchio

Panoramica

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.
→*Fig.* **1**

1	Ciotola
2	Coperchio con bocca di carico integrata
3	Pulsante di espulsione degli utensili
4	Pulsante di sblocco per braccio oscillante
5	Braccio oscillante
6	Manopola
7	Coperchio per ingranaggio 2
8	Ingranaggio 2
9	Coperchio per ingranaggio 3
10	Ingranaggio 3
11	Ingranaggio principale
12	Portacavo
13	Maniglie per il trasporto
14	Apertura di scarico
15	Incavi per la ciotola
16	Frusta Flexi
17	Sbattitore
18	Gancio impastatore

Nota: Ulteriori informazioni sul contenitore in plastica sono disponibili online. Scansionare il codice QR all'inizio delle presenti istruzioni per l'uso.

Simboli

Simbolo	Descrizione
▼	Tacca di posizionamento sull'ingranaggio principale
▲	Tacca di posizionamento sull'ingranaggio 3
▼ — 🔒	Applicare il coperchio di sicurezza dell'ingranaggio 3 ▼ e chiuderlo 🔒

Manopola

Simbolo	Descrizione
○	Arrestare la lavorazione.
	Incorporare gli alimenti alla velocità minima.
1	Bassa velocità
7	Velocità massima
M	Funzionamento «pulse»: massima velocità finché la manopola è tenuta in questa posizione

Braccio oscillante e ingranaggi

Premendo il pulsante di sblocco è possibile spostare il braccio oscillante nella posizione desiderata.
→*Fig.* **2**

A	**Preparazione:** ■ Inserire la ciotola o rimuoverla ■ Fissare il coperchio o rimuoverlo ■ Inserire l'utensile o rimuoverlo ■ Versare quantità maggiori nella ciotola
B	**Ingranaggio principale:** Lavorazione degli alimenti con gli utensili
C	**Ingranaggio 2:** Utilizzare l'accessorio, ad es. Sminuzzatore continuo
D	**Ingranaggio 3:**

	Utilizzare l'accessorio, ad es. Adattatore frullatore
E	**Ingranaggio principale:** Utilizzare l'accessorio, ad es. Tritacarne

Nota: Il braccio oscillante è dotato della funzione EasyArm Lift. Tale funzione supporta il movimento del braccio oscillante verso l'alto.

Utensili

Gli utensili sono dotati di un cappuccio per proteggere l'ingranaggio da imbrattamenti.
Il pulsante di espulsione sul braccio oscillante facilita la rimozione degli utensili.

Utensili	Utilizzo
	Gancio impastatore ■ Impastare, ad es. pasta lievitata, pasta per il pane, impasto per la pizza, pasta, impasti per dolci. ■ Incorporare alimenti nell'impasto, ad es. semi.
	Sbattitore ■ Montare gli albumi e la panna (almeno il 30% di grassi). ■ Miscelare impasti molli, ad es. paste biscotto.
	Frusta Flexi ■ Impastare, ad es. pasta frolla, impasto per torte, torta alla frutta. ■ Incorporare alimenti nell'impasto, ad es. uvetta, cioccolato in pezzi.

Regolazione fine della frusta per montare

Correggere la distanza tra la ciotola e la frusta per montare con la regolazione fine.

Nota: La frusta per montare è regolata di fabbrica per mescolare al meglio gli alimenti.

Correzione della regolazione degli utensili

▶ Non azionare mai un utensile non regolato correttamente.

Requisiti
- La spina di alimentazione non è inserita.
- Il braccio oscillante è aperto.
- La frusta per montare è inserita.
- La ciotola è inserita.

1. Tenendo ferma la frusta per montare con una mano dalla parte inferiore, svitare il controdado in senso orario con una chiave a forchetta.
   →*Fig.* **3**
2. Per cambiare l'impostazione ruotare l'utensile nella direzione desiderata.
   →*Fig.* **4**

Regolazione ottimale	Distanza dalla ciotola circa 2,5 mm
ruotare in senso orario	Sollevare l'utensile
ruotare in senso antiorario	Abbassare l'utensile

3. Premere il pulsante di sblocco e premere il braccio oscillante verso il basso fino all'arresto.
4. Controllare la regolazione.
5. Premere il pulsante di sblocco e sollevare il braccio oscillante fino all'arresto.
6. Tenendo ferma la frusta per montare con una mano dalla parte inferiore, avvitare il controdado in senso antiorario con una chiave a forchetta.

Sistemi di sicurezza

Sicurezza d'accensione

Il blocco di accensione previene che l'apparecchio venga acceso inavvertitamente.

L'apparecchio può essere acceso ed azionato solo se è soddisfatto uno dei requisiti seguenti:
- Il braccio oscillante è fissato correttamente in posizione orizzontale.
- Il braccio oscillante è inserito correttamente in posizione verticale e il coperchio di sicurezza dell'ingranaggio o un accessorio montato sono fissati correttamente.

Blocco di riaccensione

Il blocco di riaccensione previene che l'apparecchio avvii autonomamente la lavorazione dopo un'interruzione dell'alimentazione.
In caso d'interruzione dell'alimentazione elettrica l'apparecchio viene reinserito. La lavorazione può essere riavviata solo dopo aver impostato la manopola su ○.

Sicurezza di sovraccarico

La sicurezza di sovraccarico previene che il motore ed altri componenti vengano danneggiati da un sovraccarico eccessivo.

Segnale acustico

Se è presente un guasto o se un sistema di sicurezza disattiva l'apparecchio, viene emesso un segnale acustico.
Possibili guasti sono, ad esempio, un braccio oscillante non correttamente inserito o un surriscaldamento dell'apparecchio.

Utilizzo

Preparazione dell'apparecchio

1. Premere il pulsante di sblocco e sollevare il braccio oscillante fino all'arresto.
   →*Fig.* **5**
2. Inserire la ciotola nell'apparecchio base.
   →*Fig.* **6**
   Prestare attenzione agli incavi sull'apparecchio base.
3. Ruotare la ciotola in senso antiorario fino allo scatto.
   →*Fig.* **7**
4. Inserire il coperchio sull'ingranaggio principale finché non si innesta in posizione.
   →*Fig.* **8**
   La bocchetta di riempimento deve essere rivolta in avanti.
5. Premere l'utensile sull'ingranaggio principale finché non si innesta in posizione.
   →*Fig.* **9**
   Il cappuccio di protezione [a] deve coprire completamente l'ingranaggio principale.

6. Versare gli alimenti nella ciotola.
→*Fig.* **10**
7. Premere il pulsante di sblocco e premere il braccio oscillante verso il basso fino all'arresto.
→*Fig.* **11**

Lavorazione degli alimenti con gli utensili

1. Riportare la manopola alla velocità desiderata.
→*Fig.* **12**
2. Per lavorare brevemente gli alimenti alla massima velocità, ruotare la manopola su M e tenerla ferma per la durata della lavorazione desiderata.
→*Fig.* **13**
3. Se si desidera, durante la lavorazione aggiungere altri alimenti attraverso il pozzetto di riempimento.
→*Fig.* **14**
Per aggiungere quantità maggiori spegnere l'apparecchio, aprire il braccio oscillante e versare gli alimenti nella ciotola.
4. Lavorare gli alimenti fino a ottenere il risultato desiderato.
5. Portare la manopola su ○.
→*Fig.* **15**
Attendere che l'apparecchio sia fermo.

Fine della lavorazione

1. Staccare la spina di alimentazione.
2. Premere il pulsante di sblocco e sollevare il braccio oscillante fino all'arresto.
→*Fig.* **16**
3. Se il braccio oscillante è difficile da aprire o grandi quantità di impasto si attaccano all'utensile, procedere come segue:
   - ▶ Aprire un poco il braccio oscillante e spostare l'impasto dall'utensile con una spatola o un cucchiaio di legno.
   - ▶ Aprire completamente il braccio oscillante, rimuovere i residui di impasto dall'utensile e solo in seguito togliere l'utensile.
4. Premere il pulsante di espulsione per staccare l'utensile e toglierlo.
→*Fig.* **17**
Premere il pulsante di espulsione solo con il braccio oscillante aperto, altrimenti l'utensile si può bloccare nella ciotola.
5. Togliere il coperchio dall'ingranaggio principale.
→*Fig.* **18**
6. Ruotare la ciotola in senso orario e rimuoverla.
→*Fig.* **19**

Utilizzo degli ingranaggi accessori

Note

- Rimuovere il coperchio di sicurezza per utilizzare l'accessorio sull'ingranaggio 2 o 3.
- Chiudere sempre gli ingranaggi non utilizzati con i coperchi di protezione.
- Osservare le istruzioni per l'uso dell'accessorio.

→*Fig.* **20** - **23**

Panoramica per la pulizia

Pulire tutti i componenti subito dopo l'uso per prevenire l'essiccamento dei residui.

- ▶ Non impiegare detergenti a base di alcol.
- ▶ Non utilizzare oggetti taglienti, appuntiti o metallici.
- ▶ Non usare panni o detergenti abrasivi.

Consiglio: Durante la lavorazione, per es. di carote, sulle parti di plastica si possono formare macchie colorate. Rimuovere le macchie con un panno morbido e alcune gocce di olio da cucina.

Pulire i singoli componenti come indicato nella tabella.
→*Fig.* **24**

Esempi d'impiego

Nota: Per mescolare al meglio gli ingredienti di impasti con lievito o con lievito madre con un elevato contenuto di acqua, versare prima il liquido nella ciotola.

Rispettare le indicazioni e i dati nella tabella.
→*Fig.* **25**

Esempio di ricetta

Torta alla frutta secca

Ingredienti

- 3 uova
- 135 g di zucchero
- 135 g di margarina
- 255 g di farina
- 10 g di lievito in polvere
- 150 g di uva passa
- 150 g di frutta secca mista

Nota: Lavorare contemporaneamente max 2 volte la quantità.

Preparazione

- Inserire la frusta.
- Versare tutti gli ingredienti tranne la frutta secca.
- Lavorare 30 secondi alla velocità .
- Quindi lavorare 3-5 minuti alla velocità 4.
- Portare alla velocità .
- Entro 30-60 secondi aggiungere la frutta secca.

Accessori

Gli accessori si possono acquistare presso il servizio clienti, i rivenditori specializzati o su Internet. Utilizzare solo gli accessori originali, i quali sono stati progettati appositamente per l'apparecchio.
Gli accessori sono specifici dell'apparecchio. Al momento dell'acquisto indicare sempre il codice prodotto preciso (E-Nr.) dell'apparecchio.
Per conoscere gli accessori disponibili per il proprio apparecchio consultare il catalogo, il punto vendita online o il servizio clienti.
www.bosch-home.com

Rottamazione di un apparecchio dismesso

- ▶ Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.

Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Servizio di assistenza clienti

Le informazioni conformi alla normativa (EU) 2023/826 sono disponibili online alla voce *www.bosch-home.com* nella pagina del prodotto e nella pagina di assistenza dell'apparecchio nelle istruzioni per l'uso e nei documenti aggiuntivi.

Sistemazione guasti

Guasto	Causa e ricerca guasti
L'apparecchio non funziona.	All'apparecchio non arriva elettricità. ▶ Controllare che l'apparecchio riceva corrente elettrica.
L'apparecchio non avvia la lavorazione.	Manopola non impostata correttamente. ▶ Prima della lavorazione portare la manopola su ○.
L'apparecchio non avvia la lavorazione o si spegne durante la lavorazione.	Quantità di lavorazione eccessiva o durata di lavorazione eccessiva. ▶ Portare la manopola su ○. ▶ Ridurre la quantità di ingredienti. ▶ Lasciare raffreddare l'apparecchio per disattivare la sicurezza di sovraccarico.
	L'apparecchio o l'accessorio è bloccato. ▶ Portare la manopola su ○. ▶ Rimuovere il blocco.
	Il braccio oscillante non è inserito correttamente o si è sganciato. **1.** Portare la manopola su ○. **2.** Muovere il braccio oscillante finché non è inserito correttamente.
Il braccio oscillante non si apre o si chiude perché l'utensile è bloccato nella ciotola.	L'ingranaggio non si trova in posizione di parcheggio. **1.** Portare la manopola su ○. **2.** Se non è possibile chiudere il braccio oscillante, rimuovere l'utensile. **3.** Chiudere il braccio oscillante fino al corretto innesto nella posizione di lavoro. **4.** Portare la manopola brevemente su 1 e poi di nuovo su ○. ✔ L'ingranaggio continua a girare per un breve periodo fino a raggiungere la posizione di parcheggio.
La frusta per montare tocca la ciotola o gli alimenti non vengono miscelati correttamente.	La distanza dalla ciotola non è impostata correttamente. ▶ Correggere la regolazione fine della frusta per montare. → *"Regolazione fine della frusta per montare", Pagina 23*

⚠ Veiligheid nl

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Neem de extra gebruiksaanwijzingen van meegeleverd of optioneel toebehoren in acht als u dit gebruikt.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- met originele onderdelen en accessoires.
- voor het roeren, kneden en kloppen van levensmiddelen.
- voor extra toepassingen die in de gebruiksaanwijzingen van meegeleverde of optionele accessoires zijn beschreven.
- onder toezicht.
- voor verwerkingshoeveelheden en -tijden die gebruikelijk zijn in het huishouden.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Het apparaat moet na elk gebruik, als er geen toezicht aanwezig is, voorafgaand aan montage, demontage of reiniging, als u in de buurt van roterende delen komt en bij storingen altijd worden losgehaald van het stroomnet.

Dit apparaat mag door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer houden.

- ▶ Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.
- ▶ Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
- ▶ Nooit aan het netsnoer trekken, om het apparaat van het elektriciteitsnet te scheiden. Altijd aan de stekker van het netsnoer trekken.
- ▶ Wanneer het apparaat of het netsnoer is beschadigd, dan direct de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
- ▶ Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermijding van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.
- ▶ Nooit het apparaat of het netsnoer in water dompelen of in de vaatwasser plaatsen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
- ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.
- ▶ Nooit het aansluitsnoer met hete apparaatonderdelen of warmtebronnen in contact brengen.
- ▶ Nooit het aansluitsnoer met scherpe punten of randen in contact brengen.
- ▶ Het aansluitsnoer nooit knikken, knellen of veranderen.
- ▶ Het apparaat nooit neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken.
- ▶ De handen, het haar, de kleding en andere voorwerpen uit de buurt van roterende delen houden.
- ▶ De hulpstukken en toebehoren alleen bij stilstand van de aandrijving en uit het stopcontact verwijderde stekker aanbrengen en verwijderen.
- ▶ Voor het verwisselen van hulpstukken of het reinigen het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- ▶ De hulpstukken alleen gebruiken als de kom is geplaatst, het deksel is aangebracht en het aandrijvingsbeschermdeksel is geplaatst.
- ▶ De draaiarm nooit tijdens de verwerking openen.
- ▶ Onderdelen die herkenbare barsten of andere beschadigingen vertonen of niet goed zitten, door originele reserveonderdelen vervangen.
- ▶ Tijdens het omlaagbewegen van de draaiarm niet in de kom grijpen.
- ▶ De reinigingsinstructies in acht nemen.
- ▶ Oppervlakken die met voedingsmiddelen in contact komen, voor elk gebruik reinigen.

Materiële schade voorkomen

- ▶ Gebruik nooit verschillende aandrijvingen tegelijkertijd.
- ▶ Het apparaat nooit langer dan noodzakelijk laten werken.
- ▶ Het apparaat nooit onbelast laten draaien.
- ▶ Originele onderdelen en toebehoren nooit voor andere apparaten gebruiken.
- ▶ Overschrijd de maximale verwerkingshoeveelheden niet.
- ▶ Voorafgaand aan het gebruik de schaal op vreemde voorwerpen controleren en eventueel aanwezige vreemde voorwerpen verwijderen.

Uw apparaat leren kennen

Overzicht

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.
→*Fig.* **1**

1	Mengkom
2	Deksel met geïntegreerde vulschacht
3	Uitwerptoets voor hulpstukken
4	Ontgrendelknop voor zwenkarm
5	Draaiarm
6	Draaischakelaar
7	Beschermdeksel voor aandrijving 2
8	Aandrijving 2
9	Beschermdeksel voor aandrijving 3
10	Aandrijving 3
11	Hoofdaandrijving
12	Kabelvak
13	Grepen voor het transport
14	Afvoeropening
15	Uitsparingen voor de kom
16	Flexi-roergarde
17	Klopgarde
18	Kneedhaak

Opmerking: Meer informatie over de kunststof mengkom vindt u online. Scan de QR-code aan het begin van deze gebruiksaanwijzing.

Symbolen

Symbool	Beschrijving
▼	Positiemarkering aan de hoofdaandrijving
▲	Positiemarkering op aandrijving 3
▼ — 🔒	Aandrijvingsbeschermdeksel voor aandrijving 3 aanbrengen ▼ en vastdraaien 🔒

Draaischakelaar

Symbool	Beschrijving
○	Verwerking stoppen.
	Levensmiddelen op de laagste snelheid mengen.
1	Lage snelheid
7	hoogste snelheid
M	Momentschakeling: hoogste snelheid, zolang de draaischakelaar in deze positie wordt gehouden

Draaiarm en aandrijvingen

Wanneer de ontgrendelknop wordt ingedrukt, kan de draaiarm in de gewenste stand worden gezet.
→*Fig.* **2**

A	**Voorbereiding:** ■ Kom plaatsen of verwijderen ■ Deksel bevestigen of verwijderen ■ Hulpstuk aanbrengen of verwijderen ■ Grotere hoeveelheden in de kom doen
B	**Hoofdaandrijving:** Levensmiddelen met de hulpstukken verwerken
C	**Aandrijving 2:** Toebehoren gebruiken, bijv. Continue rasp- en snijapparaat
D	**Aandrijving 3:** Toebehoren gebruiken, bijv. Mixeropzetstuk
E	**Hoofdaandrijving:** Toebehoren gebruiken, bijv. Vleeswolf

Opmerking: De draaiarm beschikt over de functie EasyArm Lift. Deze functie helpt bij de beweging van de draaiarm naar boven.

Gereedschappen

De hulpstukken zijn met een beschermkap uitgerust om de aandrijving tegen verontreinigingen te beschermen.
De uitwerptoets aan de draaiarm vergemakkelijkt het verwijderen van de hulpstukken.

Gereedschappen	Gebruik
	Kneedhaak ■ Deeg kneden, bijv. gistdeeg, broddeeg, pizzadeeg, pastadeeg, gebakdeeg. ■ Door het deeg roeren van levensmiddelen, bijv. zaden.
	Klopgarde ■ Eiwit en room (minstens 30 % vetgehalte) kloppen. ■ Lichte deegsoorten mengen, bijv. biscuitdeeg.
	Flexi-roergarde ■ Deeg roeren, bijv. zandtaartdeeg, taartdeeg, vruchtentaart. ■ Door het deeg roeren van levensmiddelen, bijv. rozijnen, stukjes chocolade.

Fijnafstelling van de klopgarde

Corrigeer met de fijnafstelling de afstand tussen de kom en klopgarde.

Opmerking: De klopgarde is in de fabriek zo ingesteld dat de levensmiddelen optimaal met elkaar worden vermengd.

Afstelling van hulpstuk corrigeren

► Nooit een hulpstuk gebruiken dat niet correct is ingesteld.

Vereisten

- De stekker is niet op het stopcontact aangesloten.
- De draaiarm is geopend.
- De klopgarde is aangebracht.
- De kom is aangebracht.

1. De garde met één hand aan het onderstuk vasthouden en de contramoer met een steeksleutel met de klok mee losdraaien.
   →*Fig.* **3**
2. Om de instelling te veranderen, het hulpstuk in de gewenste richting draaien.
   →*Fig.* **4**

Optimale instelling	Afstand tot de schotel ca. 2,5 mm
rechtsom draaien	Hulpstuk optillen
linksom draaien	Hulpstuk laten zakken

3. De ontgrendelknop indrukken en de draaiarm omlaag drukken tot deze vastklikt.
4. De instelling controleren.
5. De ontgrendelknop indrukken en de draaiarm omhoog bewegen tot deze vastklikt.
6. De garde met één hand aan het onderstuk vasthouden en de contramoer met een steeksleutel tegen de klok in vastdraaien.

Veiligheidssystemen

Inschakelbeveiliging

De inschakelbeveiliging voorkomt dat uw apparaat ongewild wordt ingeschakeld.

Het apparaat kan alleen worden ingeschakeld en bediend wanneer aan één van de volgende voorwaarden is voldaan:

- De draaiarm is in horizontale positie correct vastgeklikt.
- De draaiarm is in verticale positie correct vastgeklikt en het aandrijvingsbeschermdeksel of een in elkaar gezet toebehoren is correct bevestigd.

Beveiliging tegen opnieuw inschakelen

De beveiliging tegen opnieuw inschakelen voorkomt dat het apparaat de verwerking na een stroomuitval automatisch start.
Het apparaat wordt na een stroomuitval weer ingeschakeld. De verwerking kan pas weer worden gestart nadat de draaischakelaar op ○ is gezet.

Overbelastingsbeveiliging

De overbelastingsbeveiliging voorkomt dat de motor en andere onderdelen door een te hoge belasting worden beschadigd.

Geluidssignaal

Bij een storing is of als een veiligheidssysteem het apparaat uitschakelt, klinkt er een geluidssignaal. Mogelijke storingen zijn bijv. een niet correct vastgeklikte draaiarm of een oververhit apparaat.

Bediening

Toestel voorbereiden

1. De ontgrendelknop indrukken en de draaiarm omhoog bewegen tot deze vastklikt.
   →*Fig.* **5**
2. De kom op het basisapparaat plaatsen.
   →*Fig.* **6**
   Op de uitsparingen op het basisapparaat letten.
3. De kom tegen de klok in draaien tot deze vastklikt.
   →*Fig.* **7**
4. Het deksel op de hoofdaandrijving aanbrengen tot het vastklikt.
   →*Fig.* **8**
   De vulopening moet naar voren wijzen.
5. Het hulpstuk in de hoofdaandrijving drukken tot het vastklikt.
   →*Fig.* **9**
   De beschermkap [a] moet de hoofdaandrijving volledig afdekken.
6. De levensmiddelen in de kom doen.
   →*Fig.* **10**
7. De ontgrendelknop indrukken en de draaiarm omlaag drukken tot deze vastklikt.
   →*Fig.* **11**

Levensmiddelen met de hulpstukken verwerken

1. De draaischakelaar weer op de gewenste snelheid zetten.
   →*Fig.* **12**
2. Om de levensmiddelen kortstondig op de hoogste snelheid te verwerken zet u de draaischakelaar op M en houdt u deze tijdens de gewenste verwerkingsduur vast.
   →*Fig.* **13**
3. Indien gewenst kunt u er via de vulopening tijdens de verwerking meer levensmiddelen in doen.
   →*Fig.* **14**
   Om grotere hoeveelheden bij te vullen schakelt u het apparaat uit, opent u de draaiarm en doet u de levensmiddelen in de kom.
4. De levensmiddelen net zo lang verwerken tot het gewenste resultaat is bereikt.
5. De draaischakelaar op ○ zetten.
   →*Fig.* **15**
   Wachten tot het apparaat stilstaat.

Verwerking afsluiten

1. De stekker uit het stopcontact halen.
2. De ontgrendelknop indrukken en de draaiarm omhoog bewegen tot deze vastklikt.
   →*Fig.* **16**
3. Als de draaiarm moeilijk kan worden geopend of als er veel deeg aan het hulpstuk hangt, als volgt te werk gaan:
   ► De draaiarm een stuk openen en met een spatel of een houten lepel het deeg van het hulpstuk wegduwen.
   ► De draaiarm volledig openen, resterende deegresten van het hulpstuk verwijderen en pas dan het hulpstuk verwijderen.

4. De uitwerptoets indrukken om het hulpstuk los te maken en te verwijderen.
→*Fig.* **17**
De uitwerptoets alleen bij geopende draaiarm indrukken, anders kan het hulpstuk in de kom vast komen te zitten.
5. Het deksel van de hoofdaandrijving trekken.
→*Fig.* **18**
6. De kom met de klok mee draaien en verwijderen.
→*Fig.* **19**

Aandrijvingen toebehoren gebruiken

Opmerkingen
- Verwijder het veiligheidsdeksel om toebehoren op de aandrijving 2 of 3 te gebruiken.
- Sluit niet gebruikte aandrijvingen altijd met de beschermdeksels.
- Neem de gebruiksaanwijzing van het toebehoren in acht.

→*Fig.* **20** - **23**

Reinigingsoverzicht

Reinig direct na gebruik alle onderdelen reinigen om het vastkoeken van resten te voorkomen.

- ▶ Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol of spiritus bevatten.
- ▶ Gebruik geen scherpe, puntige of metalen voorwerpen.
- ▶ Gebruik geen schurende doeken of schurende reinigingsmiddelen.

Tip: Aan de kunststof onderdelen kunnen verkleuringen optreden, bijvoorbeeld bij de verwerking van wortel. Verwijder de verkleuringen met een zachte doek en een paar druppels spijsolie.

De afzonderlijke onderdelen reinigen zoals in de tabel is aangegeven.
→*Fig.* **24**

Toepassingsvoorbeelden

Opmerking: Om de ingrediënten van gistdeeg of zuurdeeg met hoog watergehalte het best te mengen, de vloeistof eerst in de kom doen.

De gegevens en waarden in de tabel in acht nemen.
→*Fig.* **25**

Voorbeeldrecept

Zware vruchtencake

Ingrediënten
- 3 eieren
- 135 g suiker
- 135 g margarine
- 255 g bloem
- 10 g bakpoeder
- 150 g krenten
- 150 g gemengde gedroogde vruchten

Opmerking: Maximaal 2 keer deze hoeveelheid tegelijk verwerken.

Bereiding
- Roergarde plaatsen.
- Alle ingrediënten behalve de gedroogde vruchten erin doen.
- 30 seconden op stand verwerken.
- Vervolgens 3-5 minuten op stand 4 verwerken.
- Op stand zetten.
- Binnen 30-60 seconden de gedroogde vruchten erbij doen.

Accessoires

Accessoires kunt u kopen bij de servicedienst, in de vakhandel of op internet. Gebruik alleen originele accessoires, omdat deze precies op uw apparaat zijn afgestemd.
Voor de verschillende apparaten zijn specifieke accessoires beschikbaar. Geef bij de aankoop altijd de precieze aanduiding (E-Nr.) van uw apparaat op.
Welke accessoires beschikbaar zijn voor uw apparaat, kunt u in onze catalogus, in de online-shop of bij de servicedienst te weten komen.
www.bosch-home.com

Afvoeren van uw oude apparaat

- ▶ Voer het apparaat milieuvriendelijk af.

Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Servicedienst

De informatie conform verordening (EU) 2023/826 vindt u online op *www.bosch-home.com* op de productpagina en de servicepagina van uw apparaat bij de gebruiksaanwijzingen en aanvullende documenten.

Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak en probleemoplossing
Apparaat werkt niet.	Het apparaat heeft geen stroom. ▶ Controleer of het apparaat van stroom wordt voorzien.
Apparaat start de verwerking niet.	Draaischakelaar is onjuist ingesteld. ▶ Zet de draaischakelaar voor de verwerking op ○.
Apparaat start de verwerking niet of schakelt tijdens de verwerking uit.	Verwerkingshoeveelheid is te groot of verwerkingsduur was te lang. ▶ Zet de draaischakelaar op ○. ▶ Verminder de hoeveelheid ingrediënten. ▶ Laat het toestel afkoelen om de overbelastingsbeveiliging te deactiveren.

Storing	Oorzaak en probleemoplossing
Apparaat start de verwerking niet of schakelt tijdens de verwerking uit.	Apparaat of toebehoren is geblokkeerd. ► Zet de draaischakelaar op ○. ► Verwijder de blokkering.
	Draaiarm is niet correct vastgeklikt of is losgeraakt. **1.** Zet de draaischakelaar op ○. **2.** Beweeg de draaiarm tot deze correct vastklikt.
Draaiarm kan niet worden geopend of gesloten, omdat het hulpstuk aan de kom klemt.	Aandrijving is niet in parkeerstand. **1.** Zet de draaischakelaar op ○. **2.** Wanneer de draaiarm niet kan worden gesloten, haal het hulpstuk er dan uit. **3.** Sluit de draaiarm tot hij correct in de werkpositie is vastgeklikt. **4.** Zet de draaischakelaar even op 1 en dan weer op ○. ✔ De aandrijving blijft korte tijd draaien tot de parkeerstand is bereikt.
De klopgarde raakt de kom niet of de levensmiddelen worden niet goed gemengd.	De afstand tot de kom is niet correct ingesteld. ► Corrigeer de fijnafstelling van de klopgarde. → *"Fijnafstelling van de klopgarde", Pagina 27*

⚠ Sikkerhed da

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Overhold de andre vejledninger, når der anvendes medfølgende eller valgfrit tilbehør.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

Anvend kun apparatet:
- med originale dele og tilbehør.
- til røring, æltning og piskning af fødevarer.
- til andre anvendelser, der er beskrevet i vejledningerne til medfølgende eller valgfrit tilbehør.
- under opsyn
- til forarbejdningsmængder og -tider, som er almindelige i husholdningen.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Strømforsyningen til apparatet skal altid afbrydes efter hver brug, når det ikke er under opsyn, før det samles, adskilles eller rengøres, når du nærmer dig roterende dele samt i tilfælde af fejl.
Dette apparat kan bruges af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.
Børn må ikke bruge apparatet til leg.
Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
Apparatet må ikke bruges af børn. Børn skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.
- ► Brug aldrig et beskadiget apparat.
- ► Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
- ► Træk aldrig i nettilslutningsledningen for at afbryde apparatets forbindelse til strømnettet. Tag altid fat i nettilslutningsledningens netstik, og træk det ud.
- ► Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.
- ► Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
- ► Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.

- Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.
- Dyp aldrig apparatet eller nettilslutningsledningen i vand, og sæt det aldrig i opvaskemaskinen.
- Anvend kun apparatet i lukkede rum.
- Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
- Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med varmekilder eller varme apparatdele.
- Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med skarpe spidser eller kanter.
- Nettilslutningsledningen må aldrig knækkes, klemmes eller ændres.
- Stil aldrig apparatet på eller i nærheden af varme overflader.
- Hold hænder, hår, tøj og andre genstande væk fra roterende dele.
- Redskaberne og tilbehøret må kun sættes på og tages af, når drevet står stille, og apparatet er afbrudt fra strømnettet.
- Sluk for apparatet, og afbryd det fra strømnettet, før redskabsskift eller rengøring.
- Redskaberne må kun benyttes, når skålen er sat i, låget er anbragt og drevbeskyttelseslågene er sat på.
- Åbn aldrig svingarmen under forarbejdningen.
- Alle dele, der har sprækker eller andre skader, eller som ikke sidder rigtigt mere, skal udskiftes med originale reservedele.
- Stik ikke fingre og hænder ned i skålen, når svingarmen sænkes ned.
- Følg anvisningerne om rengøring.
- Rengør overflader, som kommer i kontakt med fødevarer, før hver brug.

Forhindring af materielle skader

- Brug aldrig de forskellige drev samtidigt.
- Brug aldrig apparatet i længere tid end nødvendigt.
- Brug aldrig apparatet i tomgang.
- Anvend aldrig originale dele eller originalt tilbehør til andre apparater.
- Overskrid ikke de maksimale forarbejdningsmængder.
- Kontrollér skålen for fremmedlegemer, og fjern dem, inden brug.

Lær apparatet at kende

Oversigt

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.
→*Fig.* **1**

1	Røreskål
2	Låg med integreret påfyldningsskakt
3	Udkastningsknap til redskaber
4	Oplåsningsknap til svingarm
5	Svingarm
6	Drejekontakt
7	Beskyttelseslåg til drev 2
8	Drev 2
9	Beskyttelseslåg til drev 3
10	Drev 3
11	Hoveddrev
12	Kabelopbevaring
13	Håndtag til transport
14	Udløbsåbning
15	Udsparinger til skål
16	Røreris "Flexi"
17	Piskeris
18	Æltekrog

Bemærk: Der findes yderligere oplysninger online om røreskålen af plastik. Scan QR-koden i starten af denne brugsanvisning.

Symboler

Symbol	Beskrivelse
▼	Positionsmarkering på hovedrevet
▲	Positionsmarkering på drev 3
▼ — 🔒	Sæt drevbeskyttelseslåget til drev 3 på ▼, og drej det fast 🔒

Drejekontakt

Symbol	Beskrivelse
○	Stop forarbejdningen.
	Iblanding af fødevarer med laveste hastighed.

Symbol	Beskrivelse
1	Lav hastighed
7	Højeste hastighed
M	Momentstilling: maks. hastighed, så længe drejekontakten holdes i denne position

Svingarm og drev

Når der trykkes på oplåsningsknappen, kan svingarmen bevæges i den ønskede position.
→*Fig.* **2**

A	**Forberedelse:** ■ Isætning eller udtagning af skålen ■ Fastgørelse eller fjernelse af låget ■ Isætning eller udtagning af redskabet ■ Fyldning af større mængder i skålen
B	**Hoveddrev:** Forarbejdning af fødevarer med redskaberne
C	**Drev 2:** Anvendelse af tilbehør, f.eks. Foodprocessor
D	**Drev 3:** Anvendelse af tilbehør, f.eks. Blenderpåsats
E	**Hoveddrev:** Anvendelse af tilbehør, f.eks. Kødhakker

Bemærk: Svingarmen er udstyret med funktionen EasyArm Lift. Denne funktion gør det nemmere at bevæge svingarmen opad.

Værktøj

Redskaberne er udstyret med en beskyttelseskappe for at beskytte drevet mod snavs.
Udkastningsknappen på svingarmen gør det nemmere at tage redskaberne ud.

Værktøj	Anvendelse
	Æltekrog ■ Ælt dej, f.eks. gærdej, brøddej, pizzadej, pastadej, småkagedej. ■ Iblanding af fødevarer i dejen, f.eks. frø.
	Piskeris ■ Pisk æggehvider og fløde (mindst 30 % fedtindhold) til piskede æggehvider. ■ Bland lette deje, f.eks. lagkagedeje.
	Røreris "Flexi" ■ Rør dej, f.eks. mørdej, kagedej, frugtkage. ■ Iblanding af fødevarer i dejen, f.eks. rosiner, chokoladestykker.

Finindstilling af piskeris

Korrigér afstanden mellem skålen og piskeriset med finindstillingen.

Bemærk: Piskeriset er fra fabrikken indstillet sådan, at fødevarerne blandes optimalt med hinanden.

Korrigering af redskabsindstilling

▶ Brug aldrig et redskab, der ikke er indstillet korrekt.

Krav
- Netstikket er ikke sat i stikkontakten.
- Svingarmen er åbnet.
- Piskeriset er sat i.
- Skålen er sat i.

1. Hold fast i piskeriset med en hånd på den nederste del, og løsn kontramøtrikken med gaffelnøglen i retning med uret.
→*Fig.* **3**
2. Drej redskabet i den ønskede retning for at ændre indstillingen.
→*Fig.* **4**

Optimal indstilling	Afstand til skålen ca. 2,5 mm
Drejning i retning med uret	Hævning af redskab
Drejning i retning mod uret	Sænkning af redskab

3. Tryk på oplåsningsknappen, og tryk svingarmen nedad, indtil den falder i hak.
4. Kontrollér indstillingen.
5. Tryk på oplåsningsknappen, og løft svingarmen, indtil den falder i hak.
6. Hold fast i piskeriset med en hånd på den nederste del, og spænd kontramøtrikken fast med en gaffelnøgle i retning mod uret.

Sikkerhedssystemer

Indkoblingssikring

Indkoblingssikringen forhindrer, at apparatet tændes utilsigtet.

Apparatet kan kun tændes og betjenes, hvis en af følgende forudsætninger er opfyldt:
- Svingarmen er faldet korrekt i hak i vandret position.
- Svingarmen er faldet korrekt i hak i lodret position, og drevbeskyttelseslåget eller et samlet tilbehør er monteret korrekt.

Genindkoblingssikring

Genindkoblingssikringen forhindrer, at apparatet af sig selv starter forarbejdningen efter en strømafbrydelse.
Apparatet er tændt igen efter en strømafbrydelse. Forarbejdningen kan først startes igen, efter drejekontakten er stillet på O.

Overbelastningssikring

Overbelastningssikringen forhindrer, at motoren og andre dele bliver beskadiget som følge af en for høj belastning.

Lydsignal

Hvis der er opstået en fejl, eller et sikkerhedssystem afbryder apparatet, høres et lydsignal.
Mulige fejl er f.eks. en svingarm, der ikke er gået rigtigt i indgreb, eller et overophedet apparat.

Betjening

Forberedelse af apparat

1. Tryk på oplåsningsknappen, og løft svingarmen, indtil den falder i hak.
   →*Fig.* **5**
2. Sæt skålen i på motorenheden.
   →*Fig.* **6**
   Vær i den forbindelse opmærksom på udsparingerne på motorenheden.
3. Drej skålen i retning mod uret, indtil den falder i hak.
   →*Fig.* **7**
4. Sæt låget på hoveddrevet, og sørg for, at det falder i hak.
   →*Fig.* **8**
   Påfyldningsskakten skal pege fremad.
5. Tryk redskabet ind i hoveddrevet, indtil det falder i hak.
   →*Fig.* **9**
   Beskyttelseskappen [a] skal dække hoveddrevet helt.
6. Fyld fødevarerne i skålen.
   →*Fig.* **10**
7. Tryk på oplåsningsknappen, og tryk svingarmen nedad, indtil den falder i hak.
   →*Fig.* **11**

Forarbejdning af fødevarer med redskaberne

1. Stil drejekontakten på den ønskede hastighed.
   →*Fig.* **12**
2. Stil drejekontakten på M og hold den fast i den ønskede forarbejdningstid for at forarbejde fødevarerne kortvarigt med højeste hastighed.
   →*Fig.* **13**
3. Fyld flere fødevarer i gennem påfyldningsskakten under forarbejdningen, hvis det ønskes.
   →*Fig.* **14**
   Hvis der skal efterfyldes større mængder, så sluk apparatet, åbn svingarmen, og fyld fødevarerne i skålen.
4. Forarbejd fødevarerne, indtil det ønskede resultat er opnået.
5. Stil drejekontakten på ○.
   →*Fig.* **15**
   Vent, indtil apparatet står stille.

Afslutning af forarbejdning

1. Træk netstikket ud.
2. Tryk på oplåsningsknappen, og løft svingarmen, indtil den falder i hak.
   →*Fig.* **16**
3. Gør følgende, hvis svingarmen er vanskelig at åbne, eller der hænger meget dej på redskabet:
   - ▸ Åbn svingarmen et stykke op, og skub dejen af redskabet med en spatel eller træske.
   - ▸ Åbn svingarmen helt, fjern resterende dejrester fra redskabet, og tag først derefter redskabet ud.
4. Tryk på udkastningsknappen for at løsne redskabet og tage det ud.
   →*Fig.* **17**
   Tryk kun på udkastningsknappen, når svingarmen er åbnet, da redskabet ellers kan sætte sig i klemme i skålen.
5. Træk låget af hoveddrevet.
   →*Fig.* **18**
6. Drej skålen i retning med uret, og tag den ud.
   →*Fig.* **19**

Anvendelse af tilbehørsdrev

Bemærkninger

- Fjern beskyttelseslåget for at anvende tilbehør på drev 2 eller 3.
- Luk altid ubenyttede drev til med beskyttelseslågene.
- Læs og følg brugsanvisningen til tilbehøret.

→*Fig.* **20** - **23**

Rengøringsoversigt

Rengør straks alle dele efter brug, så resterne ikke tørrer fast.

- ▸ Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller sprit.
- ▸ Brug ikke skarpe, spidse eller metalliske genstande.
- ▸ Der må ikke anvendes skurrende klude eller rengøringsmidler.

Tip: Der kan opstå misfarvninger på plastikdelene, f.eks. når der forarbejdes gulerødder. Fjern misfarvningerne med en blød klud og nogle dråber madolie.

Rengør de enkelte dele som anført i tabellen.
→*Fig.* **24**

Eksempler på brug

Bemærk: Fyld væsken først i skålen, så ingredienserne til gærdeje og surdeje med højt vandindhold blandes bedst muligt.

Vær opmærksom på angivelserne og værdierne i tabellen.
→*Fig.* **25**

Opskrifteksempel

Rig frugtkage

Ingredienser

- 3 æg
- 135 g sukker
- 135 g margarine
- 255 g mel
- 10 g bagepulver
- 150 g korender
- 150 g blandede tørrede frugter

Bemærk: Forarbejd maksimalt en 2 gange så stor mængde på en gang.

Tilberedning

- Sæt røreriset i.
- Fyld alle ingredienserne i, bortset fra de tørrede frugter.
- Forarbejd i 30 sekunder på trin ⏍.
- Forarbejd derefter i 3-5 minutter på trin 4.
- Indstil på trin ⏍.
- Tilsæt de tørrede frugter inden for 30-60 sekunder.

Tilbehør

Der kan købes ekstra tilbehør hos kundeservice, hos forhandleren eller på Internettet. Anvend kun originalt tilbehør, fordi det er fuldstændig tilpasset til det aktuelle apparat.
Tilbehør er specifikt for det enkelte apparat. Angiv altid den nøjagtige betegnelse (E-Nr.) for apparatet ved køb af ekstra tilbehør.
Det tilgængelige tilbehør til det aktuelle apparat kan ses i vores katalog, i onlineshoppen eller hos kundeservice.
www.bosch-home.com

Bortskaffelse af udtjent apparat

▶ Bortskaf apparatet miljørigtigt.

Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Kundeservice

Oplysningerne om forordning (EU) 2023/826 findes online under *www.bosch-home.com* på produktsiden og servicesiden for apparatet under brugsanvisninger og andre dokumenter.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag og fejlafhjælpning
Apparatet virker ikke.	Apparatet får ikke strøm. ▶ Kontrollér, om der er strømforsyning til apparatet.
Apparatet starter ikke forarbejdningen.	Drejekontakten er indstillet forkert. ▶ Stil drejekontakten på ○ før forarbejdningen.
Apparatet starter ikke forarbejdningen eller slukker under forarbejdningen.	Forarbejdningsmængden er for høj, eller forarbejdningsvarigheden var for lang. ▶ Stil drejekontakten på ○. ▶ Reducér mængden af ingredienser. ▶ Lad apparatet afkøle for at deaktivere overbelastningssikringen.
	Apparatet eller tilbehøret er blokeret. ▶ Stil drejekontakten på ○. ▶ Fjern blokeringen.
	Svingarmen er ikke faldet korrekt i hak eller har løsnet sig. **1.** Stil drejekontakten på ○. **2.** Bevæg svingarmen, indtil den falder korrekt i hak.
Svingarmen kan ikke åbnes eller lukkes, fordi redskabet sidder i klemme på skålen.	Drev er ikke i parkeringsposition. **1.** Stil drejekontakten på ○. **2.** Hvis svingarmen ikke kan lukkes, så tag redskabet ud. **3.** Luk svingarmen, indtil den er faldet korrekt i hak i arbejdspositionen. **4.** Stil kortvarigt drejekontakten på 1og derefter igen på ○. ✔ Drevet fortsætter med at køre lidt, indtil parkeringspositionen er nået.
Piskeriset berører skålen, eller fødevarerne blandes ikke ordentligt.	Afstanden til skålen er ikke indstillet korrekt. ▶ Korrigér finindstillingen af piskeriset. → *"Finindstilling af piskeris", Side 32*

⚠ Sikkerhet

no

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Følg de andre veiledningene når du bruker tilbehør som fulgte med eller ekstrautstyr.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Ikke koble til apparatet dersom det har transportskader.

Apparatet må kun brukes:
- med originaldeler og -tilbehør.
- til røring, elting og pisking av matvarer.
- til andre anvendelser som er beskrevet i veiledningene for inkludert tilbehør eller ekstrautstyr.

- under tilsyn.
- til mengder og arbeidstider som er vanlige i en normal husholdning.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.

Apparatet må alltid kobles fra nettet etter bruk, når det ikke er under tilsyn, før det settes sammen, tas fra hverandre eller rengjøres, når du kommer i nærheten av roterende deler, og ved feil.
Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og er informert om farene ved bruk av apparatet.
Barn må ikke få leke med apparatet.
Rengjøring og brukervedlikehold må ikke foretas av barn.
Apparatet må ikke brukes av barn. Barn må holdes borte fra apparatet og strømkabelen.

- ▶ Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
- ▶ Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
- ▶ Dra aldri i strømledningen når du skal koble vaskemaskinen fra strømnettet. Dra alltid i pluggen på strømledningen.
- ▶ Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
- ▶ Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.
- ▶ Dypp aldri apparatet eller strømkabelen i vann eller legg dem i oppvaskmaskinen.
- ▶ Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
- ▶ Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
- ▶ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.
- ▶ La aldri strømkabelen være i kontakt med varme maskindeler eller varmekilder.
- ▶ La aldri strømkabelen komme i kontakt med skarpe spisser eller kanter.
- ▶ Du må aldri få knekk på, klemme sammen eller endre strømkabelen.
- ▶ Apparatet må aldri plasseres på eller i nærheten av varme overflater.
- ▶ Hold hender, hår, klær og andre gjenstander på avstand fra roterende deler.
- ▶ Verktøy og tilbehør må kun settes på og tas av når drevet og det frakoblede apparatet står stille.
- ▶ Slå apparatet av og koble det fra nettet før du bytter verktøy eller rengjør.
- ▶ Verktøyet må bare brukes med innsatt bolle, påsatt lokk og beskyttelsedeksel satt på drevet!
- ▶ Vingarmen må aldri åpnes under bearbeidningen.
- ▶ Skift ut deler som har riss eller andre skader, eller som ikke sitter korrekt, med originalreservedeler.
- ▶ Grip ikke inn i bollen når svingarmen senkes ned.
- ▶ Følg rengjøringsanvisningene.
- ▶ Overflater som kommer i kontakt med næringsmidler skal rengjøres før hver bruk.

Unngå materielle skader

- ▶ Ikke bruk forskjellige motorer samtidig.
- ▶ Du må aldri bruke apparatet lenger enn nødvendig.
- ▶ Apparatet må aldri brukes ubelastet.
- ▶ Originaldelene og -tilbehøret må aldri brukes for andre apparater.
- ▶ Ikke gå over maksimal bearbeidingsmengde.
- ▶ Før du bruker bollen, må du se etter og fjerne eventuelle fremmedlegemer i den.

Bli kjent med

Oversikt

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.
→*Fig.* **1**

1	Rørebolle
2	Lokk med integrert påfyllingssjakt
3	Utkastknapp for verktøy
4	Utløsningstast for svingarm
5	Svingarm
6	Dreiebryter
7	Beskyttelsesdeksel for drev 2
8	Drev 2
9	Beskyttelsesdeksel for drev 3
10	Drev 3
11	Hoveddrev
12	Kabeloppbevaring
13	Fordypede grep for transport
14	Avløpsåpning
15	Utsparinger for bolle
16	Flexi-visp
17	Visp
18	Eltekrok

Merk: Du finner mer informasjon om rørebollen i plast på nettet. Skann QR-koden i begynnelsen av denne bruksanvisningen.

Symboler

Symbol	Beskrivelse
▼	Posisjonsmerke på hoveddrev
▲	Posisjonsmerke på drev 3
▼ — 🔒	Sett på beskyttelsesdekselet for drev 3 ▼ og skru det fast 🔒

Dreiebryter

Symbol	Beskrivelse
○	Stopp bearbeidningen.
	Rør inn matvarene med laveste hastighet.
1	Laveste hastighet
7	Høyeste hastighet
M	Momentkobling: høyeste hastighet så lenge dreiebryteren holdes i denne posisjonen

Svingarm og drev

Når utløsertasten trykkes, kan svingarmen beveges til ønsket posisjon.
→*Fig.* **2**

A	**Forberedelse:** ■ Sette inn eller ta ut bollen ■ Feste eller ta av lokket ■ Sette inn eller ta ut verktøy ■ Fylle større mengder på bollen
B	**Hoveddrev:** Bearbeiding av mat med verktøyet
C	**Drev 2:** Bruke tilbehør, f.eks. Foodprosessor
D	**Drev 3:** Bruke tilbehør, f.eks. Mikserpåsats
E	**Hoveddrev:** Bruke tilbehør, f.eks. Kjøttkvern

Merk: Svingarmen er utstyrt med EasyArm Lift-funksjon. Denne funksjonen støtter svingarmens bevegelse oppover.

Verktøy

Verktøyene er utstyrt med beskyttelsesdeksel for å beskytte drevet mot tilsmussing.
Utkastknappen på svingarmen letter uttaket av verktøyet.

Verktøy	Bruk
	Eltekrok ■ Kna deig, f.eks. gjærdeig, brøddeig, pizzadeig, pastadeig, småkakedeig. ■ Skjære matvarer inn i deigen, f.eks. frø.
	Visp ■ Piske eggehvite og kremfløte (minst 30 % fett). ■ Blande lette deiger, f.eks. biskuitdeig.
	Flexi-visp ■ Røre deig, f.eks. mørdeig, kakedeig, fruktkake. ■ Skjære matvarer inn i deigen, f.eks. rosiner og sjokoladebiter.

Fininnstilling av visp

Juster avstanden mellom bolle og visp med fininnstillingen.

Merk: Ved levering fra fabrikken er vispen innstilt slik at matvarene blandes optimalt med hverandre.

Justere verktøyinnstillingen

▶ Bruk aldri et verktøy som ikke er korrekt innstilt.

Forutsetninger

- Nettstøpslet er ikke satt i.
- Svingarmen er åpen.
- Vispen er satt inn.
- Bollen er satt inn.

1. Hold den nederste delen av vispen fast med en hånd og løsne kontramutteren med urviseren med fastnøkkelen.
→*Fig.* **3**

2. Drei verktøyet i ønsket retning for å endre innstillingen.
→*Fig.* **4**

Optimal innstilling	Avstand til bollen ca. 2,5 mm
dreies med urviseren	Heve verktøyet
dreies mot urviseren	Senke verktøyet

3. Trykk på utløserknappen og press svingarmen ned til den går i inngrep.
4. Kontroller innstillingen.
5. Trykk inn utløserknappen og løft svingarmen til den går i inngrep.
6. Hold nederste del av vispen fast med en hånd og skru kontramutteren fast mot urviseren med en fastnøkkel.

Sikkerhetssystemer

Innkoblingssikring

Innkoblingssikringen hindrer at apparatet slås på utilsiktet.

Det er bare mulig å slå på og betjene apparatet når én av følgende forutsetninger er oppfylt:
- Svingarmen er korrekt i inngrep i vannrett posisjon.
- Svingarmen er korrekt i inngrep i loddrett posisjon, og beskyttelsesdekselet for drev eller montert tilbehør er korrekt festet.

Sikring mot gjeninnkobling

Sikringen mot gjeninnkobling hindrer at apparatet starter bearbeidningen automatisk etter et strømbrudd.
Slå apparatet på igjen etter strømbrudd. Bearbeidningen kan ikke startes igjen før driebryteren er satt på ○.

Overbelastningssikring

Overbelastningssikringen hindrer at motoren og andre komponenter får skader på grunn av for høy belastning.

Signaltone

Hvis det foreligger en feil eller et sikkerhetssystem slår av apparatet, hører du en varsellyd.
Mulige feil kan f.eks. være en svingarm som ikke er låst riktig, eller et overopphetet apparat.

Betjening

Forberede apparatet

1. Trykk inn utløserknappen og løft svingarmen til den går i inngrep.
→*Fig.* **5**
2. Sett bollen inn i basisapparatet.
→*Fig.* **6**
Vær oppmerksom på utsparingene i basisapparatet.
3. Drei bollen mot urviseren til den går i inngrep.
→*Fig.* **7**
4. Sett lokket på hoveddrevet til det går i inngrep.
→*Fig.* **8**
Påfyllingssjakten må vende fram.
5. Press verktøyet inn i hoveddrevet til det går i inngrep.
→*Fig.* **9**
Beskyttelsesdekslet [a] må dekke hoveddrevet fullstendig.
6. Fyll matvarene på bollen.
→*Fig.* **10**
7. Trykk på utløserknappen og press svingarmen ned til den går i inngrep.
→*Fig.* **11**

Bearbeiding av mat med verktøyet

1. Sett dreiebryteren på ønsket hastighet.
→*Fig.* **12**
2. For å bearbeide matvarene kort med maksimal hastighet må du sette dreiebryteren på M og holde den der så lenge du ønsker.
→*Fig.* **13**
3. Fyll flere matvarer på gjennom påfyllingssjakten under bearbeidingen, om du ønsker det.
→*Fig.* **14**
For å etterfylle større mengder, må du slå apparatet av, åpne svingarmen og fylle matvarene på bollen.
4. Bearbeid matvarene til ønsket resultat er oppnådd.
5. Sett dreiebryteren på ○.
→*Fig.* **15**
Vent til apparatet står stille.

Avslutte bearbeidingen

1. Trekk ut støpselet.
2. Trykk inn utløserknappen og løft svingarmen til den går i inngrep.
→*Fig.* **16**
3. Hvis det er vanskelig å åpne svingarmen, eller hvis det henger mye deig på verktøyet, må du gå frem på følgende måte:
   - ▶ Åpne svingarmen noe og skyv deigen av verktøyet med en slikkepott eller tresleiv.
   - ▶ Åpne svingarmen fullstendig, fjern gjenværende deigrester fra verktøyet og ta først deretter ut verktøyet.
4. Trykk på utkastknappen for å løsne og ta ut verktøyet.
→*Fig.* **17**
Utkastknappen må kun trykkes når svingarmen er åpen, ellers kan verktøyet bli fastklemt i bollen.
5. Trekk lokket av hoveddrevet.
→*Fig.* **18**
6. Drei bollen med urviseren og ta den ut.
→*Fig.* **19**

Bruke drev for tilbehør

Merknader

- Ta beskyttelseslokket av for å bruke tilbehør på drev 2 eller 3.
- Drev som ikke er i bruk, må alltid lukkes med beskyttelsesdeksel.
- Følg bruksanvisningen for tilbehøret.

→*Fig.* **20** - **23**

Oversikt over rengjøring

Rengjør alle deler rett etter bruk for å hindre at rester tørker inn.

- ▶ Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller sprit.
- ▶ Ikke bruk skarpe, spisse gjenstander eller metallgjenstander.
- ▶ Ikke bruk skurekluter eller skurende rengjøringsmidler.

Tips: Det kan oppstå misfarging av plastdelene, f.eks. når det bearbeides gulrøtter. Fjern misfarging med en myk klut og noen dråper matolje.

Rengjør enkeltdeler som angitt i tabellen.
→*Fig.* **24**

Eksempler på bruk

Merk: For at ingrediensene i gjærdeig eller surdeig med høyt vanninnhold skal blandes best mulig, må væsken has i bollen først.

Overhold opplysningene og verdiene i tabellen.
→*Fig.* **25**

Eksempel på oppskrift

Tung fruktkake

Ingredienser
- 3 egg
- 135 g sukker
- 135 g margarin
- 255 g mel
- 10 g bakepulver
- 150 g korinter
- 150 g blandet tørr frukt

Merk: Bearbeid maks. 2-dobbelt mengde samtidig.

Tilberedning
- Sett inn rørepinnen.
- Fyll på alle ingrediensene, bortsett fra tørr frukt.
- 30 sekunder bearbeides på trinn ⏍.
- Bearbeid deretter 3-5 minutter på trinn 4.
- Still inn på trinn ⏍.
- Tilsett tørr frukt innen 30-60 sekunder.

Tilbehør

Tilbehør kan kjøpes hos kundeservice, hos forhandleren eller på Internett. Bruk bare originalt tilbehør, ettersom dette er nøyaktig tilpasset apparatet. Tilbehør er apparatspesifikt. Oppgi alltid den nøyaktige betegnelsen (E-Nr.) på apparatet når du kjøper tilbehør.
Du kan få mer informasjon om hvilket tilbehør som finnes for apparatet ditt, i katalogen vår, i nettbutikken eller hos kundeservice.
www.bosch-home.com

Avfallsbehandling av gammelt apparat

▶ Kast apparatet på en miljøvennlig måte.

Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.

Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Kundeservice

Du finner informasjonen i henhold til forskrift (EU) 2023/826 på nettet under *www.bosch-home.com* på produktsiden og servicesiden til apparatet ditt, i bruksanvisningen og tilleggsdokumenter.

Utbedring av feil

Feil	Årsak og feilsøking
Apparatet virker ikke.	Apparatet tilføres ikke strøm. ▶ Kontroller om apparatet forsynes med strøm.
Apparatet starter ikke bearbeidningen.	Dreiebryteren er feil innstilt. ▶ Sett dreiebryteren på ○ før bearbeidningen.
Apparatet starter ikke bearbeidningen, eller slås av under bearbeidningen.	Bearbeidningsmengden er for stor, eller arbeidstiden var for lang. ▶ Sett dreiebryteren på ○. ▶ Reduser mengden av ingredienser. ▶ La apparatet avkjøles for å deaktivere overlastvernet.
	Apparatet eller tilbehøret er blokkert. ▶ Sett dreiebryteren på ○. ▶ Fjern blokkeringen.
	Svingarmen er ikke korrekt i inngrep eller har løsnet. **1.** Sett dreiebryteren på ○. **2.** Beveg svingarmen til den går korrekt i inngrep.
Ikke mulig å åpne eller lukke svingarmen, fordi verktøyet er klemt fast i bollen.	Drevet er ikke i park-stilling. **1.** Sett dreiebryteren på ○. **2.** Hvis svingarmen ikke kan lukkes, må du ta ut verktøyet. **3.** Lukk svingarmen så den smekker riktig på plass i arbeidsposisjonen. **4.** Sett dreiebryteren kort på 1 og deretter på ○ igjen. ✔ Drevet fortsetter å gå en kort tid etter at park-stilling er nådd.

Feil	Årsak og feilsøking
Vispen berører ikke bollen, eller matvarene blandes ikke riktig sammen.	Avstanden til bollen er ikke korrekt innstilt. ▶ Juster fininnstillingen av vispen. → *"Fininnstilling av visp", Side 36*

⚠ Säkerhet sv

- Läs igenom anvisningen noga.
- Följ de extra anvisningarna när du använder tillbehör som medföljer eller som är tillval.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

Använd bara enheten för:
- med originaldelar och originaltillbehör.
- för att röra om, knåda och vispa matvaror.
- för ytterligare tillämpningar som beskrivs i bruksanvisningarna för medföljande eller tillvalda tillbehör.
- under tillsyn.
- med de bearbetningsmängder och bearbetningstider som normalt förekommer i hushåll.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till max. 2000 °möh.

Dra alltid ur nätkontakten efter användning, när du inte har enheten under uppsikt, före hopsättning, isärtagning eller rengöring, när du närmar dig roterande delar och vid fel.
Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under tillsyn eller om de har instruerats om hur apparaten ska användas säkert och har förstått de risker som sammanhänger med detta.
Låt inte barn leka med enheten.
Barn får inte utföra rengöring och användarskötsel.
Låt inte barn använda apparaten. Håll barn borta från apparaten och anslutningsledningen.

- ▶ Använd aldrig apparaten om den är skadad.
- ▶ Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
- ▶ Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.
- ▶ Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
- ▶ Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.
- ▶ Sänk aldrig ner apparaten eller nätanslutningsledningen i vatten och maskindiska dem inte.
- ▶ Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
- ▶ Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
- ▶ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med heta maskindelar eller värmekällor.
- ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med vassa spetsar eller kanter.
- ▶ Vecka, kläm och ändra aldrig sladden.
- ▶ Ställ aldrig enheten på eller i närheten av heta ytor.

- ▶ Låt inte händer, hår, kläder eller andra husgeråd komma i närheten av roterande delar.
- ▶ Sätt in och ta bort verktyg och tillbehör bara när apparaten står stilla och nätstickkontakten är uttagen.
- ▶ Stäng av apparaten och ta ut nätstickkontakten före verktygsbyte eller rengöring.
- ▶ Använd verktygen bara om skålen är insatt, locket är påsatt och skyddslocken är monterade på drivningarna.
- ▶ Öppna aldrig svängarmen under bearbetningen.
- ▶ Byt delar som är spruckna eller skadade på annat sätt, eller som inte sitter fast korrekt, mot originalreservdelar.
- ▶ Håll inte i skålen när du sänker svängarmen.
- ▶ Följ rengöringsanvisningarna.
- ▶ Rengör före varje användning de ytor som kan komma i kontakt med matvaror.

Undvika sakskador

- ▶ Använd inte olika drivningar samtidigt.
- ▶ Kör aldrig apparaten längre tid än nödvändigt.
- ▶ Kör aldrig apparaten på tomgång.
- ▶ Använd aldrig originaldelar och originaltillbehör som är avsedda för andra apparater.
- ▶ Överskrid inte de maximala bearbetningsmängderna.
- ▶ Kontrollera före användningen om det finns främmande föremål i skålarna och ta i så fall bort föremålen.

Lär känna

Översikt

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.
→*Fig.* **1**

1	Blandarskål
2	Lock med inbyggt matarrör
3	Utkastarknapp för verktyg
4	Frigöringsknapp för svängarm
5	Svängarm
6	Strömvred
7	Skyddslock för drivning 2
8	Drivning 2
9	Skyddslock för drivning 3
10	Drivning 3
11	Huvuddrivning
12	Kabelfack
13	Greppurtag för transport
14	Utloppsöppning
15	Urtag för skål
16	Flexi-visp
17	Ballongvisp
18	Degkrok

Notering: Du kan hitta mer information om blandarskålen i plast online. Skanna QR-koden i början av denna bruksanvisning.

Symboler

Symbol	Beskrivning
▼	Positionsmarkering på huvudmenyn
▲	Positionsmarkering på drivning 3
▼ — 🔒	Sätt på skyddslocket för drivning 3 och ▼ och skruva fast det 🔒

Strömvred

Symbol	Beskrivning
○	Stopp av bearbetningen.
	Vänd ner livsmedel med lägsta hastighet.
1	Låg hastighet
7	Högsta hastighet
M	Pulsning: maxvarvtal när du håller vredet i läget

Svängarm och drivningar

Om du trycker på frigöringsknappen kan du föra svängarmen till önskat läge.
→*Fig.* **2**

A	**Förberedelser:** ■ Sätt i eller ta ur bunken ■ Sätta fast eller ta bort locket ■ Sätt i eller ta ur redskapet ■ Fylla på stora mängder i skålen
B	**Huvuddrivning:** Bearbetning av matvaror med verktygen
C	**Drivning 2:** Använd tillbehör, t.ex. Grönsaksskärare
D	**Drivning 3:** Använd tillbehör, t.ex. Mixertillsats
E	**Huvuddrivning:** Använd tillbehör, t.ex. Köttkvarn

Notering: Svängarmen är försedd med funktionen EasyArm Lift. Funktionen stöder svängarmens uppåtrörelse.

Verktyg

Verktygen är försedda med en skyddshuv som skyddar drivningen mot smuts.
Utkastarknappen på svängarmen gör det lättare att ta bort verktygen.

Verktyg	Användning
	Degkrok ■ Knåda degar, t.ex. jäsdeg, bröddeg, pizzadeg, pastadeg, kakdeg. ■ Vända ner livsmedel i degen, t.ex. frön.
	Ballongvisp ■ Vispa äggvita och grädde (minst 30 % fetthalt). ■ Blanda lätta degar, t.ex. småkakdegar.
	Flexi-visp ■ Rör ihop en deg, t.ex. mördeg, tårtdeg, fruktkaka. ■ Vända ner livsmedel i degen, t.ex. russin, chokladspån.

Fininställning av ballongvispen

Korrigera avståndet mellan skålen och ballongvispen med fininställningen.

Notering: Ballongvispen är inställd från fabrik så att livsmedlen blandas optimalt.

Korrigering av verktygsinställning

▶ Använd aldrig ett verktyg som inte är som inte är rätt inställt.

Krav

- Nätstickkontakten är inte insatt.
- Svängarmen är öppen.
- Ballongvispen är insatt.
- Skålen är insatt.

1. Håll fast ballongvispen i underdelen med ena handen och lossa kontramuttern medurs med skiftnyckeln.
   →*Fig.* **3**
2. Ändra inställningen genom att vrida verktyget i önskad riktning.
   →*Fig.* **4**

Optima inställning	Avstånd till bunken ca 2,5 mm
vrid medurs	Lyft upp verktyget
vrid moturs	Sänk ned verktyget

3. Tryck på frigöringsknappen och tryck ned svängarmen tills den snäpper fast.
4. Kontrollera inställningen.
5. Tryck på frigöringsknappen och lyft svängarmen tills den snäpper fast.
6. Håll fast ballongvispen i underdelen med ena handen och dra åt kontramuttern moturs med skiftnyckeln.

Säkerhetssystem

Startspärr

Startspärren förhindrar att apparaten startas oavsiktligt.

Enheten går bara att slå på och använda om något av följande villkor är uppfyllt:

- Svängarmen har snäppt fast rätt i vågrätt läge.
- Svängarmen har snäppt fast rätt i lodrätt läge och drivningens skyddslock eller ett sammansatt tillbehör är rätt fastsatt.

Återstartspärr

Återstartspärren förhindrar att apparaten startar bearbetningen automatiskt efter ett strömbortfall.
Apparaten är åter inkopplad efter ett strömbortfall.
Bearbetningen kan inte startas om förrän vridreglaget har ställts i läge ○.

Överlastskydd

Överlastskyddet förhindrar att motorn och andra komponenter skadas på grund av alltför hög belastning.

Ljudsignal

Om det uppstår ett fel eller ett säkerhetssystem stänger av enheten hörs en ljudsignal.
Möjliga störningar inkluderar: Till exempel en svängarm som inte är ordentligt inkopplad eller en överhettad enhet.

Användning

Förbered apparaten

1. Tryck på frigöringsknappen och lyft svängarmen tills den snäpper fast.
   →*Fig.* **5**
2. Sätt in skålen i motordelen.
   →*Fig.* **6**
   Observera urtagen i motordelen.
3. Vrid skålen moturs till den snäpper fast.
   →*Fig.* **7**
4. Sätt på locket på huvuddrivningen tills det snäpper fast.
   →*Fig.* **8**
   Matarröret måste vara vänt framåt.
5. Tryck in verktyget i huvuddrivningen tills det snäpper fast.
   →*Fig.* **9**
   Skyddshuven [a] måste täcka huvuddrivningen helt.
6. Fyll på livsmedel i skålen.
   →*Fig.* **10**
7. Tryck på frigöringsknappen och tryck ned svängarmen tills den snäpper fast.
   →*Fig.* **11**

Bearbetning av matvaror med verktygen

1. Ställ in vridreglaget på önskad hastighet.
   →*Fig.* **12**
2. Ställ vridreglaget på M och håll fast det i det läget för att bearbeta livsmedel kortvarigt med högsta hastighet.
   →*Fig.* **13**
3. Fyll vid behov på ytterligare livsmedel under bearbetningen via påfyllningsröret.
   →*Fig.* **14**
   Om stora mängder ska fyllas på ska svängarmen öppnas och livsmedlen fyllas på i skålen.
4. Bearbeta livsmedlen tills önskat resultat nås.
5. Ställ vridreglaget i läge ○.
   →*Fig.* **15**
   Vänta tills apparaten står stilla.

Slutför bearbetningen

1. Ta ut stickkontakten.
2. Tryck på frigöringsknappen och lyft svängarmen tills den snäpper fast.
   →*Fig.* **16**
3. Om det är svårt att öppna svängarmen, eller im mycket deg jar klibbat fast på verktyget, ska du glra så här:
   - ▶ Öppna svängarmen något och skrapa bort degen från verktyget med en degskrapa eller en träsked.
   - ▶ Öppna svvängarmen helt, ta bort kvarvarande degrester från verktyget och ta först därefter ut verktyget.
4. Tryck på utkastarknappen för att lossa verktygen.
   →*Fig.* **17**
   Tryck på utkastarknappen bara om svängarmen är öppen, annars kan verktyget klämmas vast i skålen.
5. Dra av locket från huvuddrivningen.
   →*Fig.* **18**
6. Vrid skålen medurs och ta ut den.
   →*Fig.* **19**

Användning av tillbehörsdrivningar

Noteringar

- Ta av skyddslocket om du vill använda tillbehör på drivning 2 eller 3.
- Håll alltid drivningar som inte används stängda med skyddslocken.
- Följ bruksanvisningen för tillbehören.

→*Fig.* **20** - **23**

Rengöringsöversikt

Rengör alla delar direkt efter användningen så att inga rester torkar in.

- ▶ Använd inga alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga vassa, spetsiga eller metalliska föremål.
- ▶ Använd inga trasor eller rengöringsmedel som kan repa apparaten.

Tips!: Missfärgningar kan uppkomma på plastdelarna, t.ex. vid bearbetning av morötter. Ta bort missfärgningarna med en mjuk trasa och några droppar matolja.

Rengör de olika delarna enligt anvisningarna i tabellen.
→*Fig.* **24**

Användningsexempel

Notering: För att bäst blanda ingredienserna för jästdegar eller surdegar med hög vattenhalt, häll vätskan i skålen först.

Beakta uppgifterna och värdena i tabellen.
→*Fig.* **25**

Receptexempel

Tjock fruktkaka

Ingredienser

- 3 ägg
- 135 g socker
- 135 g margarin
- 255 g mjöl
- 10 g bakpulver
- 150 g korinter
- 150 g blandad torkad frukt

Notering: Bearbeta högst 2 gånger mängden samtidigt.

Tillagning

- Sätt in grovvispen.
- Tillsätt alla ingredienser utom den torkade frukten.
- Bearbeta i 30 sekunder på steg .
- Bearbeta sedan under 3-5 minuter på steg 4.
- Ställ in steg .
- Tillsätt den torkade frukten inom 30-60 sekunder.

Tillbehör

Du kan köpa tillbehör hos kundtjänsten, i fackhandeln eller via Internet. Använd bara originaltillbehör. De är exakt anpassade till apparaten.
Tillbehören är apparatspecifika. Ange alltid din apparats exakta beteckning (E-Nr.) vid köpet.
De tillbehör som finns till din apparat visas i vår katalog, i online-shopen och hos kundtjänsten.
www.bosch-home.com

Omhändertagande av begagnade apparater

- ▶ Omhänderta enheten miljövänligt.

Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.

Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Kundtjänst

Information enligt förordning (EU) 2023/826 hittar du online under *www.bosch-home.com* på enhetens produkt- och servicesida bland bruksanvisningar och övrig dokumentation.

Avhjälpning av fel

Fel	Orsak och felsökning
Apparaten fungerar inte.	Apparaten får ingen ström. ▶ Kontrollera om din enhet får ström.
Apparaten startar inte bearbetningen.	Vridreglaget är fel inställt. ▶ Ställ före bearbetningen vridreglaget i läge ○.

Fel	Orsak och felsökning
Apparaten startar inte bearbetningen eller stängs av under bearbetningen.	För stor bearbetningsmängd eller för lång bearbetningstid. ▶ Ställ vridreglaget i läge ○. ▶ Minska mängden ingredienser. ▶ Låt apparaten svalna så att överlastsäkringen avaktiveras.
	Apparaten eller tillbehören är blockerade. ▶ Ställ vridreglaget i läge ○. ▶ Ta bort blockeringen.
	Svängarmen har inte snäppt fast korrekt eller har lossnat. **1.** Ställ vridreglaget i läge ○. **2.** För svängarmen tills den snäpper fast rätt.
Det går inte att öppna eller stänga svängarmen, eftersom ett verktyg sitter fast i skålen.	Drivningen står inte i parkeringsläge. **1.** Ställ vridreglaget i läge ○. **2.** Ta bort verktyget om svängarmen inte kan stängas. **3.** Stäng svängarmen tills den snäpper fast korrekt i arbetsläget. **4.** Ställ vredet kortvarigt i läge 1 och sedan åter i läge ○. ✔ Drivningen fortsätter att gå en kort tid tills parkeringsläget har nåtts.
Ballongvispen går emot skålen eller matvarorna blandas inte korrekt.	Avståndet till skålen ör inte rätt inställt. ▶ Korrigera ballongvispens fininställning. → *"Fininställning av ballongvispen", Sid. 41*

⚠ Turvallisuus fi

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Jos käytät toimitukseen sisältyviä tai valinnaisia lisävarusteita, noudata lisäksi niiden ohjeita.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Käytä laitetta vain:
- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla.
- ruoka-aineiden sekoittamiseen, vatkaamiseen ja taikinan vaivaamiseen.
- muihin käyttötarkoituksiin, jotka on kuvattu toimitukseen sisältyvässä käyttöohjeessa tai lisävarusteiden ohjeissa.
- valvonnan alaisena.
- kotitalouksissa tavallisten määrien käsittelyyn ja keskeytyksettä ainoastaan ohjeissa ilmoitetun ajan.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Laite on irrotettava verkkovirrasta aina, kun sen käyttö lopetetaan, kun sitä ei voi valvoa, ennen sen kokoamista, purkamista tai puhdistusta, pyöriviä osia lähestyttäessä sekä häiriötilanteissa.
Fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin.
Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä.
Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä lapset poissa laitteen ja liitäntäjohdon lähettyviltä.
▶ Älä käytä viallista laitetta.
▶ Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.

- Älä vedä verkkojohdosta, kun irrotat laitteen sähköverkosta. Vedä aina verkkojohdon pistokkeesta.
- Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohdon pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
- Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
- Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- Laitetta tai verkkojohtoa ei saa upottaa veteen eikä pestä astianpesukoneessa.
- Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
- Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.
- Varmista, että verkkojohto ei koske laitteen kuumiin osiin tai lämmönlähteisiin.
- Varmista, että verkkojohto ei koske teräviin ulokkeisiin tai reunoihin.
- Verkkojohtoa ei saa taittaa, jättää puristuksiin eikä muuttaa.
- Älä koskaan aseta laitetta kuumien pintojen päälle tai läheisyyteen.
- Pidä kädet, hiukset, vaatteet tms. loitolla pyörivistä osista.
- Irrota ja kiinnitä välineitä ja varusteita vain, kun käyttöliitäntä on pysähtynyt ja laite irrotettu pistorasiasta.
- Ennen välineiden vaihtoa ja puhdistusta kytke laite pois toiminnasta ja vedä pistoke pistorasiasta.
- Käytä välineitä vain, kun kulho, kansi ja käyttöliitäntöjen suojakannet ovat paikoillaan.
- Älä koskaan avaa kääntyvää vartta laitteen käydessä.
- Osat, joissa on halkeamia tai muita vaurioita tai jotka eivät ole kunnolla kohdallaan, on vaihdettava valmistajan alkuperäisiin varaosiin.
- Älä koske kulhoon, kun lasket kääntyvän varren alas.
- Noudata puhdistusohjeita.
- Puhdista aina ennen käyttöä kaikki pinnat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.

Esinevahinkojen välttäminen

- Älä käytä erilaisia käyttölaitteita samanaikaisesti.
- Laitetta ei saa käyttää pitempään kuin on tarpeen.
- Älä koskaan käytä laitetta tyhjäkäynnillä.
- Älä koskaan käytä alkuperäisiä osia ja varusteita muiden laitteiden kanssa.
- Älä ylitä enimmäiskäsittelymääriä.
- Tarkista ennen käyttöä, ettei astiassa ole vierasesineitä, ja poista mahdolliset vierasesineet.

Tutustuminen

Yleiskatsaus

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.
→*Kuva* **1**

1	Sekoituskulho
2	Kansi, jossa on integroitu syöttösuppilo
3	Vapautuspainike varusteita varten
4	Kääntyvän varren avaamispainike
5	Kääntyvä varsi
6	Kierrettävä valitsin
7	Käyttöliitännän suojakansi 2
8	Käyttöliitäntä 2
9	Käyttöliitännän suojakansi 3
10	Käyttöliitäntä 3
11	Pääkäyttöakseli
12	Johdon säilytystila
13	Kahvat kuljetusta varten
14	Poistoaukko
15	Kolot kulhoa varten
16	Flexi-vispilät
17	Pallovispilä
18	Taikinakoukku

Huomautus: Lisätietoja muovisesta sekoituskulhosta löydät verkosta. Skannaa tämän käyttöohjeen alussa oleva QR-koodi.

Symbolit

Symboli	Kuvaus
▼	Kohdistusmerkinnät pääkäyttökäytöllä

Symboli	Kuvaus
▲	Kohdistusmerkki käyttöliitännässä 3.
▼ — 🔒	Aseta käyttöliitännän 3 suojakansi paikalleen ja ▼ kierrä 🔒 kiinni.

Kierrettävä valitsin

Symboli	Kuvaus
○	Käsittelyn lopettaminen.
🖳	Elintarvikkeiden sekoittaminen joukkoon pienimmällä nopeudella.
1	Alhainen nopeus
7	maksimi nopeus
M	Hetkellinen kytkentä: suurin nopeus niin kauan kuin kierrettävää valitsinta pidetään tässä asennossa

Kääntyvä varsi ja käyttö

Kun avaamispainiketta painetaan, kääntyvä varsi voidaan siirtää haluttuun asentoon.
→*Kuva* **2**

A	**Valmistelut:** ■ Kiinnitä tai poista kulho ■ Kiinnitä tai irrota kansi ■ Kiinnitä tai poista väline ■ Suurien määrien täyttäminen kulhoon
B	**Pääkäyttöakseli:** Elintarvikkeiden käsittely varusteilla
C	**Käyttöliitäntä 2:** Käytä varusteita, esim. Vihannesleikkuri
D	**Käyttöliitäntä 3:** Käytä varusteita, esim. Tehosekoitin
E	**Pääkäyttöakseli:** Käytä varusteita, esim. Lihamylly

Huomautus: Kääntyvässä varressa on EasyArm Lift-toiminto. Se tukee kääntyvän varren liikettä ylös.

Työkalut

Välineissä on suojus, joka suojaa käyttöliitäntää lialta. Kääntyvä varren vapautuspainike helpottaa välineiden poistamista.

Työkalut	Käyttö
	Taikinakoukku ■ Vaivaa esim. hiivataikinan, leipätaikinan, pizzataikinan, nuudelitaikinan, pikkuleipätaikinan. ■ Elintarvikkeiden, kuten esim. siemenien sekoittaminen taikinaan.
	Pallovispilä ■ Vatkaa kerma- ja valkuaisvaahdon (rasvapitoisuus vähintään 30 %). ■ Sekoittaa kevyet taikinat, esim. sokerikakkutaikinan.
	Flexi-vispilät ■ Sekoittaa taikinan, esim. murotaikinan, kakkutaikinan, hedelmäkakkutaikinan. ■ Elintarvikkeiden, kuten esim. rusinoiden, suklaarouheen sekoittaminen taikinaan.

Pallovispilän hienosäätö

Korjaa kulhon ja pallovispilän välistä etäisyyttä hienosäädön avulla.

Huomautus: Pallovispilä on säädetty tehtaalla siten, että elintarvikkeet sekoittuvat parhaalla mahdollisella tavalla.

Välineiden säädön korjaaminen

▸ Älä käytä välinettä, jos sitä ei ole asetettu oikein.

Vaatimukset

- Pistoketta ei ole liitetty pistorasiaan.
- Kääntyvä varsi on auki.
- Pallovispilä on kiinnitetty paikoilleen.
- Kulho on paikallaan.

1. Pidä yhdellä kädellä kiinni pallovispilän alaosasta ja avaa vastamutteri kiertämällä sitä kiintoavaimella myötäpäivään.
→*Kuva* **3**
2. Asetuksen muuttamiseksi kierrä väline haluamaasi asentoon.
→*Kuva* **4**

Optimaalinen säätö	Etäisyys kulhoon n. 2,5 mm
kierrää myötäpäivään	Nosta välinettä
kierrä vastapäivään	Laske välinettä

3. Paina avaamispainiketta ja paina kääntyvää vartta alas, kunnes se lukittuu.
4. Tarkista säätö.
5. Paina avaamispainiketta ja nosta kääntyvää vartta, kunnes se lukittuu.
6. Pidä yhdellä kädellä kiinni pallovispilän alaosasta ja kiristä vastamutteri kiertämällä sitä kiintoavaimella vastapäivään.

Turvajärjestelmät

Turvalukko

Turvalukko estää laitteen tahattoman päällekytkemisen.

Laitteen voi käynnistää ja sitä voi käyttää vain, kun jokin seuraavista edellytyksistä täyttyy:

- Kääntyvä varsi on lukittunut oikein vaakasuoraan asentoon.
- Kääntyvä varsi on lukittunut oikein pystysuoraan asentoon ja käyttöliitännän suojakansi tai asennettu varuste on kiinnitetty oikein.

Uudelleenkäynnistymissuoja

Uudelleenkäynnistymissuoja estää laitteen käynnistymisen itsestään virran katkettua.
Laite kytkeytyy jälleen päälle sähkökatkon jälkeen. Käsittely voidaan aloittaa uudelleen vasta, kun kierrettävä valitsin on viety asentoon ○.

Ylikuormitussuoja
Ylikuormitussuoja estää moottorin ja muiden osien vioittumisen liian suuren kuormituksen seurauksena.

Äänimerkki
Jos laitteessa on toimintahäiriö tai turvajärjestelmä sammuttaa laitteen, kuuluu äänimerkki.
Mahdollisia häiriöitä ovat esim. kääntövarsi, joka ei ole kunnolla kiinni, tai ylikuumentunut laite.

Käyttö

Laitteen alkuvalmistelut

1. Paina avaamispainiketta ja nosta kääntyvää vartta, kunnes se lukittuu.
   →*Kuva* **5**
2. Aseta kulho peruslaitteeseen.
   →*Kuva* **6**
   Huomioi peruslaitteessa olevat kolot.
3. Käännä kulhoa vastapäivään, kunnes se lukittuu.
   →*Kuva* **7**
4. Paina kansi pääkäyttöakselin päälle niin, että se lukittuu.
   →*Kuva* **8**
   Täyttösuppilon tulee osoittaa eteenpäin.
5. Paina väline pääkäyttöakseliin niin, että se lukittuu.
   →*Kuva* **9**
   Suojuksen [a] täytyy peittää koko pääkäyttöakseli.
6. Mittaa elintarvikkeet kulhoon.
   →*Kuva* **10**
7. Paina avaamispainiketta ja paina kääntyvää vartta alas, kunnes se lukittuu.
   →*Kuva* **11**

Elintarvikkeiden käsittely varusteilla

1. Käännä kierrettävä valitsin haluttuun nopeuteen.
   →*Kuva* **12**
2. Jos haluat käsitellä elintarvikkeita hetken aikaa suurimmalla nopeudella, aseta kierrettävä valitsin asentoon M ja pidä sitä tässä asennossa halutun käsittelyajan ajan.
   →*Kuva* **13**
3. Lisää halutessasi elintarvikkeita käsittelyn aikana kannessa olevan täyttöaukon kautta.
   →*Kuva* **14**
   Kun haluat lisätä suurempia määriä, kytke laite pois päältä, avaa kääntyvä varsi ja lisää elintarvikkeet kulhoon.
4. Käsittele elintarvikkeita, kunnes lopputulos on haluamasi.
5. Käännä kierrettävä valitsin asentoon ○.
   →*Kuva* **15**
   Odota, kunnes laite pysähtyy.

Käsittelyn lopetus

1. Irrota pistoke pistorasiasta.
2. Paina avaamispainiketta ja nosta kääntyvää vartta, kunnes se lukittuu.
   →*Kuva* **16**
3. Jos kääntyvää vartta on vaikea avata tai välineessä on paljon taikinaa, toimi seuraavasti:
   ▶ Avaa hieman kääntyvää vartta ja kaavi taikina pois välineestä lastalla tai puulusikalla.
   ▶ Avaa kääntyvä varsi kokonaan, poista jäljellä oleva taikinajäännös välineestä ja poista väline vasta sitten.
4. Vapauta ja poista työkalu painamalla vapautuspainiketta.
   →*Kuva* **17**
   Paina vapautuspainiketta vain, kun kääntyvä varsi on auki, muuten väline voi juuttua kulhoon.
5. Vedä kansi irti pääkäyttöakselilta.
   →*Kuva* **18**
6. Poista kulho myötäpäivään kääntäen.
   →*Kuva* **19**

Varusteiden käyttöliitännän käyttö

Huomautukset
- Irrota suojakansi, jotta voit käyttää varusteita käyttöliitännässä 2 tai 3.
- Suojaa käyttämättömät käyttöliitännät aina suojakansilla.
- Noudata myös erillisen varusteiden käyttöohjeen ohjeita.

→*Kuva* **20** - **23**

Puhdistusohjeet

Puhdista kaikki osat käytön jälkeen, jotta elintarvikkeiden jäänteet eivät kuivu niihin kiinni.

- ▶ Älä käytä alkoholi- tai spriipitoista puhdistusainetta.
- ▶ Älä käytä teräväreunaisia tai -kärkisiä tai metalliesineitä.
- ▶ Älä käytä hankaavia liinoja tai puhdistusaineita.

Ohje: Muoviosiin voi tulla värjääntymiä, jos käsittelet esimerkiksi porkkanoita. Poista värjääntymät pehmeällä liinalla ja tipalla ruokaöljyä.

Puhdista yksittäiset osat taulukon ohjeiden mukaan.
→*Kuva* **24**

Käyttöesimerkkejä

Huomautus: Runsaasti vettä sisältävien hiivataikinoiden tai hapantaikinoiden ainekset sekoittuvat parhaiten, kun kaadat kulhoon ensin nesteen.

Noudata taulukossa annettuja tietoja ja arvoja.
→*Kuva* **25**

Reseptiesimerkki

Mehevä hedelmäkakku

Ainekset
- 3 kananmunaa
- 135 g sokeria
- 135 g margariinia
- 255 g jauhoja
- 10 g leivinjauhetta
- 150 g korintteja
- 150 g kuivattuja sekahedelmiä

Huomautus: Käsittele kerrallaan enintään 2-kertainen määrä.

Valmistus
- Käytä vispilää.
- Lisää kulhoon kaikki muut ainekset paitsi kuivatut hedelmät.
- Käsittele 30 sekuntia teholla .
- Käsittele sitten 3-5 minuuttia nopeudella 4.
- Valitse teho .

- Lisää kuivatut hedelmät 30-60 sekuntia kuluessa.

Varusteet

Varusteita voit ostaa huoltopalvelusta, alan liikkeistä tai Internetin kautta. Käytä vain alkuperäisiä varusteita, koska ne sopivat tarkasti laitteeseen. Varusteet ovat laitekohtaisia. Ilmoita ostaessasi aina laitteesi tarkka mallinumero (E-Nr.).
Tiedot laitteeseesi sopivista varusteista löydät esitteestämme, verkkokaupasta tai huoltopalvelusta. *www.bosch-home.com*

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

▶ Hävitä laite ympäristöystävällisesti.

Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.

Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.
Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Huoltopalvelu

Asetuksen (EU) 2023/826 mukaiset tiedot löytyvät verkosta osoitteesta *www.bosch-home.com* laitteesi tuotesivulta ja huoltosivulta käyttöohjeen ja lisädokumenttien kohdasta.

Toimintahäiriöiden korjaaminen

Vika	Syy ja vianhaku
Laite ei toimi.	Laite ei saa virtaa. ▶ Tarkista, onko laite kytketty virtalähteeseen.
Laite ei aloita käsittelyä.	Kierrettävä valitsin on asetettu väärin. ▶ Käännä kierrettävä valitsin ennen käsittelyn aloittamista asentoon ○.
Laite ei aloita käsittelyä tai kytkeytyy pois toiminnasta käytön aikana.	Käsiteltävä määrä on liian suuri tai käsittelyaika liian pitkä. ▶ Käännä kierrettävä valitsin asentoon ○. ▶ Pienennä ainesten määrää. ▶ Anna laitteen jäähtyä, jotta ylikuormitussuoja palautuu normaalitilaan.
	Laite tai varuste on jumiutunut. ▶ Käännä kierrettävä valitsin asentoon ○. ▶ Avaa jumiutunut kohta.
	Kääntyvä varsi ei ole lukittunut kunnolla tai se on löystynyt. **1.** Käännä kierrettävä valitsin asentoon ○. **2.** Liikuta kääntyvää vartta, kunnes se lukittuu oikein.
Kääntyvää vartta ei voi avata tai sulkea, koska väline on juuttunut kulhoon.	Käyttöliitäntä ei ole pysäytysasennossa. **1.** Käännä kierrettävä valitsin asentoon ○. **2.** Jos kääntyvää vartta ei voi sulkea, poista väline. **3.** Sulje kääntyvä varsi niin, että se lukittuu kunnolla käyttöasentoon. **4.** Käännä kierrettävä valitsin hetkeksi asentoon 1 ja sitten takaisin asentoon ○. ✔ Käyttöliitäntä pyörii vielä hetken ja jää sitten pysäytysasentoon.
Pallovispilä ei kosketa kulhoa tai elintarvikkeet eivät sekoitu kunnolla.	Etäisyyttä kulhoon ei ole oikein asetettu. ▶ Korjaa pallovispilän hienosäätö. → *"Pallovispilän hienosäätö", Sivu 45*

⚠ Seguridad es

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Tener en cuenta las instrucciones de uso adicionales al utilizar los accesorios suministrados u opcionales.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

Utilizar el aparato únicamente:
- con piezas y accesorios originales.
- para mezclar, amasar y batir alimentos.
- para usos adicionales que se encuentran descritos en las instrucciones de uso de los accesorios opcionales suministrados.

- bajo la supervisión de una persona.
- para cantidades y tiempos de funcionamiento habituales de uso doméstico.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- hasta una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

El aparato debe desconectarse siempre de la red eléctrica después de cada uso, cuando se vaya a dejar sin vigilancia, antes del montaje, desmontaje o limpieza, cuando vaya a acercarse a las piezas giratorias y en caso de avería.
Este aparato los pueden manejar personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello.
No deje que los niños jueguen con el aparato.
La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no deberán ser efectuados por niños.
El aparato no deberá ser usado por niños. Mantenga a los niños alejados del aparato y del cable de conexión.

- ▶ No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▶ No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
- ▶ No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
- ▶ Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico.
- ▶ Conectar y poner en funcionamiento el aparato solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.
- ▶ No sumergir nunca en agua el aparato o el cable de conexión de red ni introducirlos en el lavavajillas.
- ▶ Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
- ▶ No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.
- ▶ Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con piezas calientes del aparato o fuentes de calor.
- ▶ Evite siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con esquinas o bordes afilados.
- ▶ No doble, aplaste ni modifique nunca el cable de conexión de red.
- ▶ No colocar nunca el aparato sobre o cerca de superficies calientes.
- ▶ Mantener las manos, el cabello, la ropa y otros utensilios alejados de las piezas giratorias.
- ▶ Montar y desmontar las herramientas y los accesorios solo cuando el accionamiento se haya detenido completamente y se haya extraído el enchufe del aparato de la toma de corriente.
- ▶ Antes de cambiar las herramientas o de limpiar el aparato, apagar el aparato y desconectarlo de la red.
- ▶ Utilizar las herramientas solo si el recipiente está montado y tapado y las tapas de protección de los accionamientos están colocadas.

- ▶ Nunca abrir el brazo giratorio mientras se están procesando alimentos.
- ▶ Piezas que presenten grietas u otros daños, o bien que no asienten correctamente, deben cambiarse por piezas de repuesto originales.
- ▶ No tocar el recipiente de mezcla al bajar el brazo giratorio.
- ▶ Respetar las indicaciones de limpieza.
- ▶ Antes de cada uso, limpiar las superficies que entren en contacto con alimentos.

Evitar daños materiales

- ▶ No utilizar nunca accionamientos diferentes al mismo tiempo.
- ▶ No usar nunca el aparato más tiempo de lo necesario.
- ▶ No poner nunca en marcha el aparato en vacío.
- ▶ No utilizar nunca piezas y accesorios originales en otros aparatos.
- ▶ No exceda las cantidades máximas de batido.
- ▶ Antes del uso, compruebe si hay cuerpos extraños en la bandeja y, en caso afirmativo, elimínelos.

Familiarizándose con el aparato

Vista general

Al desembalar el aparato, comprobar que estén todas las piezas y que no presenten daños ocasionados durante el transporte.
→*Fig.* **1**

1	Recipiente de mezcla
2	Tapa con boca de llenado integrada
3	Tecla de desbloqueo de accesorios
4	Tecla de desbloqueo del brazo giratorio
5	Brazo giratorio
6	Mando giratorio
7	Tapa protectora del accionamiento 2
8	Accionamiento 2
9	Tapa protectora del accionamiento 3
10	Accionamiento 3
11	Accionamiento principal
12	Recogida del cable
13	Asideros para el transporte
14	Orificio de desagüe
15	Entalladuras para el recipiente de mezcla
16	Varilla mezcladora Flexi
17	Varilla batidora
18	Garfio amasador

Nota: Para más información sobre el recipiente de mezcla de plástico, consulte la página web. Para acceder a ella, escanee el código QR al principio de estas instrucciones de uso.

Sensores de selección

Símbolo	Descripción
▼	Marca de posición en el accionamiento principal
▲	Marca de posición en el accionamiento 3
▼ — 🔒	Colocar la tapa protectora sobre el accionamiento 3 ▼ y fijarla bien 🔒

Mando giratorio

Símbolo	Descripción
○	Detener el procesamiento.
	Mezclar la comida con la velocidad mínima.
1	Baja velocidad
7	Máxima velocidad
M	Modo rápido: funcionamiento a máxima velocidad mientras el mando giratorio se mantiene en esta posición

Brazo giratorio y accionamientos

Si se presiona la tecla de desbloqueo, el brazo giratorio se puede mover en la dirección deseada.
→*Fig.* **2**

A	**Preparación:** ■ Introduzca o retire el recipiente de mezcla ■ Fije o retire la tapa ■ Introduzca o retire la herramienta ■ Eche cantidades grandes en el recipiente de mezcla
B	**Accionamiento principal:** Procesar alimentos con los accesorios
C	**Accionamiento 2:** Utilizar accesorio, p. ej., Cortador-rallador
D	**Accionamiento 3:** Utilizar accesorio, p. ej., Batidora
E	**Accionamiento principal:** Utilizar accesorio, p. ej., Picadora de carne

Nota: El brazo giratorio está equipado con la función EasyArm Lift. Esta función ayuda a que el brazo giratorio se pueda mover hacia arriba.

Accesorios

Las herramientas están equipadas con una tapa protectora para proteger el accionamiento de la suciedad.
La tecla de desbloqueo situada en el brazo giratorio facilita la expulsión de los accesorios.

Accesorios	Utilización
	Garfio amasador ■ Moldear la masa, p. ej., masa de levadura, de pan, de pizza, de pasta y de repostería. ■ Mezclar comida con la masa, p. ej., semillas.
	Varilla batidora ■ Montar la clara de huevo a punto de nieve y la nata (al menos con 30 % de materia grasa). ■ Mezclar las masas ligeras, p ej., masas de bizcocho.
	Varilla mezcladora Flexi ■ Remover la masa, p. ej., masa quebrada, masa de pastel, pasteles de frutas. ■ Mezclar comida, p. ej., pasas, trocitos de chocolate, con la masa.

Ajuste preciso de la doble varilla

Corregir con el ajuste de precisión la distancia entre el recipiente de mezcla y la doble varilla.

Nota: La doble varilla está ajustada de fábrica de forma que la comida se pueda mezclar perfectamente.

Corregir los ajustes de las herramientas

▶ No poner nunca en funcionamiento una herramienta que no esté bien ajustada.

Requisitos
- No se ha conectado el enchufe a la toma de corriente.
- Se ha abierto el brazo giratorio.
- La doble varilla está montada.
- Se ha montado el recipiente de mezcla.

1. Mantener agarrada con una mano en la parte inferior la doble varilla y soltar la contratuerca con una llave de boca en sentido horario.
   →*Fig.* **3**
2. Para modificar este ajuste, girar la herramienta en la dirección deseada.
   →*Fig.* **4**

Ajuste óptimo	Distancia aproximada al recipiente de mezcla 2,5 mm
girar en el sentido de marcha de las agujas del reloj	Elevar el accesorio
girar en sentido contrario a las agujas del reloj	Bajar el accesorio

3. Pulsar la tecla de desbloqueo y presionar hacia abajo el brazo giratorio hasta que encaje.
4. Comprobar el ajuste.
5. Pulsar la tecla de desbloqueo y elevar el brazo giratorio hasta que encaje.
6. Mantener agarrada con una mano en la parte inferior la doble varilla y soltar la contratuerca con una llave de boca en sentido antihorario.

Sistemas de seguridad

Dispositivo de seguridad de conexión

El seguro de conexión evita que su aparato se conecte involuntariamente.

El aparato solo se podrá encender y manejar si se cumple una de las condiciones siguientes:
- El brazo giratorio ha encajado bien en posición horizontal.
- El brazo giratorio ha encajado bien en posición vertical y la tapa protectora del accionamiento o un accesorio montado están bien fijados.

Protección contra puesta en marcha fortuita

La protección contra puesta en marcha fortuita evita que el aparato inicie el procesamiento autónomamente después de una apagón.
Después de un apagón el aparato se conecta otra vez. El procesamiento se puede volver a iniciar una vez que el mando giratorio se coloque en posición O.

Seguro contra sobrecarga

El seguro contra sobrecarga evita que el motor y otros componentes se dañen debido a una carga demasiado elevada.

Tono de aviso

Si existe alguna anomalía de funcionamiento o un sistema de seguridad apaga el aparato, se emitirá un tono de aviso.
Posibles anomalías son, por ejemplo, que el brazo giratorio no esté enclavado correctamente o que el aparato se haya sobrecalentado.

Manejo

Preparar el aparato

1. Pulsar la tecla de desbloqueo y elevar el brazo giratorio hasta que encaje.
   →*Fig.* **5**
2. Colocar el recipiente de mezcla en la unidad motriz.
   →*Fig.* **6**
   Tener en cuenta las muescas de la base motriz.
3. Girar el recipiente de mezcla en sentido antihorario hasta que encaje.
   →*Fig.* **7**
4. Colocar la tapa sobre el accionamiento principal hasta que encaje.
   →*Fig.* **8**
   La boca de llenado debe apuntar hacia adelante.
5. Presionar la herramienta en el accionamiento principal hasta que encaje.
   →*Fig.* **9**
   La tapa protectora a debe cubrir por completo el accionamiento principal.
6. Introducir la comida en el recipiente de mezcla.
   →*Fig.* **10**
7. Pulsar la tecla de desbloqueo y presionar hacia abajo el brazo giratorio hasta que encaje.
   →*Fig.* **11**

Procesar alimentos con los accesorios

1. Ajustar el mando giratorio a la velocidad deseada.
   →*Fig.* **12**
2. Para procesar la comida brevemente a la máxima velocidad, coloque el mando giratorio en M y man-

téngalo en esa posición el tiempo que desee que dure ese tipo de procesamiento.
→*Fig.* **13**

3. Si se quiere, se pueden continuar introduciendo comida por la boca de llenado durante la preparación.
→*Fig.* **14**
Para añadir grandes cantidades, apagar el aparato, abrir el brazo giratorio y agregar la comida en el recipiente de mezcla.
4. Procesar la comida hasta alcanzar el resultado deseado.
5. Colocar el mando giratorio en la posición ○.
→*Fig.* **15**
Aguardar a que el aparato se detenga completamente.

Finalizar la preparación

1. Desenchufar el cable de conexión de la toma de corriente.
2. Pulsar la tecla de desbloqueo y elevar el brazo giratorio hasta que encaje.
→*Fig.* **16**
3. Si cuesta abrir el brazo giratorio o hay mucha masa enganchada en el accesorio, proceder de esta manera:
   - ▶ Abrir un poco el brazo giratorio y apartar la masa del accesorio con una espátula o una cuchara de madera.
   - ▶ Abrir el brazo giratorio del todo, quitar los restos de masa del accesorio y retirar el accesorio.
4. Pulsar la tecla de desbloqueo para soltar el accesorio y retirarlo.
→*Fig.* **17**
Pulsar la tecla de desbloqueo solamente con el brazo giratorio abierto; de lo contrario, el accesorio se puede quedar atascado en el recipiente de mezcla.
5. Retirar la tapa del accionamiento principal.
→*Fig.* **18**
6. Girar el recipiente de mezcla en sentido horario y retirarlo.
→*Fig.* **19**

Utilizar accionamientos de accesorios

Notas

- Retirar la tapa protectora para utilizar accesorios en el accionamiento 2 o 3.
- Cubrir siempre los accionamientos no utilizados con las tapas.
- Tener en cuenta las instrucciones de uso de los accesorios.

→*Fig.* **20** - **23**

Vista general de la limpieza

Limpiar todas las piezas directamente después de utilizarlas para evitar que los restos se sequen en la superficie.

- ▶ No utilizar productos de limpieza que contengan alcohol.
- ▶ No utilizar objetos afilados, en punta o metálicos.
- ▶ No utilizar paños ni productos de limpieza abrasivos.

Consejo: Las piezas de plástico pueden adquirir un color rojizo, p. ej., al procesar zanahorias. Eliminar las decoloraciones con unas gotas de aceite comestible y un paño suave.

Limpiar todas las piezas como se indica en la tabla.
→*Fig.* **24**

Ejemplos prácticos

Nota: Para que los ingredientes de las masas con levadura o las masas fermentadas con alto contenido de agua se mezclen bien, echar primero el líquido en el recipiente.

Tener en cuenta las indicaciones y los valores de la tabla.
→*Fig.* **25**

Receta de ejemplo

Pudin de frutas deshidratadas

Ingredientes

- 3 huevos
- Azúcar, 135 g
- 135 g de margarina
- 255 g de harina
- 10 g de levadura en polvo
- 150 g de pasas de Corinto
- 150 g de mezcla de frutas deshidratadas

Nota: Se puede procesar como máximo 2 veces la cantidad indicada al mismo tiempo.

Preparación

- Montar la varilla mezcladora.
- Agregar todos los ingredientes excepto las frutas deshidratadas.
- Batir 30 segundos en la posición .
- A continuación, batir 3-5 minutos en la posición 4.
- Ajustar el nivel .
- Añadir las frutas deshidratadas una vez transcurridos 30-60segundos.

Accesorios

Puede adquirir los accesorios a través del Servicio de Asistencia Técnica, comercios especializados o Internet. Utilice solo accesorios originales, ya que están adaptados a la perfección a su aparato.
Los accesorios son específicos de cada aparato. Al comprarlos, indique siempre la denominación exacta (E-Nr.) de su aparato.
La información relativa a los accesorios para su aparato está disponible en nuestro catálogo, a través del Servicio de Asistencia Técnica o en la tienda en línea. *www.bosch-home.com*

Eliminación del aparato usado

- ▶ Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.

Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.

Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Servicio de Asistencia Técnica

La información conforme a los reglamentos (EU) 2023/826 se puede encontrar online en *www.bosch-home.com* en las secciones referentes al producto y servicio al cliente, en el área de manuales y documentos.

Solucionar pequeñas averías

Avería	Causa y resolución de problemas
El aparato no funciona.	El aparato no tiene corriente eléctrica. ▶ Compruebe si el aparato recibe corriente.
El aparato no inicia el procesamiento de los alimentos.	El mando giratorio está mal ajustado. ▶ Antes de procesar, colocar el mando giratorio en la posición ○.
El aparato no inicia el procesamiento o se desconecta mientras procesa.	La cantidad de alimentos para la el procesamiento es excesiva o el tiempo de procesamiento muy largo. ▶ Colocar el mando giratorio en la posición ○. ▶ Reducir la cantidad de ingredientes. ▶ Dejar enfriar el aparato para que se desactive el seguro contra sobrecarga.
	El aparato o un accesorio está bloqueado. ▶ Colocar el mando giratorio en la posición ○. ▶ Retirar el elemento de bloqueo.
	El brazo giratorio no ha encajado correctamente o se ha soltado. **1.** Colocar el mando giratorio en la posición ○. **2.** Desplace el brazo giratorio hasta que quede bien encajado.
No se puede abrir o cerrar el brazo giratorio porque la herramienta está atascada en el recipiente de mezcla.	El accionamiento no se encuentra en la posición de apoyo. **1.** Colocar el mando giratorio en la posición ○. **2.** Si no se puede cerrar el brazo giratorio, retirar la herramienta. **3.** Cerrar el brazo giratorio hasta que se enclave correctamente en la posición de trabajo. **4.** Colocar el mando giratorio por un breve momento en la posición 1 y después otra vez en la posición ○. ✔ El accionamiento sigue funcionando un breve tiempo hasta que se alcanza la posición de apoyo.
La doble varilla toca el recipiente de mezcla o la comida no se mezcla bien.	La distancia con el recipiente no está ajustada correctamente. ▶ Corregir el ajuste preciso de la doble varilla. → *"Ajuste preciso de la doble varilla", Página 50*

⚠ Segurança pt

- Leia atentamente este manual.
- Respeite os manuais adicionais para a utilização do acessório fornecido ou opcional.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

Utilize o aparelho apenas:
- com peças e acessórios originais.
- para mexer, amassar e bater alimentos.
- para utilizações adicionais descritas nos manuais dos acessórios fornecidos ou opcionais.
- sob supervisão.
- para as quantidades e frequências normais num lar.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos à temperatura ambiente.
- a uma altitude até 2000 m acima do nível do mar.

Desligar o aparelho da corrente após cada utilização, sempre que fique sem vigilância, antes de se montar, desmontar ou limpar, se peças em rotação se aproximarem e em caso de anomalia.
Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes.
As crianças não podem brincar com o aparelho.
A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças.
O aparelho não pode ser utilizado por crianças. Manter as crianças afastadas do aparelho e da ficha de ligação.

- ► Nunca operar um aparelho danificado.
- ► Nunca operar um aparelho com a superfície fissurada ou quebrada.
- ► Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
- ► Se o aparelho ou o cabo elétrico estiver avariado, puxe o cabo ou a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico.
- ► Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
- ► As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ► Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ► Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.
- ► Nunca mergulhar o aparelho ou o cabo elétrico em água e nunca o lavar na máquina de lavar loiça.
- ► Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
- ► Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
- ► Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.
- ► Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com componentes do aparelho quentes ou com fontes de calor.
- ► Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com pontas afiadas ou arestas vivas.
- ► Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico seja dobrado, esmagado ou modificado.
- ► Nunca colocar o aparelho sobre ou nas proximidades de superfícies quentes.
- ► Mantenha as mãos, os cabelos, o vestuário e outros utensílios afastados das peças em rotação.
- ► Coloque e retire as ferramentas e os acessórios apenas com o acionamento imobilizado e o aparelho desligado da tomada.
- ► Antes de trocar a ferramenta ou de proceder à limpeza, desligue o aparelho e desconecte-o da rede elétrica.
- ► Utilize as ferramentas apenas com a tigela, a tampa e as tampas de proteção do acionamento colocadas.
- ► Nunca abra o braço móvel durante o processamento.
- ► Peças que apresentem fissuras ou outros danos, ou que não estejam colocadas corretamente, têm de ser substituídas por peças sobressalentes originais.
- ► Não toque na tigela ao baixar o braço móvel.
- ► Ter em atenção as indicações de limpeza.
- ► Limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos antes de cada utilização.

Evitar danos materiais

- Nunca utilizar diferentes acionamentos em simultâneo.
- Nunca utilize o aparelho durante mais tempo do que o necessário.
- Nunca utilize o aparelho em vazio.
- Nunca utilize as peças e os acessórios originais para outros aparelhos.
- Não exceder as quantidades máximas de processamento.
- Antes de utilizar a tigela, verificar a eventual presença de corpos estranhos e removê-los.

Familiarização

Vista geral

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.
→*Fig.* **1**

1	Tigela
2	Tampa com canal de enchimento integrado
3	Tecla de ejeção para ferramentas
4	Botão de desbloqueio para braço móvel
5	Braço móvel
6	Seletor rotativo
7	Tampa de proteção para o acionamento 2
8	Acionamento 2
9	Tampa de proteção para o acionamento 3
10	Acionamento 3
11	Acionamento principal
12	Arrumação do cabo
13	Pegas para o transporte
14	Abertura de drenagem
15	Ranhuras para a tigela
16	Vara para massas leves Flexi
17	Vara para bater claras em castelo
18	Vara para massas pesadas

Nota: Mais informações acerca da tigela em plástico online. Faça a leitura do código QR no início deste manual de instruções.

Símbolos

Símbolo	Descrição
▼	Marcação de posição no acionamento principal
▲	Marcação de posição no acionamento 3
▼ — 🔒	Colocar a tampa de proteção do acionamento para o acionamento 3 ▼ e apertar 🔒

Seletor rotativo

Símbolo	Descrição
○	Parar o processamento.
	Envolver os alimentos com a velocidade mais baixa.
1	Velocidade baixa
7	Velocidade mais elevada
M	Ligação momentânea: velocidade máxima enquanto o seletor rotativo permanecer nesta posição

Braço móvel e acionamentos

Se o botão de desbloqueio for premido, é possível deslocar o braço móvel para a posição pretendida.
→*Fig.* **2**

A	**Preparação:** ■ Colocar ou retirar a tigela ■ Fixar ou remover a tampa ■ Colocar ou retirar a ferramenta ■ Colocar quantidades maiores na tigela
B	**Acionamento principal:** Processar alimentos com as ferramentas
C	**Acionamento 2:** Utilizar acessórios, p. ex. Dispositivo para cortar e ralar
D	**Acionamento 3:** Utilizar acessórios, p. ex. Misturador
E	**Acionamento principal:** Utilizar acessórios, p. ex. Picador de carne

Nota: O braço móvel está equipado com a função EasyArm Lift. Esta função apoia o movimento do braço móvel para cima.

Ferramentas

As ferramentas estão equipadas com uma tampa de proteção para proteger o acionamento das impurezas.
A tecla de ejeção no braço móvel facilita a remoção das ferramentas.

Ferramentas	Utilização
	Vara para massas pesadas ■ Amassar, p. ex. massa lêveda, massa de pão, massa para pizza, massa alimentícia, massa para bolos. ■ Envolver alimentos na massa, p. ex. sementes.
	Vara para bater claras em castelo ■ Bater claras em castelo e natas (no mínimo 30 % de teor de gordura). ■ Misturar massas leves, p. ex. massas para biscoitos.

Ferramentas	Utilização
	Vara para massas leves Flexi ■ Mexer massa, p. ex. massa quebrada, massa para bolos, bolo de frutas. ■ Envolver os alimentos na massa, p. ex. passas, pedaços de chocolate.

Ajuste preciso para a vara para bater claras em castelo

Corrija a distância entre a tigela e a vara para bater claras em castelo com o ajuste preciso.

Nota: A vara para bater claras em castelo está regulada de fábrica de modo a que os alimentos sejam misturados de forma ideal uns com os outros.

Corrigir a regulação da ferramenta

▶ Nunca utilize uma ferramenta que não esteja corretamente ajustada.

Requisitos
- A ficha de rede não está inserida na tomada.
- O braço móvel está aberto.
- A vara para bater claras em castelo está colocada.
- A tigela está colocada.

1. Segure a vara para claras em castelo com uma mão na parte de baixo e solte a contraporca com a chave de bocas no sentido dos ponteiros do relógio.
   →*Fig.* **3**
2. Para alterar a regulação, rodar a ferramenta no sentido desejado.
   →*Fig.* **4**

Regulação ideal	Distância à tigela aprox. 2,5 mm
rodar no sentido dos ponteiros do relógio	Levantar a ferramenta
rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio	Baixar a ferramenta

3. Prima o botão de desbloqueio e pressione o braço móvel para baixo até engatar.
4. Verifique a regulação.
5. Prima o botão de desbloqueio e levante o braço móvel até engatar.
6. Segure a vara para claras em castelo com uma mão na parte de baixo e aperte a contraporca com uma chave de bocas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Sistemas de segurança

Proteção de ligação

A proteção de ligação impede que o seu aparelho se ligue acidentalmente.

Só é possível ligar e utilizar o aparelho se for cumprida uma das seguintes condições:
- O braço móvel está corretamente encaixado na posição horizontal.
- O braço móvel está corretamente encaixado na posição vertical e a tampa de proteção do acionamento ou um acessório montado está fixado corretamente.

Proteção contra ligação indevida

A proteção contra ligação indevida impede que o seu aparelho inicie autonomamente o processamento após uma falha de energia.
O aparelho está ligado novamente após uma falha de energia. O processamento só pode ser reiniciado depois de o seletor rotativo ser colocado em O.

Proteção contra sobrecarga

A proteção contra sobrecarga impede que o motor e outros componentes fiquem danificados devido a uma carga demasiado elevada.

Sinal sonoro

Se existir uma avaria ou se um sistema de segurança desligar o aparelho, ouve-se um sinal sonoro.
São possíveis avarias, por exemplo, um braço móvel incorretamente encaixado ou um aparelho excessivamente quente.

Utilização

Preparar o aparelho

1. Prima o botão de desbloqueio e levante o braço móvel até engatar.
   →*Fig.* **5**
2. Coloque a tigela no aparelho base.
   →*Fig.* **6**
   Tenha em atenção as ranhuras no aparelho base.
3. Rode a tigela no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até engatar.
   →*Fig.* **7**
4. Insira a tampa no acionamento principal até encaixar.
   →*Fig.* **8**
   O canal de enchimento tem de estar virado para a frente.
5. Pressione a ferramenta no acionamento principal até engatar.
   →*Fig.* **9**
   A tampa de proteção a tem de cobrir por completo o acionamento principal.
6. Colocar os alimentos na tigela.
   →*Fig.* **10**
7. Prima o botão de desbloqueio e pressione o braço móvel para baixo até engatar.
   →*Fig.* **11**

Processar alimentos com as ferramentas

1. Coloque o seletor rotativo na velocidade pretendida.
   →*Fig.* **12**
2. Para processar os alimentos à velocidade máxima por pouco tempo, colocar o seletor rotativo em M e manter nessa posição durante o tempo de processamento pretendido.
   →*Fig.* **13**
3. Se desejado, introduzir mais alimentos durante o processamento através do canal de enchimento.
   →*Fig.* **14**
   Para adicionar quantidades maiores, desligar o aparelho, abrir o braço móvel e colocar os alimentos na tigela.

4. Processar os alimentos até obter o resultado pretendido.
5. Coloque o seletor rotativo em ○.
→*Fig.* **15**
Aguarde que o aparelho pare.

Concluir o processamento

1. Desligar a ficha da tomada.
2. Prima o botão de desbloqueio e levante o braço móvel até engatar.
→*Fig.* **16**
3. Se for difícil abrir o braço móvel ou se a massa ficar pendurada na ferramenta, proceder do seguinte modo:
   - ▶ Abrir mais um pouco o braço móvel e com uma espátula ou colher de madeira empurrar a massa da ferramenta.
   - ▶ Abrir totalmente o braço móvel, remover os restos de massa da ferramenta e só então retirar a ferramenta.
4. Pressionar a tecla de ejeção, para soltar e retirar a ferramenta.
→*Fig.* **17**
Pressionar a tecla de ejeção apenas com o braço móvel aberto, caso contrário, a ferramenta pode ficar presa na tigela.
5. Retire a tampa do acionamento principal.
→*Fig.* **18**
6. Rode a tigela no sentido dos ponteiros do relógio e retire-a.
→*Fig.* **19**

Utilizar os acionamentos dos acessórios

Notas
- Remova a tampa de proteção, para utilizar acessórios no acionamento 2 ou 3.
- Feche sempre os acionamentos não utilizados com as tampas de proteção.
- Tenha em atenção o manual de instruções do acessório.

→*Fig.* **20** - **23**

Vista geral da limpeza

Limpar imediatamente todas as peças após a utilização, para que os resíduos não sequem.

- ▶ Não utilizar detergentes que contenham álcool ou álcool etílico.
- ▶ Não utilizar objetos cortantes, pontiagudos ou metálicos.
- ▶ Não utilizar panos ou detergentes abrasivos.

Dica: Podem formar-se manchas nas peças de plástico, p. ex. ao processar cenouras. Remova as manchas com um pano macio e algumas gotas de óleo alimentar.

Limpe cada uma das peças, como indicado na tabela.
→*Fig.* **24**

Exemplos de utilização

Nota: Para que os ingredientes de massas levedadas ou massas fermentadas com elevado teor de água se misturem melhor, encher primeiro a tigela com o líquido.

Observe as indicações e os valores da tabela.
→*Fig.* **25**

Dica de receita

Bolo de fruta pesado

Ingredientes
- 3 ovos
- 135 g de açúcar
- 135 g de margarina
- 255 g de farinha
- 10 g de fermento em pó
- 150 g de corintos
- 150 g de mistura de frutos secos

Nota: Processe no máximo uma quantidade 2 vezes superior em simultâneo.

Preparação
- Coloque a vara para massas leves.
- Deite todos os ingredientes exceto os frutos secos.
- Processe durante 30 segundos no nível .
- Depois, processe durante 3-5 minutos no nível 4.
- Regule para o nível .
- Dentro de 30-60 segundos adicionar os frutos secos.

Acessórios

Poderá adquirir acessórios junto do Serviço de Assistência Técnica, no comércio especializado ou através da Internet. Utilize apenas acessórios originais, uma vez que foram especificamente concebidos para utilização com o aparelho.
Os acessórios são específicos do aparelho. Quando comprar acessórios especiais, indique sempre a designação exata (E-Nr.) do seu aparelho.
Verifique quais os acessórios disponíveis para o seu aparelho no nosso catálogo, na loja online ou junto do Serviço de Assistência Técnica.
www.bosch-home.com

Eliminar o aparelho usado

- ▶ Elimine o aparelho de forma ecológica.

Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Assistência Técnica

Encontra informações de acordo com o Regulamento (EU) 2023/826online em *www.bosch-home.com*, na página do produto e na página de serviço do seu aparelho no manual de instruções e documentos adicionais.

Eliminar falhas

Avaria	Causa e resolução de problemas
O aparelho não funciona.	O aparelho não tem corrente. ▶ Verificar se o aparelho recebe energia elétrica.
O aparelho não inicia o processamento.	O seletor rotativo está regulado incorretamente. ▶ Coloque o seletor rotativo em ○ antes de iniciar o processamento.
O aparelho não inicia o processamento ou desliga-se durante o processamento.	A quantidade de processamento é demasiado elevada ou a duração do processamento é demasiado longa. ▶ Coloque o seletor rotativo em ○. ▶ Reduza a quantidade dos ingredientes. ▶ Deixe o aparelho arrefecer para desativar a proteção contra sobrecarga.
	O aparelho/acessório está bloqueado. ▶ Coloque o seletor rotativo em ○. ▶ Remova o bloqueio.
	O braço móvel não está encaixado corretamente ou soltou-se. **1.** Coloque o seletor rotativo em ○. **2.** Desloque o braço móvel até estar corretamente engatado.
Não é possível abrir ou fechar o braço móvel, porque a ferramenta bloqueia na tigela.	O acionamento não se encontra na posição de paragem. **1.** Coloque o seletor rotativo em ○. **2.** Se não for possível fechar o braço móvel, retire a ferramenta. **3.** Feche o braço móvel, até que este engate corretamente na posição de trabalho. **4.** Coloque brevemente o seletor rotativo em 1 e depois novamente em ○. ✔ O acionamento continuar a funcionar por um curto período de tempo até a posição de paragem ser atingida.
A vara para bater claras em castelo toca na tigela ou os alimentos não são misturados corretamente.	A distância em relação à tigela não está regulada corretamente. ▶ Corrija o ajuste preciso da vara para bater as claras em castelo. → *"Ajuste preciso para a vara para bater claras em castelo", Página 55*

⚠ Ασφάλεια el

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Προσέξτε τις πρόσθετες οδηγίες σε περίπτωση χρήσης των συνημμένων ή εναλλακτικών εξαρτημάτων.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:
- Με γνήσια εξάρτημα και προσαρτήματα.
- Για την ανάδευση, το ζύμωμα και το χτύπημα τροφίμων.
- Για επιπλέον εφαρμογές, που περιγράφονται στις οδηγίες συμπαραδιδόμενων ή προαιρετικών εξαρτημάτων.
- κάτω από επιτήρηση.
- Για ποσότητες και χρόνους επεξεργασίας, συνήθεις για το νοικοκυριό.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Η συσκευή μετά από κάθε χρήση, σε περίπτωση μη επιτήρησης, πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό, όταν πλησιάζετε σε περιστρεφόμενα μέρη και σε περίπτωση σφάλματος πρέπει να αποσυνδέεται πάντοτε από το δίκτυο του ρεύματος.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους.
Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά.
Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.

- ► Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- ► Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
- ► Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τοι δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φις του καλωδίου σύνδεσης.
- ► Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φις του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ► Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- ► Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ► Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ► Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.
- ► Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος δεν επιτρέπονται να βυθίζονται ποτέ μέσα σε νερό ούτε να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
- ► Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- ► Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
- ► Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ► Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με καυτά μέρη συσκευών ή πηγές θερμότητας.
- ► Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο να έρθει σε επαφή με αιχμηρές μύτες ή κοφτερές ακμές.
- ► Μην τσακίζετε, μη συνθλίβετε ή μη μετατρέπετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο.
- ► Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ επάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες.
- ► Κρατάτε τα χέρια, τα μαλλιά, τα ρούχα και άλλα αντικείμενα μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- ► Τοποθετείτε και αφαιρείτε τα εργαλεία και τα εξαρτήματα μόνο με ακινητοποιημένο τον μηχανισμό κίνησης και με αποσυνδεδεμένη τη συσκευή.
- ► Πριν την αλλαγή των εργαλείων ή πριν τον καθαρισμό απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- ► Λειτουργείτε τα εργαλεία μόνο με τοποθετημένο μπολ, τοποθετημένο καπάκι και τοποθετημένα προστατευτικά καλύμματα των μηχανισμών κίνησης.
- ► Μην ανοίγετε ποτέ κατά την επεξεργασία τον περιστρεφόμενο βραχίονα.
- ► Αντικαταστήστε εξαρτήματα, τα οποία εμφανίζουν ρωγμές ή άλλες ζημιές ή δεν προσαρμόζονται σωστά, με γνήσια ανταλλακτικά.
- ► Κατά το κατέβασμα του περιστρεφόμενου βραχίονα, μην πιάνετε μέσα στο μπολ.
- ► Προσέχετε τις υποδείξεις καθαρισμού.
- ► Καθαρίζετε τις επιφάνειες, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, πριν από κάθε χρήση.

Αποφυγή των υλικών ζημιών

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ταυτόχρονα διαφορετικούς μηχανισμούς κίνησης.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ περισσότερο απ' ό,τι είναι απαραίτητο.
- Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τρόφιμα (κενή λειτουργία).
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ γνήσια εξαρτήματα και προσαρτήματα άλλων συσκευών.
- Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες επεξεργασίας.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη λεκάνη για ξένα σώματα και αφαιρέστε τα.

Γνωριμία

Επισκόπηση

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.
→*Εικ.* **1**

1	Μπολ μίξερ
2	Καπάκι με ενσωματωμένο στόμιο πλήρωσης
3	Πλήκτρο απόρριψης των εργαλείων
4	Πλήκτρο απασφάλισης για τον περιστρεφόμενο βραχίονα
5	Περιστρεφόμενος βραχίονας
6	Περιστρεφόμενος διακόπτης
7	Προστατευτικό κάλυμμα για τον μηχανισμό κίνησης 2
8	Μηχανισμός κίνησης 2
9	Προστατευτικό κάλυμμα για τον μηχανισμό κίνησης 3
10	Μηχανισμός κίνησης 3
11	Κύριος μηχανισμός κίνησης
12	Φύλαξη καλωδίου
13	Λαβές για τη μεταφορά
14	Άνοιγμα εκροής
15	Εγκοπές για το μπολ
16	Αναδευτήρας Flexi
17	Χτυπητήρι
18	Ζυμωτήρι

Σημείωση: Περισσότερες πληροφορίες για το πλαστικό μπολ ανάμειξης θα βρείτε online. Σαρώστε τον κωδικό QR στην αρχή αυτών των οδηγιών χρήσης.

Σύμβολα

Σύμβολο	Περιγραφή
▼	Μαρκάρισμα θέσης στον κύριο μηχανισμό κίνησης
▲	Μαρκάρισμα θέσης στον μηχανισμό κίνησης 3
▼ — 🔒	Τοποθετήστε το προστατευτικό καπάκι του μηχανισμού κίνησης για τον μηχανισμό κίνησης 3 ▼ και σφίξτε το 🔒

Περιστρεφόμενος διακόπτης

Σύμβολο	Περιγραφή
○	Τερματισμός της επεξεργασίας.
	Ανάμειξη των τροφίμων με τη χαμηλότερη ταχύτητα.
1	Χαμηλή ταχύτητα
7	Μέγιστη ταχύτητα
M	Στιγμιαία ενεργοποίηση: μέγιστη ταχύτητα, όσο ο περιστρεφόμενος διακόπτης διατηρείται σε αυτή τη θέση

Στρεφόμενος βραχίονας και μηχανισμοί κίνησης

Όταν πατηθεί το πλήκτρο απασφάλισης, μπορεί να μετακινηθεί ο περιστρεφόμενος βραχίονας στην επιθυμητή θέση.
→*Εικ.* **2**

A	**Προετοιμασία:** ■ Τοποθέτηση ή αφαίρεση μπολ ■ Τοποθέτηση ή αφαίρεση καπακιού ■ Τοποθέτηση ή αφαίρεση εργαλείου ■ Πρόσθεση μεγαλύτερων ποσοτήτων στο μπολ
B	**Κύριος μηχανισμός κίνησης:** Επεξεργασία των τροφίμων με τα εργαλεία
C	**Μηχανισμός κίνησης 2:** Χρήση των εξαρτημάτων, π.χ. Πολυκόφτης συνεχούς ροής
D	**Μηχανισμός κίνησης 3:** Χρήση των εξαρτημάτων, π.χ. Επίθεμα μίξερ
E	**Κύριος μηχανισμός κίνησης:** Χρήση των εξαρτημάτων, π.χ. Κρεατομηχανή

Σημείωση: Ο περιστρεφόμενος βραχίονας είναι εξοπλισμένος με τη λειτουργία EasyArm Lift. Αυτή η λειτουργία υποστηρίζει την κίνηση του περιστρεφόμενου βραχίονα προς τα επάνω.

Εργαλεία

Τα εργαλεία είναι εξοπλισμένα με ένα προστατευτικό πώμα, για την προστασία του μηχανισμού κίνησης από τη ρύπανση.
Το πλήκτρο απόρριψης στον περιστρεφόμενο βραχίονα διευκολύνει την αφαίρεση των εργαλείων.

Εργαλεία	Χρήση
	Ζυμωτήρι ■ Ζύμωμα ζύμης, π.χ. ζύμη μαγιάς, ζύμη για ψωμί, ζύμη για πίτσα, ζύμη για ζυμαρικά, ζύμη για παρασκευάσματα. ■ Προσεκτική ανάμειξη τροφίμων στη ζύμη, π.χ. σπόροι.

Εργαλεία	Χρήση
	Χτυπητήρι ■ Χτύπημα μαρέγκας και κρέμας γάλακτος (τουλάχιστον 30 % λιπαρά). ■ Ανακάτεμα ελαφριάς ζύμης, π.χ. ζύμη παντεσπάνι.
	Αναδευτήρας Flexi ■ Ανακάτεμα ζύμης, π.χ. ζύμη τάρτας, ζύμη γλυκού, γλυκό φρούτων. ■ Προσεκτική ανάμειξη τροφίμων στη ζύμη, π.χ. σταφίδες, κομματάκια σοκολάτας.

Λεπτή ρύθμιση του χτυπητηριού

Διορθώστε με τη λεπτή ρύθμιση την απόσταση μεταξύ του μπολ και του χτυπητηριού.

Σημείωση: Το χτυπητήρι είναι από το εργοστάσιο ρυθμισμένο έτσι, ώστε να αναμειγνύονται τα τρόφιμα ιδανικά μεταξύ τους.

Διόρθωση ρύθμισης εργαλείου

► Μη λειτουργείτε ποτέ ένα εργαλείο, που δεν είναι σωστά ρυθμισμένο.

Προϋποθέσεις
- Το φις δεν είναι τοποθετημένο στην πρίζα.
- Ο περιστρεφόμενος βραχίονας είναι ανοιχτός.
- Το χτυπητήρι είναι τοποθετημένο.
- Το μπολ είναι τοποθετημένο.

1. Κρατήστε σταθερό το χτυπητήρι στο κάτω μέρος με το ένα χέρι και λύστε το κόντρα παξιμάδι με το γερμανικό κλειδί δεξιόστροφα.
   →*Εικ.* **3**
2. Για την αλλαγή της ρύθμισης, γυρίστε το εργαλείο προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
   →*Εικ.* **4**

Ιδανική ρύθμιση	Απόσταση από το μπολ περ. 2,5 mm
δεξιόστροφη περιστροφή	Ανέβασμα του εργαλείου
αριστερόστροφη περιστροφή	Κατέβασμα του εργαλείου

3. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και πιέστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει.
4. Ελέγξτε τη ρύθμιση.
5. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και σηκώστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα, μέχρι να ασφαλίσει.
6. Κρατήστε το χτυπητήρι στο κάτω μέρος με το ένα χέρι και σφίξτε το κόντρα παξιμάδι με ένα γερμανικό κλειδί αριστερόστροφα.

Συστήματα ασφαλείας

Ασφάλεια ενεργοποίησης

Η ασφάλεια ενεργοποίησης εμποδίζει την αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής σας.

Η ενεργοποίηση και ο χειρισμός της συσκευής είναι εφικτά, μόνο όταν πληρούται μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
- Ο περιστρεφόμενος βραχίονας είναι ασφαλισμένος σωστά στην οριζόντια θέση.
- Ο περιστρεφόμενος βραχίονας είναι ασφαλισμένος σωστά στην κάθετη θέση και το προστατευτικό καπάκι του μηχανισμού κίνησης ή ένα συναρμολογημένο εξάρτημα είναι σωστά στερεωμένο.

Ασφάλεια επανεργοποίησης

Η ασφάλεια επανεργοποίησης εμποδίζει τη συσκευή σας να ξεκινήσει από μόνη της την επεξεργασία, μετά από μια διακοπή ρεύματος.
Μετά από μια διακοπή ρεύματος η συσκευή ενεργοποιείται ξανά. Η επεξεργασία μπορεί να ξεκινήσει ξανά μόνο, αφού πρώτα ο περιστρεφόμενος διακόπτης έχει τεθεί στο ○.

Ασφάλεια υπερφόρτωσης

Η ασφάλεια υπερφόρτωσης εμποδίζει την πρόκληση ζημιών στον κινητήρα και στα άλλα εξαρτήματα λόγω ενός πολύ υψηλού φορτίου.

Ηχητικό σήμα

Αν υπάρχει μια δυσλειτουργία ή ένα σύστημα ασφαλείας απενεργοποιήσει τη συσκευή, ηχείο ένα ηχητικό σήμα.
Πιθανές δυσλειτουργίες είναι π.χ. ένας περιστρεφόμενος βραχίονας που δεν έχει ασφαλίσει σωστά ή μια υπερθερμασμένη συσκευή.

Χειρισμός

Προετοιμασία συσκευής

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και σηκώστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα, μέχρι να ασφαλίσει.
   →*Εικ.* **5**
2. Τοποθετήστε το μπολ στη βασική συσκευή.
   →*Εικ.* **6**
   Προσέξτε τις εγκοπές στη βασική συσκευή.
3. Γυρίστε το μπολ αριστερόστροφα, μέχρι να ασφαλίσει.
   →*Εικ.* **7**
4. Τοποθετήστε το καπάκι πάνω στον κύριο μηχανισμό κίνησης, μέχρι να ασφαλίσει.
   →*Εικ.* **8**
   Η υποδοχή πλήρωσης πρέπει να δείχνει προς τα εμπρός.
5. Πιέστε το εργαλείο στον κύριο μηχανισμό κίνησης, μέχρι να ασφαλίσει.
   →*Εικ.* **9**
   Το προστατευτικό πώμα [a] πρέπει να καλύπτει εντελώς τον κύριο μηχανισμό κίνησης.
6. Προσθέστε τα τρόφιμα στο μπολ.
   →*Εικ.* **10**
7. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και πιέστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει.
   →*Εικ.* **11**

Επεξεργασία των τροφίμων με τα εργαλεία

1. Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στην επιθυμητή ταχύτητα.
   →*Εικ.* **12**
2. Για να επεξεργαστείτε τα τρόφιμα για λίγο με τη μέγιστη ταχύτητα, θέστε τον περιστρεφόμενο δια-

κόπτη στη θέση M και κρατήστε τον εκεί για την επιθυμητή διάρκεια επεξεργασίας.
→*Εικ.* **13**

3. Εάν είναι επιθυμητό, κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας προσθέστε περαιτέρω τρόφιμα μέσα από την υποδοχή πλήρωσης.
→*Εικ.* **14**
Για τη συμπλήρωση μεγαλύτερων ποσοτήτων, απενεργοποιήστε τη συσκευή, ανοίξτε τον περιστρεφόμενο βραχίονα και προσθέστε τα τρόφιμα στο μπολ.
4. Επεξεργαστείτε τα τρόφιμα, μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.
5. Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο O.
→*Εικ.* **15**
Περιμένετε την ακινητοποίηση της συσκευής.

Ολοκλήρωση της επεξεργασίας

1. Τραβήξτε το φις από την πρίζα.
2. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και σηκώστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα, μέχρι να ασφαλίσει.
→*Εικ.* **16**
3. Εάν ο περιστρεφόμενος βραχίονας ανοίγει δύσκολα ή υπάρχει πολλή ζύμη κολλημένη στο εργαλείο, προχωρήστε ως εξής:
   - ▶ Ανοίξτε λίγο τον περιστρεφόμενο βραχίονα και με μια σπάτουλα ή μια ξύλινη κουτάλα σπρώξτε τη ζύμη από το εργαλείο.
   - ▶ Ανοίξτε εντελώς τον περιστρεφόμενο βραχίονα, απομακρύνετε τα υπολείμματα της ζύμης από το εργαλείο και μόνο τότε αφαιρέστε το εργαλείο.
4. Πατήστε το πλήκτρο απόρριψης, για να απελευθερώσετε και να αφαιρέσετε το εργαλείο.
→*Εικ.* **17**
Πατήστε το πλήκτρο απόρριψης, μόνο με ανοιχτό τον περιστρεφόμενο βραχίονα, διαφορετικά το εργαλείο μπορεί να μπλοκάρει στο μπολ.
5. Αφαιρέστε το καπάκι από τον κύριο μηχανισμό κίνησης.
→*Εικ.* **18**
6. Γυρίστε το μπολ δεξιόστροφα και αφαιρέστε το.
→*Εικ.* **19**

Χρήση των μηχανισμών κίνησης των εξαρτημάτων

Σημειώσεις

- Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι, για τη χρήση των εξαρτημάτων στον μηχανισμό κίνησης 2 ή 3.
- Κλείνετε τους μη χρησιμοποιούμενους μηχανισμούς κίνησης πάντοτε με τα προστατευτικά καλύμματα.
- Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης των εξαρτημάτων.

→*Εικ.* **20** - **23**

Επισκόπηση καθαρισμού

Καθαρίζετε αμέσως μετά τη χρήση όλα τα εξαρτήματα, για να εμποδίσετε την ξήρανση τυχών υπολειμμάτων.

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη ή οινόπνευμα.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε κανένα κοφτερό, αιχμηρό ή μεταλλικό αντικείμενο.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε σκληρά πανιά ή απορρυπαντικά.

Συμβουλή: Μπορεί να δημιουργηθούν αλλοιώσεις του χρωματισμού στα πλαστικά μέρη, π.χ. κατά την επεξεργασία καρότων. Απομακρύνετε τις αλλοιώσεις του χρωματισμού με ένα μαλακό πανί και μερικές σταγόνες λαδιού φαγητού.

Καθαρίστε τα ξεχωριστά μέρη, όπως αναφέρεται στον πίνακα.
→*Εικ.* **24**

Παραδείγματα εφαρμογών

Σημείωση: Για καλύτερη ανάμειξη των υλικών σε ζύμη μαγιάς ή ξινή ζύμη (προζύμι) με υψηλή περιεκτικότητα σε νερό, προσθέστε πρώτα το υγρό στο μπολ.

Προσέξτε τα στοιχεία και τις τιμές στον πίνακα.
→*Εικ.* **25**

Παράδειγμα συνταγής

Βαρύ γλυκό με φρούτα

Υλικά συνταγής

- 3 αυγά
- 135 γρ. ζάχαρη
- 135 γρ. μαργαρίνη
- 255 γρ. αλεύρι
- 10 γρ. μπέικιν πάουντερ
- 150 γρ. ξανθιές σταφίδες
- 150 γρ. ανάμεικτα αποξηραμένα φρούτα

Σημείωση: Επεξεργαστείτε ταυτόχρονα το πολύ τη 2-πλάσια ποσότητα.

Παρασκευή

- Τοποθετήστε τον αναδευτήρα.
- Προσθέστε όλα τα υλικά, εκτός από τα αποξηραμένα φρούτα.
- Επεξεργαστείτε για 30 δευτερόλεπτα στη βαθμίδα .
- Μετά, επεξεργαστείτε για 3-5 λεπτά στη βαθμίδα 4.
- Ρυθμίστε στη βαθμίδα .
- Εντός 30-60 δευτερόλεπτα προσθέστε τα αποξηραμένα φρούτα.

Εξαρτήματα

Τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αγοράσετε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, στα ειδικά καταστήματα ή στο διαδίκτυο (Internet). Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα, επειδή αυτά είναι ακριβώς προσαρμοσμένα στη συσκευή σας.
Τα εξαρτήματα είναι ειδικά για κάθε συσκευή. Δίνετε κατά την αγορά πάντοτε τον ακριβή χαρακτηρισμό (E-Nr.) της συσκευής σας.
Ποιο εξάρτημα είναι διαθέσιμο για τη συσκευή σας, θα το βρείτε στον κατάλογό μας, στο Online-Shop ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
www.bosch-home.com

Απόσυρση παλιάς συσκευής

- ▶ Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.

Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Οι πληροφορίες σύμφωνα με τον κανονισμό (EU) 2023/826 βρίσκονται online κάτω από *www.bosch-home.com* στη σελίδα προϊόντος και στη σελίδα σέρβις της συσκευής σας στις οδηγίες χρήσης και στα πρόσθετα έγγραφα.

Αποκατάσταση βλαβών

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Η συσκευή δεν έχει καθόλου ρεύμα. ▶ Ελέγξτε, εάν η συσκευή σας τροφοδοτείται με ρεύμα.
Η συσκευή δεν ξεκινά την επεξεργασία.	Ο περιστρεφόμενος διακόπτης είναι λάθος ρυθμισμένος. ▶ Πριν την επεξεργασία, θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο ○.
Η συσκευή δεν ξεκινά την επεξεργασία ή απενεργοποιείται κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας.	Η ποσότητα των επεξεργαζόμενων υλικών είναι πολύ μεγάλη ή η χρονική διάρκεια επεξεργασίας ήταν πολύ μεγάλη. ▶ Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο ○. ▶ Μειώστε την ποσότητα των υλικών. ▶ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, για την απενεργοποίηση της ασφάλειας υπερφόρτωσης.
	Η συσκευή ή το εξάρτημα είναι μπλοκαρισμένη. ▶ Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο ○. ▶ Απομακρύνετε την εμπλοκή.
	Ο περιστρεφόμενος βραχίονας δεν είναι σωστά ασφαλισμένος ή έχει λυθεί. **1.** Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο ○. **2.** Κινήστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα, μέχρι να ασφαλίσει σωστά.
Ο περιστρεφόμενος βραχίονας δεν μπορεί να ανοίξει ή να κλείσει, επειδή το εργαλείο μαγκώνει στο μπολ.	Ο μηχανισμός κίνησης δε βρίσκεται στη θέση ηρεμίας. **1.** Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο ○. **2.** Όταν ο περιστρεφόμενος βραχίονας δεν μπορεί να κλείσει, αφαιρέστε το εργαλείο. **3.** Κλείστε τον στρεφόμενο βραχίονα, μέχρι να ασφαλίσει σωστά στη θέση εργασίας. **4.** Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη για λίγο στο 1 και μετά ξανά στο ○. ✔ Ο μηχανισμός κίνησης τρέχει για λίγο, μέχρι να επιτευχθεί η θέση ηρεμίας.
Το χτυπητήρι αγγίζει το μπολ ή τα τρόφιμα δεν αναμειγνύονται σωστά.	Η απόσταση από το μπολ δεν έχει ρυθμιστεί σωστά. ▶ Διορθώστε τη λεπτή ρύθμιση του χτυπητηρού. → *"Λεπτή ρύθμιση του χτυπητηριού", Σελίδα 60*

⚠ Güvenlik

tr

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Ürün ile birlikte teslim edilen veya opsiyonel olarak sunulan aksesuarları kullanırken ilave talimatları da dikkate alın.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayınız.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın.
- besinleri karıştırmak, yoğurmak ve çırpmak için kullanın.
- teslim edilen veya opsiyonel olarak tedarik edilen aksesuarların kullanım kılavuzlarında açıklanan ilave uygulamalar için kullanın.
- gözünüzü cihazdan ayırmadan kullanın.
- evde işlenilen miktar ve süreler için kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.

Cihazı her kullanımdan sonra, gözetim altında değilken, monte etmeden, parçalarına ayırmadan veya temizlemeden önce, dönen parçalara yaklaştığınızda ve acil durumlarda mutlaka elektrik şebekesinden ayırınız.
Bu cihaz fiziksel, algısal veya zihinsel becerileri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından, mutlaka sorumlu bir kişinin nezareti altında veya ancak cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.
Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.
Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdır.

- Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için kesinlikle şebeke bağlantı kablosundan tutularak çekilmemelidir. Her zaman şebeke bağlantı kablosunun fişinden tutularak çekilmelidir.
- Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
- Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
- Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı veya elektrik kablosunu kesinlikle suya sokmayın veya bulaşık makinesine koymayın.
- Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
- Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
- Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.
- Şebeke bağlantı kablosunun cihazın sıcak parçaları veya ısı kaynakları ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- Şebeke bağlantı kablosunun keskin uçlar veya kenarlar ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- Şebeke bağlantı kablosunu asla bükmeyiniz, ezmeyiniz veya değiştirmeyiniz.
- Cihazı kesinlikle sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayınız.
- Ellerinizi, saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve diğer kişisel eşyalarınızı döner parçalardan uzak tutun.
- Aletleri ve aksesuarları sadece tahrik duruyorken ve cihaz çıkartılmış durumdayken takın ve çıkartın.
- Alet değişiminden veya temizlikten önce cihazı kapatıp şebekeden ayırın.
- Aletleri sadece kap yerleştirilmiş, tıpa takılmış ve tahrik koruyucu kapak kapatılmış durumdayken kullanın.
- İşleme sırasında döner kolu kesinlikle açmayın.
- Gözle görülür renk değişimleri, çatlaklar veya başka hasarlar olan veya yerine doğru oturmayan parçaları orijinal yedek parçalarla değiştirin.
- Döner kolu indirirken kabın içine dokunmayın.
- Temizlik bilgilerini dikkate alın.
- Gıda maddeleri ile temas eden yüzeyleri her kullanımdan önce temizleyin.

Maddi hasarların önlenmesi

- Asla farklı tahrikleri aynı anda kullanmayınız.
- Cihazı kesinlikle gerekenden uzun süre çalıştırmayın.
- Cihazı kesinlikle malzemesiz çalıştırmayın.
- Orijinal malzemeleri ve aksesuarları kesinlikle başka cihazlarda kullanmayın.
- Azami işleme miktarları aşılmamalıdır.

- Kullanmadan önce kapta yabancı cisim olup olmadığını kontrol ediniz ve varsa bunları temizleyiniz.

Cihazı tanıma

Genel bakış

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
→*Şek.* **1**

1	Karıâtırma kabı
2	Entegre doldurma ağızlı kapak
3	Aletler için dışarı atma tuşu
4	Döner kol için kilit açma tuşu
5	Döner kol
6	Döner şalter
7	Tahrik 2 için koruma kapağı
8	Tahrik 2
9	Tahrik 3 için koruma kapağı
10	Tahrik 3
11	Ana tahrik
12	Kablo muhafaza bölümü
13	Taşıma için tutma girintisi
14	Tahliye deliği
15	Kap girintileri
16	Flexi çırpma telleri
17	Çırpma teli
18	Yoğurma kancası

Not: Plastik karıştırma kabına yönelik ayrıntılı bilgileri çevrimiçi bulabilirsiniz. Bu kullanım kılavuzunun başındaki QR kodu tarayınız.

Semboller

Sembol	Açıklama
▼	Ana tahrikteki pozisyon işareti
▲	Tahrikteki 3 pozisyon işareti
▼ — 🔒	Tahrik 3 için olan tahrik sistemi koruyucu kapağını yerleştiriniz ▼ ve sıkıca çeviriniz 🔒

Döner şalter

Sembol	Açıklama
○	İşlemeyi durdurma.
🖳	Malzemeleri en düşük hızda ekleme.
1	Düşük hız
7	En yüksek hız
M	Anlık devreye alma: Döner şalter bu pozisyonda tutulduğu sürece en yüksek hız

Döner kol ve tahrikler

Kilit açma tuşuna basılarak döner kol istenen pozisyona hareket ettirilebilir.
→*Şek.* **2**

A	**Hazırlık:** ■ Kabı yerleştirme veya çıkartma ■ Kapağı takma veya çıkartma ■ Alet yerleştirme veya çıkartma ■ Kaba daha fazla miktar malzeme doldurma
B	**Ana tahrik:** Besinlerin aletler ile işlenmesi
C	**Tahrik 2:** Aksesuar kullanma, örn. Doğrayıcı
D	**Tahrik 3:** Aksesuar kullanma, örn. Mikser üst parçası
E	**Ana tahrik:** Aksesuar kullanma, örn. Et kıyma makinesi

Not: Döner kol, EasyArm Lift fonksiyonu ile donatılmıştır. Bu fonksiyon, döner kolun yukarıya hareketini destekler.

Aletler

Aletler, tahriklerin kirlenmeye karşı korunması amacıyla koruyucu kapaklar ile donatılmıştır. Döner koldaki dışarı atma tuşu, aletlerin çıkarılmasını kolaylaştırır.

Aletler	Kullanımı
	Yoğurma kancası ■ Mayalı hamur, ekmek hamuru, pizza hamuru, makarna hamuru, pasta hamuru gibi hamurları yoğurma. ■ Hamura tohumlar gibi malzemeleri ekleme.
	Çırpma teli ■ Yumurta beyazını ve kremayı (en az %30 yağ oranı) çırpma. ■ Bisküvi hamuru gibi hafif hamurları karıştırma.
	Flexi çırpma telleri ■ Tuzlu tart hamuru, pasta hamuru, meyveli kek hamuru gibi hamurları karıştırma. ■ Hamura kuru üzüm, çikolata parçacıkları gibi malzemeleri ekleme.

Çırpma telinin hassas ayarı

Hassas ayar yaparak kap ile çırpma teli arasındaki mesafeyi düzeltiniz.

Not: Çırpma teli fabrikadan malzemelerin birbirleriyle en iyi şekilde karışmalarını sağlayacak durumda teslim edilir.

Alet ayarının düzeltilmesi

- Doğru ayarlanmamış olan bir aleti kesinlikle çalıştırmayınız.

Gereklilikler

- Elektrik fişi takılı değil.
- Döner kol açık.

- Çırpma teli takılı.
- Kap yerleştirildi.

1. Çırpma telini bir elinizle alt taraftan sabit tutunuz ve kontra somunu bir çatal anahtar ile saat dönüş yönünde çevirerek çözünüz.
→*Şek.* **3**

2. Ayarı değiştirmek için, aleti istediğiniz yöne doğru çeviriniz.
→*Şek.* **4**

Optimum ayar	Kaba olan uzaklık yakl. 2,5 mm
saat dönüş yönüne çevirme	Alet kaldırma
saat dönüş yönünün tersine çevirme	Alet indirme

3. Kilit açma tuşuna basın ve döner kolu yerine oturuncaya kadar aşağı doğru bastırın.

4. Ayarı kontrol ediniz.

5. Kilit açma tuşuna basın ve yerine oturuncaya kadar döner kolu kaldırın.

6. Çırpma telini bir elinizle alt taraftan sabit tutunuz ve kontra somunu bir çatal anahtar ile saat dönüş yönünün tersine çevirerek sıkınız.

Emniyet sistemleri

Çalışma emniyeti sistemi

Çalışma emniyet sistemi, cihazın istenmeyen şekilde çalışmaya başlamasını engeller.

Cihaz sadece aşağıdaki ön koşullardan biri yerine getirildiğinde çalıştırılabilir ve kullanılabilir:

- Döner kol yatay konumda doğru şekilde yerine oturdu.
- Döner kol dikey konumda doğru şekilde yerine oturdu ve tahrik sistemi koruyucu kapağı veya birleştirilmiş bir aksesuar doğru şekilde sabitlendi.

Tekrar devreye girme emniyeti

Tekrar devreye girme emniyeti, cihazınızın bir elektrik kesintisi sonrasında tekrar devreye girerek kendiliğinden işlemeye başlamasını engeller.
Cihaz bir elektrik kesintisi sonrasında tekrar açık duruma gelir. İşleme ancak, döner şalter ○ konumuna ayarlandıktan sonra tekrar çalıştırılabilir.

Aşırı yüklenme emniyeti

Aşırı yükleme emniyeti, motorun ve diğer parçaların çok yüksek yüklenme nedeniyle hasar görmelerini önler.

Sinyal sesi

Bir arıza söz konusu olduğunda veya bir güvenlik sistemi cihazı kapattığında bir sinyal sesi duyulur. Olası arızalar örn. doğru oturtulmamış döner kol veya aşırı ısınmış bir cihaz olabilir.

Kullanım

Cihazın hazırlanması

1. Kilit açma tuşuna basın ve yerine oturuncaya kadar döner kolu kaldırın.
→*Şek.* **5**

2. Kapı ana cihaza yerleştirin.
→*Şek.* **6**
Ana cihazdaki girintilere dikkat edin.

3. Kap yerine oturuncaya kadar saat dönüş yönünün tersine doğru çevirin.
→*Şek.* **7**

4. Kapağı ana tahrike takarak yerine oturtun.
→*Şek.* **8**
Dolum kanalı öne doğru bakmalıdır.

5. Aleti, yerine oturuncaya kadar ana tahrik içine bastırın.
→*Şek.* **9**
Koruyucu kapak a, ana tahriki tümüyle kaplamalıdır.

6. Malzemeleri kaba doldurunuz.
→*Şek.* **10**

7. Kilit açma tuşuna basın ve döner kolu yerine oturuncaya kadar aşağı doğru bastırın.
→*Şek.* **11**

Besinlerin aletler ile işlenmesi

1. Döner şalteri istediğiniz hız ayarına getirin.
→*Şek.* **12**

2. Malzemeleri kısa süreli en yüksek hızda işlemek için döner şalteri M konumuna ayarlayınız ve istenilen işleme süresi boyunca tutunuz.
→*Şek.* **13**

3. İstenirse işleme sırasında dolum hücresinden ilave malzemeler doldurulabilir.
→*Şek.* **14**
Fazla miktarda malzeme ilave etmek için cihazı kapatınız, döner kolu açınız ve malzemeleri kaba doldurunuz.

4. İstediğiniz sonuca ulaşana kadar malzemeleri işleyiniz.

5. Döner şalteri ○ konumuna getirin.
→*Şek.* **15**
Cihazın durmasını bekleyin.

İşlemenin tamamlanması

1. Elektrik fişini çekiniz.

2. Kilit açma tuşuna basın ve yerine oturuncaya kadar döner kolu kaldırın.
→*Şek.* **16**

3. Döner kol zor açılıyorsa veya alete fazla miktarda hamur yapışmışsa aşağıdaki şekilde hareket ediniz:
- ▶ Döner kolu hafifçe açınız ve bir spatula veya tahta kaşık yardımıyla alet üzerindeki hamuru ayırınız.
- ▶ Döner kolu tamamen açınız, kalan hamur artıklarını aletten ayırınız ve ancak bundan sonra aleti çıkarınız.

4. Aleti çözmek ve çıkarmak için dışarı atma tuşuna basınız.
→*Şek.* **17**
Dışarı atma tuşuna mutlaka döner kol açıkken basın, aksi halde alet kap içinde sıkışabilir.

5. Kapağı ana tahrikten çekin.
→*Şek.* **18**

6. Kabı saat dönüş yönüne doğru çevirin ve çıkartın.
→*Şek.* **19**

Aksesuar tahriklerinin kullanılması

Notlar

- Tahrik 2 veya 3 üzerinde aksesuar kullanmak için koruyucu kapağı çıkarınız.
- Kullanılmayan tahrikleri her zaman koruma kapaklarıyla kapatın.
- Aksesuarın kullanım kılavuzunu dikkate alınız.

→*Şek.* **20** - **23**

Temizliğe genel bakış

Artıkların kuruyarak yapışmasını engellemek için tüm parçaları kullandıktan hemen sonra temizleyiniz.

- ▶ Alkol veya ispirto içeren temizleme maddeleri kullanmayınız.
- ▶ Keskin, sivri uçlu veya metalik cisimler kullanmayınız.
- ▶ Aşındırıcı nitelikte bez veya temizleme maddeleri kullanılmamalıdır.

İpucu: Plastik parçalarda, örneğin havuç işleme sonucu renk değişimleri olabilir. Renk değişimlerini yumuşak bir bez ve birkaç damla yemeklik yağ ile temizleyin.

Her bir parçayı tabloda belirtilen şekilde temizleyiniz.
→*Şek.* **24**

Kullanım örnekleri

Not: Mayalı hamur veya su içeriği yüksek olan ekşi hamur malzemelerinin en iyi şekilde karışabilmesi için, kaba öncelikle sıvıları doldurunuz.

Tablodaki bilgileri ve değerleri dikkate alınız.
→*Şek.* **25**

Örnek tarif

Ağır meyveli kek

Malzemeler

- 3 yumurta
- 135 g şeker
- 135 g margarin
- 255 g un
- 10 g kabartma tozu
- 150 g kuşüzümü
- 150 g karışık kurutulmuş meyveler

Not: Her seferinde en fazla 2 ölçü miktarı kadar işlem yapınız.

Hazırlama

- Çırpma telini takınız.
- Kurutulmuş meyveler hariç tüm malzemeleri doldurunuz.
- 30 Saniye kadar kademede işleyiniz.
- Ardından 3-5 Dakika kadar 4 kademesinde işleyiniz.
- Ayarı kademesine getiriniz.
- 30-60 Saniye içerisinde kurutulmuş meyveleri ilave ediniz.

Aksesuar

Aksesuarları müşteri hizmetlerinden, bayilerden veya internetten temin edinebilirsiniz. Cihazınızla mükemmel bir uyum içinde çalışacak şekilde tasarlandıklarından mutlaka orijinal aksesuarları kullanın.
Aksesuar cihaza özeldir. Satın alırken her zaman cihazınızın tam adını (E-Nr.) belirtin.
Cihazınız için mevcut olan aksesuarları kataloğumuzdan ve internet mağazamızdan inceleyebilir veya müşteri hizmetlerine sorabilirsiniz.
www.bosch-home.com

Eski cihazları atığa verme

- ▶ Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.

Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.

Bu ürün T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan "Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmeliği'nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez".
AEEE yönetmeliğine uygundur.
Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Müşteri hizmetleri

İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51
Ümraniye-İstanbul-Türkiye
Tel : 0216 528 90 00
Fax : 0216 528 99 99
Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Straße 34
81739 München, Germany
www.bosch-home.com
Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine aşağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.
https://www.bosch-yetkiliservisi.com/
Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr adresli web sitesinde yer almaktadır.
SGM-2024/5 yönetmeliğine uygun bilgileri, cihazınızın ürün sayfasında ve servis sayfasında *www.bosch-home.com* altında çevrimiçi olarak ilgili kullanım talimatlarında ve ek belgelerde bulabilirsiniz.

Garanti Şartları

Kullanim Süresi: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).
Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme
- Satış bedelinden indirim isteme,
- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.
Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Arızaları giderme

Hata	Neden ve sorun giderme
Cihaz çalışmıyor.	Cihaza güç gitmiyor. ▶ Cihazınıza akım gidip gitmediğini kontrol ediniz.
Cihaz işlemeyi başlatmıyor.	Döner şalter yanlış ayarlanmış. ▶ İşleme öncesinde döner şalteri ○ konumuna getirin.
Cihaz işlemeyi başlatmıyor veya işleme sırasında kapanıyor.	İşleme miktarı çok yüksek veya işleme süresi çok uzun. ▶ Döner şalteri ○ konumuna getirin. ▶ Malzeme miktarını azaltın. ▶ Aşırı yüklenme emniyetinin devre dışı kalması için cihazın soğumasını bekleyiniz.
	Cihaz ve aksesuar bloke olmuş. ▶ Döner şalteri ○ konumuna getirin. ▶ Blokajı kaldırın.
	Döner kol yerine doğru şekilde oturmamış veya gevşemiş. **1.** Döner şalteri ○ konumuna getirin. **2.** Döner kolu, doğru şekilde oturana dek hareket ettirin.
Alet, kapta sıkıştığından döner kol açılmıyor veya kapanmıyor.	Tahrik park pozisyonunda değil. **1.** Döner şalteri ○ konumuna getirin. **2.** Döner kol kapatılamıyorsa aleti çıkartınız. **3.** Döner kolu, çalışma pozisyonuna doğru şekilde oturana kadar kapatınız. **4.** Döner şalteri kısa süreliğine 1 konumuna ve ardından tekrar ○ konumuna ayarlayınız. ✔ Park pozisyonuna ulaşılana kadar tahrik kısa bir süre çalışmaya devam eder.
Çırpma teli kaba temas etmiyor veya malzemeler doğru şekilde karıştırılmıyor.	Kaba olan mesafe doğru ayarlanmadı. ▶ Çırpma telinin hassas ayarını düzeltiniz. → *"Çırpma telinin hassas ayarı", Sayfa 64*

CE

AEEE Yönetmeliğine Uygundur. PCB içermez.

⚠ Bezpieczeństwo pl

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Przy korzystaniu z dostarczonych z urządzeniem albo opcjonalnych akcesoriów należy się stosować do dodatkowych instrukcji.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

Urządzenia należy używać wyłącznie:
- z oryginalnymi częściami i akcesoriami.
- do mieszania, zagniatania i ubijania artykułów spożywczych.
- do dodatkowych zastosowań opisanych w instrukcjach obsługi dostarczonych albo opcjonalnych akcesoriów.
- ciągle je nadzorując.
- do przetwarzania ilości typowych dla gospodarstw domowych w typowym dla gospodarstw domowych czasie.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.

- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

Urządzenie musi zostać odłączone od sieci po każdym użyciu, w razie braku nadzoru, przed złożeniem, rozłożeniem i rozpoczęciem czyszczenia, przy zbliżaniu się do obracających się części oraz w razie wystąpienia błędu.
Osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające.
Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
Dzieciom nie wolno wykonywać żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.
Tego urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom. Dzieciom należy uniemożliwić dostęp do urządzenia i jego przewodu zasilającego.

- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.
- ▶ Nigdy nie zanurzać urządzenia lub przewodu sieciowego w wodzie ani nie umieszczać ich w zmywarce do naczyń.
- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z gorącymi częściami urządzenia lub źródłami ciepła.
- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z przedmiotami zakończonymi ostrym czubkiem i ostrymi krawędziami.
- ▶ Nigdy nie załamywać, nie zgniatać ani nie modyfikować przewodu przyłączeniowego.
- ▶ Nigdy nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu.
- ▶ Do obracających się części nie zbliżać rąk, włosów, części odzieży oraz innych przyborów.
- ▶ Zakładać i zdejmować narzędzia oraz przystawki tylko przy nieruchomym napędzie i wtyczce urządzenia odłączonej od sieci elektrycznej.
- ▶ Przed zmianą narzędzi lub rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej.
- ▶ Narzędzia użytkować tylko z założoną miską, pokrywą oraz założonymi osłonami napędu.
- ▶ Podczas mieszania nigdy nie otwierać ramienia mieszającego.
- ▶ Części posiadające pęknięcia lub inne uszkodzenia albo niepoprawnie zamocowane muszą zostać wymienione na oryginalne części zamienne.
- ▶ Przy opuszczaniu ramienia nie wkładać palców do miski.
- ▶ Należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia.

▶ Powierzchnie mające kontakt z żywnością należy czyścić przed każdym użyciem.

Zapobieganie szkodom materialnym

- ▶ Nigdy nie używać różnych napędów jednocześnie.
- ▶ Nie włączać urządzenia na czas dłuższy, niż jest to konieczne.
- ▶ Nigdy nie włączać pustego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używać oryginalnych części i przystawek przeznaczonych dla innych urządzeń.
- ▶ Nie przekraczać maksymalnych przetwarzanych ilości.
- ▶ Przed użyciem sprawdzić, czy w misce nie znajdują się obce przedmioty i usunąć te przedmioty.

Poznawanie urządzenia

Przegląd

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.
→*Rys.* **1**

1	Miska do mieszania
2	Pokrywa ze zintegrowanym otworem do napełniania
3	Przycisk wyrzutowy do narzędzi
4	Przycisk zwalniający blokadę ramienia urządzenia
5	Ramię urządzenia
6	Przełącznik obrotowy
7	Osłona napędu 2
8	Napęd 2
9	Osłona napędu 3
10	Napęd 3
11	Napęd główny
12	Schowek dla kabla
13	Uchwyty do transportowania
14	Wylot
15	Wycięcia pod miskę
16	Końcówka do mieszania Flexi
17	Końcówka do ubijania
18	Hak do zagniatania

Uwaga: Szczegółowe informacje na temat miski do mieszania z tworzywa sztucznego można znaleźć w Internecie. Zeskanować kod QR umieszczony na początku tej instrukcji obsługi.

Symbole

Symbol	Opis
▼	Oznaczenie pozycji na napędzie głównym
▲	Oznaczenie pozycji na napędzie 3
▼ — 🔒	Pokrywę osłaniającą napęd 3 nałożyć ▼ i dokręcić 🔒

Przełącznik obrotowy

Symbol	Opis
○	Przerwać przetwarzanie.
	Dodawanie i mieszanie artykułów spożywczych przy najniższej prędkości obrotowej.
1	Niska prędkość
7	najwyższa prędkość
M	Działanie chwilowe: najwyższa prędkość tak długo, jak przełącznik obrotowy znajduje się w tej pozycji

Ramię urządzenia i napędy

Po naciśnięciu przycisku odblokowującego, ramię urządzenia można przemieszczać w żądane pozycje.
→*Rys.* **2**

A	**Przygotowanie:** ■ Wkładanie lub wyjmowanie miski ■ Mocowanie lub zdejmowanie pokrywy ■ Wkładanie lub wyjmowanie narzędzi ■ Napełnianie miski większymi ilościami
B	**Napęd główny:** Przetwarzanie artykułów spożywczych przy użyciu narzędzi
C	**Napęd 2:** Korzystanie z przystawek, np. Rozdrabniacz
D	**Napęd 3:** Korzystanie z przystawek, np. Mikser
E	**Napęd główny:** Korzystanie z przystawek, np. Przystawka do mielenia mięsa

Uwaga: Ramię urządzenia jest wyposażone w funkcję EasyArm Lift. Funkcja ta ułatwia przemieszczanie ramienia do góry.

Narzędzia

Narzędzia są wyposażone w osłony chroniące napęd przed zanieczyszczeniem.
Przycisk wyrzutowy przy ramieniu urządzenia ułatwia wyjmowanie narzędzia.

Narzędzia	Zastosowanie
	Hak do zagniatania ■ Ugniatanie ciasta, np. drożdżowego, chlebowego, na pizzę, na makarony, na wypieki. ■ Łączenie z ciastem artykułów spożywczych, np. nasion.
	Końcówka do ubijania ■ Ubijanie piany z białek lub śmietany (o zawartości co najmniej 30% tłuszczu). ■ Mieszanie lekkich ciast, np. biszkoptowych.

Narzędzia	Zastosowanie
	Końcówka do mieszania Flexi ■ Mieszanie ciasta, np. na ciasto kruche, placki, placek owocowy. ■ Łączenie z ciastem różnych artykułów spożywczych, np. rodzynek czy kawałeczków czekolady.

Dokładna regulacja końcówki do ubijania

Przy użyciu precyzyjnego regulatora skorygować odległość pomiędzy miską i końcówką do ubijania.

Uwaga: Końcówka do ubijania jest ustawiona fabrycznie w sposób zapewniający optymalne mieszanie artykułów spożywczych.

Korygowanie ustawienia narzędzia

► Nigdy nie należy używać narzędzia, które nie jest prawidłowo wyregulowane.

Wymagania
- Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazda sieciowego.
- Ramię jest otwarte.
- Jest założona końcówka do ubijania.
- Jest włożona miska.

1. Przytrzymując końcówkę do ubijania jedną ręką za dolną część, obracać nakrętkę zabezpieczającą kluczem płaskim zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
   →*Rys.* **3**
2. Aby zmienić ustawienie, obrócić narzędzie w pożądanym kierunku.
   →*Rys.* **4**

Optymalne ustawienie	Odległość do miski ok. 2,5 mm
obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara	Podnoszenie narzędzia
obracać przeciwnie do ruchu wskazówek zegara	Opuszczanie narzędzia

3. Nacisnąć przycisk odblokowujący i nacisnąć ramię obrotowe do dołu tak, by samoczynnie się zablokowało.
4. Sprawdzić ustawienia.
5. Nacisnąć przycisk odblokowujący i podnieść ramię obrotowe tak, by samoczynnie się zablokowało.
6. Przytrzymując końcówkę do ubijania jedną ręką za dolną część, obracać nakrętkę zabezpieczającą kluczem płaskim przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Systemy zabezpieczające

Blokada włączenia

Blokada włączenia uniemożliwia przypadkowe włączenie urządzenia.

Urządzenie można włączyć i obsługiwać tylko, jeżeli jest spełniony jeden z opisanych niżej warunków:
- Ramię urządzenia jest prawidłowo zablokowane w pozycji poziomej.
- Ramię urządzenia jest prawidłowo ustawione w pozycji pionowej a pokrywa osłaniająca napęd lub zamontowana przystawka jest prawidłowo założona.

Zabezpieczenie przed ponownym włączeniem

Zabezpieczenie przed ponownym włączeniem uniemożliwia samoczynne rozpoczęcie pracy przez urządzenie po przerwie w zasilaniu prądem.
Po przerwie w zasilaniu prądem urządzenie jest ponownie włączone. Pracę można jednak ponownie rozpocząć dopiero po ustawieniu przełącznika obrotowego w położeniu O.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Zabezpieczenie przed przeciążeniem zapobiega uszkodzeniu silnika i innych części przez nadmierne obciążenie.

Dźwięk sygnałowy

Jeśli wystąpi usterka lub system zabezpieczający wyłączy urządzenie, zabrzmi dźwięk sygnałowy.
Możliwe usterki to np. nieprawidłowo zatrzaśnięte ramię wychylne lub przegrzane urządzenie.

Obsługa

Przygotowanie urządzenia do pracy

1. Nacisnąć przycisk zwalniający blokadę i podnieść ramię obrotowe tak, by samoczynnie się zablokowało.
   →*Rys.* **5**
2. Wstawić miską do korpusu urządzenia.
   →*Rys.* **6**
   Zwrócić przy tym uwagę na wycięcia w korpusie urządzenia.
3. Obracać miskę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aż samoczynnie się zablokuje.
   →*Rys.* **7**
4. Założyć pokrywę na napęd główny tak, by została samoczynnie zablokowana.
   →*Rys.* **8**
   Otwór wsypowy musi być skierowany do przodu.
5. Wcisnąć narzędzie w napęd główny tak, by samoczynnie się zablokowało.
   →*Rys.* **9**
   Osłona a musi całkowicie przykryć napęd główny.
6. Umieścić artykuły spożywcze w misce.
   →*Rys.* **10**
7. Nacisnąć przycisk zwalniający blokadę i nacisnąć ramię obrotowe w dół tak, by samoczynnie się zablokowało.
   →*Rys.* **11**

Przetwarzanie artykułów spożywczych przy użyciu narzędzi

1. Ustawić przełącznik obrotowy na żądaną prędkość.
   →*Rys.* **12**
2. Aby przez krótki czas przetwarzać artykuły spożywcze z maksymalną prędkością, należy ustawić przełącznik obrotowy w pozycji M i przytrzymać go przez żądany czas przetwarzania.
   →*Rys.* **13**

3. W razie potrzeby podczas przetwarzania dodać więcej artykułów spożywczych przez otwór do napełniania.
→*Rys.* **14**
Aby uzupełnić większe ilości, należy wyłączyć urządzenie, otworzyć ramię i napełnić miskę artykułami spożywczymi.
4. Przetwarzać artykuły spożywcze do chwili uzyskania żądanego rezultatu.
5. Ustawić przełącznik obrotowy na ○.
→*Rys.* **15**
Zaczekać na zatrzymanie się urządzenia.

Zakończenie przygotowania

1. Wyciągnąć wtyczkę.
2. Nacisnąć przycisk zwalniający blokadę i podnieść ramię obrotowe tak, by samoczynnie się zablokowało.
→*Rys.* **16**
3. Jeśli ramię urządzenia trudno jest otworzyć lub na narzędziu wisi dużo ciasta, należy wykonać następujące czynności:
   - ▶ Otworzyć nieco ramię urządzenia i odepchnąć ciasto od narzędzia szpatułką lub drewnianą łyżką.
   - ▶ Całkowicie otworzyć ramię urządzenia, usunąć z narzędzia resztki ciasta i dopiero wtedy wyjąć narzędzie.
4. Nacisnąć przycisk wyrzutowy, aby zwolnić i wyjąć narzędzie.
→*Rys.* **17**
Przycisk wyrzutowy należy naciskać tylko wtedy, gdy ramię urządzenia jest otwarte, w przeciwnym razie narzędzie może zakleszczyć się w misce.
5. Zdjąć pokrywę z napędu głównego.
→*Rys.* **18**
6. Obrócić miskę w kierunku ruchu wskazówek zegara i wyjąć.
→*Rys.* **19**

Zastosowanie napędów przystawek

Uwagi

- Usunąć pokrywę ochronną, aby używać przystawek na napędzie 2 albo 3.
- Nieużywane napędy należy zawsze zamykać osłonami.
- Należy zapoznać się również z instrukcją obsługi przystawek.

→*Rys.* **20** - **23**

Przegląd procesu czyszczenia

Po użyciu od razu czyścić wszystkie części, aby nie dopuścić do zasychania resztek składników.

- ▶ Nie używać środków czyszczących zawierających alkohol lub spirytus.
- ▶ Nie używać ostrych, spiczastych czy metalowych przedmiotów.
- ▶ Nie stosować szorstkich ściereczek ani środków do szorowania.

Wskazówka: Na elementach plastikowych mogą powstawać przebarwienia, np. przy przetwarzaniu marchewek. Przebarwienia usuwać miękką ściereczką z kilkoma kroplami oleju spożywczego.

Wyczyścić poszczególne części zgodnie z opisem podanym w tabeli.
→*Rys.* **24**

Przykłady zastosowania

Uwaga: Aby zapewnić optymalne wymieszanie zawierających dużą ilość wody składników na ciasta drożdżowe i zakwasy, płyn należy wlewać do miski jako pierwszy.

Zastosować się do informacji i wartości podanych w tabeli.
→*Rys.* **25**

Przykładowy przepis

Ciężkie ciasto owocowe

Składniki
- 3 jaj/a
- 135 g cukru
- 135 g margaryny
- 255 g mąki
- 10 g proszku do pieczenia
- 150 g rodzynek korynckich
- 150 g mieszanych owoców suszonych

Uwaga: Przetwarzać maksymalnie 2-krotną ilość jednocześnie.

Przyrządzanie
- Włożyć końcówkę do mieszania.
- Włożyć wszystkie składniki z wyjątkiem suszonych owoców.
- Mieszać 30 sekundy/sekund na poziomie .
- Następnie mieszać 3-5 minuty/minut na poziomie 4.
- Ustawić na poziom .
- W ciągu 30-60 sekundy/sekund dodać suszone owoce.

Wyposażenie

Akcesoria można nabyć w serwisie, w sklepie specjalistycznym lub w Internecie. Używać tylko oryginalnych akcesoriów, są one dokładnie dostosowane do urządzenia.
Akcesoria są przeznaczone dla konkretnych urządzeń. Przy zakupie należy zawsze podawać dokładne oznaczenie (E-Nr.) urządzenia.
Informacje na temat akcesoriów dostępnych dla urządzenia można uzyskać w sklepie internetowym lub w serwisie.
www.bosch-home.com

Utylizacja zużytego urządzenia

- ▶ Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkow-

nik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Serwis

Informacje zgodne z Rozporządzeniem (EU) 2023/826 można znaleźć online pod adresem *www.bosch-home.com* na stronie produktu i stronie serwisowej urządzenia, w obszarze instrukcji obsługi i dodatkowych dokumentów.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna i rozwiązanie problemu
Urządzenie nie działa.	Prąd nie dochodzi do urządzenia. ▶ Sprawdzić, czy urządzenie jest zasilane prądem.
Urządzenie nie zaczyna pracować.	Nieprawidłowo ustawiony przełącznik obrotowy. ▶ Przed rozpoczęciem przetwarzania ustawić przełącznik obrotowy na ○.
Urządzenie nie zaczyna pracować i wyłącza się podczas pracy.	Za duża ilość składników lub za długi czas przetwarzania. ▶ Ustawić przełącznik obrotowy na ○. ▶ Zmniejszyć ilość składników. ▶ Zaczekać, aż urządzenie ostygnie, co spowoduje dezaktywację systemu zabezpieczającego przed przeciążeniem.
	Urządzenie lub przystawka są zablokowane. ▶ Ustawić przełącznik obrotowy na ○. ▶ Usunąć blokadę.
	Ramię urządzenia nie jest prawidłowo zablokowane lub zostało odblokowane. **1.** Ustawić przełącznik obrotowy na ○. **2.** Przemieścić ramię tak, by samoczynnie się zablokowało.
Ramię urządzenia nie daje się otworzyć ani zamknąć, ponieważ narzędzie zakleszczyło się w misce.	Napęd nie znajduje się w pozycji postojowej. **1.** Ustawić przełącznik obrotowy na ○. **2.** Jeżeli ramię urządzenia nie daje się zamknąć, wyjąć narzędzie. **3.** Zamykać ramię urządzenia, aż zablokuje się prawidłowo w pozycji roboczej. **4.** Krótko ustawić przełącznik obrotowy na 1, a następnie znowu na ○. ✔ Napęd pracuje jeszcze przez krótki czas, aby osiągnąć pozycję postojową.
Końcówka do ubijania dotyka miski lub artykuły spożywcze nie są prawidłowo mieszane.	Odległość do miski nie jest ustawiona prawidłowo. ▶ Skorygować dokładne ustawienie końcówki do ubijania. → *"Dokładna regulacja końcówki do ubijania", Strona 70*

⚠ Безпека uk

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Користуючись приладдям, що входило до комплекту або було придбане окремо, керуйтеся відповідними додатковими інструкціями.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

Користуйтеся приладом тільки:
- з оригінальними частинами й приладдям.
- для перемішування, замішування й збивання продуктів.
- для інших цілей, які описані в інструкціях приладдя з основного комплекту або приладдя-опцій.
- під наглядом.
- для обробки продуктів у кількості і з тривалістю, звичайними для домашнього господарства.

- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення за кімнатної температури.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Обов'язково відключайте прилад від електромережі в таких випадках: після кожного використання; якщо ви залишаєте прилад без нагляду; перед складанням, розбиранням або очищенням; у разі наближення до частин, які обертаються; якщо виникла несправність.
Особи з фізичними, сенсорними або ментальними вадами або особи, яким бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом або якщо вони пройшли підготовку з безпечного користування приладом та розуміють можливу небезпеку.
Дітям заборонено гратися з приладом.
Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад.
Дітям заборонено користуватися цим приладом. Прилад і кабель живлення слід берегти від дітей.

- ► Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
- ► Заборонено користуватися приладом, поверхня якого тріснула чи зламалася.
- ► Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
- ► Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або вимкніть запобіжник у розподільному блоці.
- ► Прилад дозволено підключати до електромережі й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
- ► Забороняється використання приладу в приміщеннях, де електрична мережа не обладнана заземлювальним проводом.
- ► Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ► Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ► Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.
- ► Ніколи не занурюйте ні прилад, ні кабель живлення у воду й не мийте в посудомийній машині.
- ► Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
- ► Бережіть прилад від високої температури й вологи.
- ► Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу.
- ► Не допускайте контакту кабелю живлення з гарячими частинами приладу чи іншими джерелами тепла.
- ► Не допускайте контакту мережного кабелю з гострими предметами.
- ► Не перегинайте, не перетискайте й не переобладнуйте кабель живлення.
- ► У жодному разі не ставте прилад на гарячі поверхні або поблизу них.
- ► Руки, волосся, одяг тощо слід тримати на безпечній відстані від частин приладу, що обертаються.
- ► Знаряддя й приладдя можна встановлювати і знімати тільки за нерухомого привода й установленого приладу.
- ► Перш ніж замінювати знаряддя або починати чищення, вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі.
- ► Використовувати знаряддя дозволено тільки за умови, що встановлено чашу, кришку приладу й захисні кришки приводів!
- ► Заборонено відчиняти відкидний кронштейн під час обробки.
- ► Частини, що мають помітні тріщини чи інші пошкодження або ж не тримаються як слід, необхідно замінити оригінальними запчастинами.

- ▶ Опускаючи відкидний кронштейн, не засовуйте пальців у чашу.
- ▶ Виконуйте вказівки з чищення.
- ▶ Поверхні, які контактують з харчовими продуктами, слід чистити перед кожним користуванням.

Як уникнути матеріальних збитків

- ▶ Ніколи не використовуйте різні приводи одночасно.
- ▶ Не користуйтеся приладом довше, ніж потрібно.
- ▶ Заборонено вмикати порожній прилад.
- ▶ Заборонено використовувати оригінальні частини й приладдя, призначені для інших приладів.
- ▶ Не перевищуйте максимальну кількість перероблюваного продукту.
- ▶ Перед використанням перевірте, чи нема в чаші сторонніх предметів; якщо вони є, приберіть їх.

Знайомство

Огляд

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.
→*Мал.* **1**

1	Змішувальна чаша
2	Кришка з убудованою завантажувальною горловиною
3	Кнопка знімання насадок
4	Кнопка розблокування відкидного кронштейна
5	Відкидний кронштейн
6	Поворотний перемикач
7	Захисна кришка привода 2
8	Привод 2
9	Захисна кришка привода 3
10	Привод 3
11	Головний привод
12	Місце для зберігання кабелю
13	Рукоятки для транспортування
14	Отвір для зливання
15	Пази для чаші
16	Віничок-мішалка Flexi
17	Віничок-збивалка
18	Гачок для замішування

Нотатка: Докладнішу інформацію про пластикову чашу для змішування можна знайти онлайн. Відскануйте QR-код на початку цієї інструкції з експлуатації.

Символи

Символ	Опис
▼	Позиційна позначка на головному приводі
▲	Позиційна позначка на приводі 3
▼ — 🔒	Надіньте захисну кришку для привода 3 на привод ▼ і міцно закрутіть 🔒

Поворотний перемикач

Символ	Опис
○	Зупинення обробки.
	Підмішування продуктів на найнижчій швидкості.
1	Низька швидкість
7	Найвища швидкість
M	Миттєве перемикання: найвища швидкість, поки поворотний перемикач утримується в цьому положенні

Поворотний важіль і привод

Натиснувши кнопку розблокування, можна повернути відкидний кронштейн у потрібну позицію.
→*Мал.* **2**

A	**Підготовка:** ■ Установлення або виймання чаші ■ Закріплення або зняття кришки ■ Установлення або виймання знаряддя ■ Додавання більших кількостей у чашу
B	**Головний привод:** Обробка інгредієнтів знаряддями
C	**Привод 2:** Застосування приладдя, напр., Наскрізна шатківниця.
D	**Привод 3:** Застосування приладдя, напр., Насадка-блендер.
E	**Головний привод:** Застосування приладдя, напр., М'ясорубка.

Нотатка: Відкидний кронштейн має функцію EasyArm Lift. Ця функція допомагає підіймати поворотний кронштейн.

Насадки

Знаряддя устатковані захисною кришкою, що береже привод від забруднення.
Кнопка викиду на відкидному кронштейні полегшує виймання насадок.

Насадки	Застосування
	Гачок для замішування ■ Збивання тіста, наприклад дріжджового, хлібного, на піцу й макарони, на випічку. ■ Підмішування в тісто продуктів, якот зерна.
	Віничок-збивалка ■ Збивання яєчних білків і вершків (жирністю щонайменше 30 %). ■ Замішування легкого тіста, наприклад бісквітного.
	Віничок-мішалка Flexi ■ Замішування тіста, наприклад: пісочного тіста, тіста на фруктові й інші пироги. ■ Підмішування в тісто продуктів, якот родзинки або шматки шоколаду.

Тонке регулювання віничка-збивалки

Точним регулюванням можна коригувати відстань між чашею і віничком-збивалкою.

Нотатка: Віничок-збивалка відрегульований на заводі так, щоб оптимально змішувати продукти між собою.

Корекція заводського налаштування

▶ Ніколи не користуйтеся знаряддям, якщо воно неправильно налаштоване.

Вимоги

- Штепсельна вилка не в розетці.
- Відкидний кронштейн відчинено.
- Віничок-збивалку вставлено.
- Чашу встановлено.

1. Утримуючи віничок-збивалку однією рукою за нижню частину, відпустіть контргайку, повернувши її ріжковим ключем за годинниковою стрілкою.
→*Мал.* **3**

2. Для зміни налаштувань поверніть насадку у бажаному напрямку.
→*Мал.* **4**

Оптимальне налаштування	Відстань до чаші прибл. 2,5 мм
повертайте за годинниковою стрілкою	підніміть насадку
поверніть проти годинникової стрілки	опустіть насадку

3. Натисніть розблокувальну кнопку й опустіть відкидний кронштейн до фіксації.

4. Перевірте налаштування.

5. Натисніть розблокувальну кнопку й підніміть відкидний кронштейн до фіксації.

6. Утримуючи віничок-збивалку однією рукою за нижню частину, затягніть контргайку, повернувши її ріжковим ключем проти годинникової стрілки.

Системи безпеки

Захист від увімкнення

Захист від увімкнення запобігає небажаному ввімкненню приладу.

Прилад можна запустити й застосовувати, тільки коли виконана одна з наведених нижче умов:

- Відкидний кронштейн у горизонтальному положенні є правильно зафіксованим.
- Відкидний кронштейн у горизонтальному положенні є правильно зафіксованим і захисна кришка привода або складене приладдя правильно закріплене.

Захист від повторного ввімкнення

Захист від повторного ввімкнення запобігає автоматичному запуску обробки після знеструмлення приладу.
Після знеструмлення прилад знову вмикається. Запустити обробку можна тільки після того, як ви повернете перемикач у позицію ○.

Захист від перевантаження

Захист від перевантаження запобігає пошкодженню двигуна й інших частин через зависоке навантаження.

Звуковий сигнал

Якщо сталася несправність або система безпеки вимкнула пристрій, пролунає звуковий сигнал. Причинами збоїв можуть бути, наприклад, неправильно закріплений відкидний кронштейн або перегрівання пристрою.

Експлуатація

Підготовка приладу

1. Натисніть розблокувальну кнопку й підніміть відкидний кронштейн до фіксації.
→*Мал.* **5**

2. Установіть чашу в основний блок приладу.
→*Мал.* **6**
Зважайте на пази на основному блоці.

3. Поверніть чашу проти годинникової стрілки до фіксації.
→*Мал.* **7**

4. Насадіть кришку на головний привод до фіксації.
→*Мал.* **8**
Завантажувальна горловина має бути спрямована вперед.

5. Втисніть знаряддя в головний привод до фіксації.
→*Мал.* **9**
Захисна кришка [a] має повністю накривати головний привод.

6. Завантажте інгредієнти в чашу.
→*Мал.* **10**

7. Натисніть розблокувальну кнопку й опустіть відкидний кронштейн до фіксації.
→*Мал.* **11**

Обробка інгредієнтів знаряддями

1. Поверніть перемикач на бажану швидкість.
→*Мал.* **12**

2. Якщо потрібно швидко обробити продукти на найвищій швидкості, поверніть поворотний регу-

лятор у положення M і втримуйте його протягом потрібного часу обробки.
→*Мал.* **13**

3. За потреби під час обробки крізь завантажувальну горловину можна додати ще продуктів.
→*Мал.* **14**
Для додавання великої кількості вимкніть прилад, відкрийте відкидний кронштейн і завантажте продукти в чашу.
4. Обробляйте продукти, доки не досягнете бажаного результату.
5. Поверніть перемикач у позицію O.
→*Мал.* **15**
Дочекайтеся зупинки приладу.

Завершення обробки

1. Вийміть штепсельну вилку з розетки.
2. Натисніть розблокувальну кнопку й підніміть відкидний кронштейн до фіксації.
→*Мал.* **16**
3. Якщо відкидний кронштейн погано відкривається або на насадці висить багато тіста, дійте наступним чином:
   - ▶ Трохи відкрийте відкидний кронштейн і лопаткою або чайною ложкою зніміть тісто з насадки.
   - ▶ Повністю відкрийте відкидний кронштейн, зніміть решту тіста з насадки і лише потім знімайте насадку.
4. Натисніть кнопку викиду, щоб відпустити і вийняти насадку.
→*Мал.* **17**
Натискайте кнопку викиду лише при відкритому відкидному кронштейні, інакше насадка може заклинитися у чаші.
5. Зніміть кришку з головного привода.
→*Мал.* **18**
6. Поверніть чашу за годинниковою стрілкою й вийміть її.
→*Мал.* **19**

Використання приводів приладдя

Нотатки

- Зніміть захисну кришку, щоб скористатися приладдям на приводі 2 або 3.
- Приводи, якими ви не користуєтеся, завжди закривайте захисними кришками.
- Дотримуйтеся вимог інструкції з експлуатації приладдя.

→*Мал.* **20** - **23**

Огляд чищення

Одразу після користування очистьте всі деталі, щоб залишки не присихали.

- ▶ Не використовуйте засоби для очищення, що містять спирт.
- ▶ Не використовуйте загострені або металеві предмети.
- ▶ Не використовуйте жорсткі ганчірки або засоби для очищення.

Порада: На пластмасових деталях можуть утворюватися кольорові плями, наприклад, у разі обробки моркви. Кольорові плями можна прибирати м'якою ганчіркою за допомогою кількох крапель олії.

Почистьте окремі деталі, як указано в таблиці.
→*Мал.* **24**

Приклади застосування

Нотатка: Щоб оптимально змішати інгредієнти дріжджового тіста / тіста на заквасці, яке містить багато води, спершу залийте в чашу рідину.

Зважайте на вказівки і значення, наведені в таблиці.
→*Мал.* **25**

Приклад рецепту

Ситний фруктовий пиріг

Інгредієнти
- 3 шт. яєць
- 135 г цукру
- 135 г маргарину
- 255 г борошна
- 10 г розпушувача
- 150 г дрібних родзинок
- 150 г суміші сухофруктів

Нотатка: Одночасно обробляти можна максимум 2-разову кількість.

Приготування
- Вставте віничок-мішалку.
- Додайте всі інгредієнти, окрім сухофруктів.
- Обробляйте 30 с на швидкості .
- Потім обробляйте 3-5 хв на швидкості 4.
- Установіть на швидкість .
- Упродовж 30-60 с додайте сухофрукти.

Приладдя

Приладдя можна придбати в сервісній службі, у спеціалізованій мережі або через Інтернет. Використовуйте тільки оригінальне приладдя, бо воно точно припасоване до приладу.
Приладдя індивідуальне для кожного приладу. Під час придбання завжди вказуйте точне найменування (E-Nr.) свого приладу.
Наявність того чи іншого приладдя для вашого приладу можна дізнатися в нашому каталозі, інтернет-магазині або сервісній службі.
www.bosch-home.com

Утилізація старих приладів

- ▶ Утилізуйте прилад екологічним способом.

Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.

Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Сервісні центри

Виробник: "БСХ Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Верi-Штрасе, 34, м. Мюнхен, 81739, Німеччина

Імпортер: ТОВ "БСХ Побутова Техніка", 03124, м.Київ, вул.Волноваська, 10/14 корп.Б, Україна
Інформацію згідно з регламентом (EU) 2023/826 можна знайти в мережі Інтернет за адресою *www.bosch-home.com* на сторінці виробу й сервісній сторінці вашого приладу в інструкціях з експлуатації і в додаткових документах.

Усунення несправностей

Несправність	Причина й усунення несправності
Прилад не працює.	Прилад знеструмлено. ▶ Перевірте, чи отримує прилад електроживлення.
Прилад не запускає обробку.	Неправильно встановлено поворотний перемикач. ▶ Перед обробкою поверніть перемикач у позицію ○.
Прилад не запускає обробку або вимикається під час обробки.	Завелика кількість продуктів або надто довга тривалість обробки. ▶ Установіть поворотний перемикач у позицію ○. ▶ Зменште кількість інгредієнтів. ▶ Дайте приладу охолонути, щоб деактивувати захист від перевантаження.
	Прилад або приладдя заблокувало. ▶ Установіть поворотний перемикач у позицію ○. ▶ Усуньте блокування.
	Відкидний кронштейн не зафіксований як слід або послабився. **1.** Установіть поворотний перемикач у позицію ○. **2.** Переміщайте відкидний кронштейн до фіксації.
Відкидний кронштейн не відчиняється або не зачиняється, бо знаряддя чіпляється за чашу.	Привод не в паркувальній позиції. **1.** Установіть поворотний перемикач у позицію ○. **2.** Якщо відкидний кронштейн не зачиняється, зніміть знаряддя. **3.** Зачиніть відкидний кронштейн так, щоб він правильно зафіксувався в робочому положенні. **4.** Ненадовго поверніть перемикач на 1, а тоді — знову на ○. ✔ Привод ще трохи рухатиметься, аж доки досягне паркувальної позиції.
Віничок-збивалка торкається чаші або продукти неправильно змішуються.	Неправильно налаштована відстань до чаші. ▶ Виправте тонке регулювання віничка-збивалки. → *"Тонке регулювання віничка-збивалки", Сторінка 75*

⚠ Безопасность ru

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- При использовании прилагающихся или опциональных аксессуаров соблюдайте дополнительные инструкции.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

Используйте прибор только:
- с оригинальными частями и принадлежностями.
- для перемешивания, замешивания и взбивания продуктов;
- для дополнительных случаев применения, описанных в инструкциях к прилагающимся или опциональным принадлежностям;
- под присмотром;
- для переработки количества продуктов и времени обработки, характерных для домашнего хозяйства;
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

После каждого применения, во время отъезда, перед сборкой, разборкой или очисткой, если вы касаетесь вращающихся деталей,, а также в случае неисправности обязательно отсоедините прибор от сети.
Этот прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.
Детям запрещено играть с прибором.
Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям.
Прибор нельзя использовать детям. Не допускайте детей к прибору и его сетевому проводу.

- ► Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- ► Категорически запрещается эксплуатация прибора, поверхность которого имеет трещины или повреждена.
- ► Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
- ► В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ► При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- ► Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ► Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ► Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.
- ► Категорически запрещается погружать прибор в воду или помещать его в посудомоечную машину.
- ► Используйте прибор только в закрытом помещении.
- ► Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
- ► Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.
- ► Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими частями прибора или с источниками тепла.
- ► Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с острыми концами или кромками.
- ► Запрещается перегибать, защемлять или переоборудовать сетевой кабель.
- ► Никогда не ставьте прибор на горячие поверхности или рядом с ними.
- ► Не допускайте контакта рук, волос, одежды и других предметов с вращающимися деталями.
- ► Насадки и принадлежности можно устанавливать и снимать только после останова привода и отсоединении прибора от сети.
- ► Перед заменой насадок или перед очисткой выключите прибор отсоедините его от электросети.
- ► Пользуйтесь насадками только при вставленной чаше, с установленной крышкой и защитными крышками привода.
- ► Ни в коем случае не открывайте поворотный кронштейн во время переработки.
- ► Части прибора с трещинами или другими повреждениями, а также с неплотной посадкой должны быть заменены оригинальными частями.
- ► При опускании поворотного кронштейна не вставляйте пальцы в чашу.
- ► Соблюдайте указания по очистке.

- Поверхности, контактирующие с продуктами питания, следует очищать перед каждым использованием.

Предотвращение материального ущерба

- Не используйте разные насадки одновременно.
- Не используйте прибор дольше, чем нужно.
- Никогда не включайте прибор вхолостую.
- Ни в коем случае не используйте оригинальные детали и принадлежности для других приборов.
- Не превышайте максимальный перерабатываемый объем.
- Перед использованием проверьте, нет ли в чаше посторонних предметов; если они есть, уберите их оттуда.

Знакомство с прибором

Обзор

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.
→*Рис.* **1**

1	Смесительная чаша
2	Крышка со встроенным загрузочным стволом
3	Кнопка выброса для насадок
4	Кнопка разблокирования для поворотного кронштейна
5	Поворотный кронштейн
6	Поворотный переключатель
7	Защитная крышка для привода 2
8	Привод 2
9	Защитная крышка для привода 3
10	Привод 3
11	Главный привод
12	Отсек для хранения кабеля
13	Накладки рукояток для перемещения
14	Спускное отверстие
15	Углубления для смесительной чаши
16	Универсальный венчик для перемешивания
17	Венчик для взбивания
18	Месильная насадка

Примечание: Дополнительная информацию о смесительной чаше из пластика приводится в Интернете. Сосканируйте QR-код, указанный в начале данной инструкции по эксплуатации.

Символы

Символ	Описание
▼	Метка положения на главном приводе
▲	Метка положения на приводе 3
▼ — 🔒	Установите ▼ защитную крышку привода 3 и затяните 🔒

Поворотный переключатель

Символ	Описание
O	Останов переработки.
	Подмешивание продуктов на минимальной скорости.
1	Низкая скорость
7	Самая высокая скорость
M	Мгновенное включение: максимальная скорость, пока поворотный переключатель удерживается в этом положении

Поворотный кронштейн и приводы

Нажав кнопку разблокирования, можно переместить поворотный кронштейн в требуемое положение.
→*Рис.* **2**

A	**Подготовка:** ■ Установите или снимите чашу ■ Установите или снимите крышку ■ Установите или снимите насадку ■ Загрузите продукты в достаточно большом количестве в смесительную чашу
B	**Главный привод:** Переработка продуктов с помощью насадок
C	**Привод 2:** используйте принадлежность, например, Универсальная резка
D	**Привод 3:** используйте принадлежность, например, Насадка-блендер
E	**Главный привод:** используйте принадлежность, например, Мясорубка

Примечание: Поворотный кронштейн оснащен функцией EasyArm Lift. Эта функция помогает перемещать поворотный кронштейн вверх.

Инструменты

Насадки оснащены защитным колпачком, предотвращающим загрязнения привода.
Кнопка выброса на поворотном кронштейне облегчает извлечение насадок.

Инструменты	Применение
	Месильная насадка ■ Взбивание теста, например дрожжевого, хлебного, на пиццу, макароны и выпечку. ■ Подмешивание продуктов в тесто, таких как зерна.
	Венчик для взбивания ■ Взбивание яичных белков и сливок (жирностью минимум 30 %). ■ Замешивание легких видов теста, например бисквитного.
	Универсальный венчик для перемешивания ■ Замешивание теста, например, для песочного, сдобного теста и фруктовых пирогов. ■ Подмешивание продуктов в тесто, таких как изюм, кусочки шоколада.

Тонкая настройка венчика для взбивания

При помощи тонкой настройки откорректируйте расстояние между чашей и венчиком для взбивания.

Примечание: Венчик для взбивания отлажен на заводе-изготовителе таким образом, чтобы смешивались продукты оптимально.

Изменение заводской установки

► Не используйте неверно отрегулированные насадки.

Требования

- Штепсельная вилка не вставлена в розетку.
- Поворотный кронштейн открыт.
- Венчик для взбивания установлен.
- Установлена чаша.

1. Удерживайте венчик для взбивания одной рукой за нижнюю часть и ослабьте контргайку, повернув ее гаечным ключом по часовой стрелке.
   →*Рис.* **3**
2. Чтобы изменить настройку, поверните насадку в нужном направлении.
   →*Рис.* **4**

Оптимальная установка	Расстояние до чаши примерно 2,5 мм
вращение по часовой стрелке	подъем насадки
вращение против часовой стрелки	опускание насадки

3. Нажмите на кнопку разблокирования и нажимайте поворотный кронштейн вниз, пока он не зафиксируется.
4. Проверьте установку.
5. Нажмите на кнопку разблокирования и поднимайте поворотный кронштейн, пока он не зафиксируется.
6. Удерживайте венчик для взбивания одной рукой за нижнюю часть и затяните контргайку, повернув ее гаечным ключом против часовой стрелки.

Системы безопасности

Блокировка включения

Блокировка включения препятствует нежелательному включению вашего прибора.

Прибор можно включить и использовать, только если выполнено одно из следующих условий.

- Поворотный кронштейн в вертикальном положении зафиксирован правильно.
- Поворотный кронштейн в вертикальном положении зафиксирован правильно, защитная крышка привода и собранная принадлежность закреплены правильно.

Блокировка повторного включения

Блокировка повторного включения препятствует тому, что прибор сам запустит переработку после сбоя в энергоснабжении.

После сбоя в энергоснабжении прибор снова включен. Однако переработку можно запустить снова лишь после установки поворотного переключателя в положение O.

Защита от перегрузки

Защита от перегрузки препятствует повреждению электромотора и других компонентов вследствие слишком высокой нагрузки.

Звуковой сигнал

В случае неисправности или выключения прибора предохранительной системой раздается звуковой сигнал.

К возможным неисправностям относится, например, неправильно зафиксированный поворотный кронштейн или перегретый прибор.

Эксплуатация

Подготовка прибора к работе

1. Нажмите на кнопку разблокирования и поднимайте поворотный кронштейн, пока он не зафиксируется.
   →*Рис.* **5**
2. Вставьте чашу в основной блок.
   →*Рис.* **6**
   Следите за положением углублений на основном блоке.
3. Поверните чашу против часовой стрелки до фиксации.
   →*Рис.* **7**
4. Установите крышку на главный привод так, чтобы она зафиксировалась.
   →*Рис.* **8**
   Загрузочный ствол должен быть направлен вперед.
5. Вдавите насадку в главный привод до фиксации.
   →*Рис.* **9**
   Защитный колпачок [a] должен полностью покрывать главный привод.
6. Загрузите продукты в чашу.
   →*Рис.* **10**

7. Нажмите на кнопку разблокирования и нажимайте поворотный кронштейн вниз, пока он не зафиксируется.
→*Рис.* **11**

Переработка продуктов с помощью насадок

1. Установите поворотный выключатель на нужную скорость.
→*Рис.* **12**

2. Чтобы непродолжительное время подвергнуть продукты обработке на максимальной скорости, установите поворотный переключатель в положение M и удерживайте его в течение требуемого времени.
→*Рис.* **13**

3. При необходимости во время переработки можно загружать дополнительные продукты через загрузочный ствол.
→*Рис.* **14**
Для загрузки ингредиентов в достаточно большом количестве выключите прибор, откиньте поворотный кронштейн и загрузите продукты в смесительную чашу.

4. Перерабатывайте продукты до получения желаемого результата.

5. Установите поворотный переключатель на O.
→*Рис.* **15**
Дождитесь полного останова прибора.

Завершение обработки

1. Извлеките вилку из розетки.

2. Нажмите на кнопку разблокирования и поднимайте поворотный кронштейн, пока он не зафиксируется.
→*Рис.* **16**

3. Если поворотный кронштейн открывается с трудом или на насадке много теста, выполните следующие действия:
- ▶ Приподнимите поворотный кронштейн и лопаткой или деревянной ложкой очистите насадку от теста.
- ▶ Откиньте поворотный кронштейн полностью, удалите остатки теста и только после этого извлекайте насадку.

4. Нажмите кнопку выброса, чтобы разблокировать и извлечь насадку.
→*Рис.* **17**
Кнопку выброса нажимайте только, когда поворотный кронштейн откинут, в противном случае насадка может застрять в смесительной чаше.

5. Снимите крышку с главного привода.
→*Рис.* **18**

6. Поверните чашу по часовой стрелке и снимите ее.
→*Рис.* **19**

Использование приводов для принадлежностей

Указания

- Снимите защитную крышку, чтобы использовать принадлежность, подсоединив ее к приводу 2 или 3.
- Неиспользуемые приводы всегда должны быть закрыты защитными крышками.
- Соблюдайте инструкцию по эксплуатации принадлежности.

→*Рис.* **20** - **23**

Обзор очистки

Сразу после использования очищайте все части прибора, чтобы остатки продуктов не присыхали.

- ▶ Не используйте моющие средства, содержащие алкоголь или спирт.
- ▶ Не используйте металлические и остроконечные предметы, а также предметы с острыми кромками.
- ▶ Не применяйте грубую ткань или абразивные чистящие средства.

Рекомендация: На пластмассовых деталях может возникать цветной налет, например, при переработке моркови. Налет удаляется мягкой тряпкой с помощью капли растительного масла.

Отдельные детали очищаются согласно таблице.
→*Рис.* **24**

Примеры использования

Примечание: Чтобы ингредиенты дрожжевого теста или теста на закваске с большим содержанием воды перемешивались оптимально, сначала заливайте в емкость жидкость.

Соблюдайте указания и значения в таблице.
→*Рис.* **25**

Пример рецепта

Плотный фруктовый пирог

Ингредиенты
- 3 шт. яиц
- 135 г сахара
- 135 г маргарина
- 255 г муки
- 10 г пекарского порошка
- 150 г коринки
- 150 г смеси сухофруктов

Примечание: Перерабатывать одновременно можно максимум 2-кратное количество.

Приготовление
- Установить венчик для перемешивания.
- Загрузите все ингредиенты, кроме сухофруктов.
- Перерабатывать 30 секунд в режиме .
- Затем перерабатывайте 3-5 минут на скорости 4.
- Установить на режим .
- В течение 30-60 секунд добавьте сухофрукты.

Принадлежности

Принадлежности можно приобрести через сервисную службу или через интернет-магазин. Используйте только оригинальные принадлежности, так как они в точности подходят к вашему прибору. Принадлежности относятся к конкретным приборам. Поэтому при покупке всегда указывайте точное обозначение (E-Nr.) вашего прибора. Информацию о том, какие принадлежности предлагаются для вашего прибора, вы можете

найти в нашем каталоге, в онлайн-магазине или запросить в сервисной службе.
www.bosch-home.com

Утилизация старого бытового прибора

▶ Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.

Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Сервисная служба

Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству:ТОО «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Аплайансэс)», 050040, Республика Казахстан, г. Алматы, Бостандыкский район, Микрорайон КОКТЕМ-1, дом 15А, 5 этаж
e-mail: ala-infokz@bshg.com
Срок службы устройства – 7 лет.
На территории Республики Казахстан, при обнаружении неисправности, звоните в сервисный контакт-центр 5454 (только для мобильных телефонов).
Сделано в Словении

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Прибор не работает.	Нет электропитания прибора. ▶ Проверьте, подается ли электропитание на ваш прибор.
Прибор не запускает переработку.	Поворотный переключатель установлен в неправильное положение. ▶ Установите поворотный переключатель перед переработкой на ○.
Прибор не запускает переработку или выключается во время переработки.	Слишком большой объем перерабатываемых продуктов или слишком долгое время переработки. ▶ Установите поворотный переключатель на ○. ▶ Сократите объем ингредиентов. ▶ Чтобы деактивировать защиту от перегрузки, необходимо дать прибору остыть.
	Прибор или принадлежность блокированы. ▶ Установите поворотный переключатель на ○. ▶ Снимите блокировку.
	Поворотный кронштейн не зафиксировался надлежащим образом или фиксация ослабла. **1.** Установите поворотный переключатель на ○. **2.** Перемещайте поворотный кронштейн, пока он не зафиксируется как следует.
Поворотный кронштейн не открывается или не закрывается, так как насадка цепляется за чашу.	Привод находится не в парковочном положении. **1.** Установите поворотный переключатель на ○. **2.** Если поворотный кронштейн не закрывается, извлеките насадку. **3.** Закройте поворотный кронштейн до его правильной фиксации в рабочем положении. **4.** Ненадолго установите поворотный переключатель на 1, а затем — снова на ○. ✔ Привод продолжит недолго вращаться, пока не будет достигнуто парковочное положение.
Венчик для взбивания касается смесительной чаши или продукты смешиваются некачественно.	Неверно отрегулировано расстояние до смесительной чаши. ▶ Скорректируйте тонкую настройку венчика для взбивания. → *"Тонкая настройка венчика для взбивания", Страница 80*

EAC

⚠ الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- انتبه إلى مراعاة أدلة التشغيل الإضافية عند استخدام الكماليات الموردة أو الاختيارية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

لا تستخدم الجهاز إلا:

- مع الأجزاء والكماليات الأصلية.
- لتقليب وعجن وضرب المواد الغذائية.
- لاستخدامات إضافية موصوفة في أدلة الملحقات الموردة أو الاختيارية.
- تحت الإشراف.
- لمعالجة الكميات ولفترات التشغيل المعتادة في الأغراض المنزلية.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزليّ في درجة حرارة الغرفة.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

يجب فصل الجهاز من مصدر الطاقة دائمًا بعد كل استخدام أو في حالة عدم وجود مراقبة أو قبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف أو عندما تقترب من أجزاءٍ دوَّارة أو في حالة ظهور أخطاء على الجهاز.

يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم.

لا يُسمح باستخدام الجهاز من قبل أطفال. يجب إبعاد الأطفال عن الجهاز وكابل التوصيل.

- ◄ لا تشغِّل أبدًا جهازًا متضررًا.
- ◄ لا تشغِّل جهازًا ذا سطح مشقوق أو مكسور.
- ◄ لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء دائمًا.
- ◄ إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- ◄ لا توصِّل الجهاز وتشغِّل إلا وفقًا للقيم الموضَّحة على لوحة الصنع.
- ◄ وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◄ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- ◄ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.
- ◄ لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء أو في غسالة الأواني.
- ◄ لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
- ◄ لا تعرِّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديدتين.
- ◄ لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظِّف الجهاز.
- ◄ لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أجزاء ساخنة من الجهاز أو مصادر حرارية.
- ◄ لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أسنان مدببة أو حواف حادة.
- ◄ لا تثني أو تسحق أو تغيّر وصلة الشبكة الكهربائية.
- ◄ لا تضع الجهاز أبدًا على سطح ساخن أو بالقرب منه.
- ◄ احرص على إبعاد الأيدي والشعر والملابس والأوعية الأخرى عن الأجزاء الدوَّارة.
- ◄ يجب عدم تركيب أو فك الأدوات والملحقات إلا عند توقف وحدة الإدارة وفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائيّ.
- ◄ أطفئ الجهاز قبل تغيير الأدوات أو قبل التنظيف وافصله عن الشبكة.
- ◄ لا تستخدم الأدوات إلا إذا كان الوعاء مركَّبًا والغطاء موضوعًا وأغطية الحماية وحدات الإدارة مركبة!
- ◄ لا تفتح الذراع المتراوح أبدًا أثناء عملية المعالجة.

- الأجزاء التي يتضح بها وجود شقوق أو أضرار أخرى مميزة أو أنها غير مركبة بشكلٍ صحيح، استبدلها بقطع غيار أصلية.
- لا تمسك بالوعاء عند إنزال الذراع المتراوح.
- احرص على مراعاة إرشادات التنظيف.
- نظّف الأسطح التي تلامس المواد الغذائية قبل كل استخدام.

تجنُّب الأضرار المادية

- لا تستخدم آليات تشغيل متنوعة في وقت واحد.
- لا تشغِّل الجهاز أبدًا أطول مما هو ضروريّ.
- لا تشغِّل أبدًا دون وجود خليط.
- لا تستخدم الأجزاء والملحقات الأصلية لأجهزةٍ أخرى.
- لا تتجاوز الحد الأقصى لكميات المعالجة.
- قبل الاستخدام، افحص الوعاء بحثًا عن أجسام غريبة وأزلها.

التعرّف

عرضٌ عام

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل وعدم نقصان أيٍّ منها.
←*الشكل* **1**

1	وعاء تقليب
2	غطاء بمنفذ تعبئة مدمج
3	زر الإخراج لأدوات العمل
4	زر تحرير القفل للذراع المتراوح
5	الذراع المتراوح
6	مفتاح دوار
7	غطاء حماية لوحدة الإدارة 2
8	وحدة الإدارة 2
9	غطاء حماية لوحدة الإدارة 3
10	وحدة الإدارة 3
11	وحدة الإدارة الرئيسية
12	موضع حفظ سلك التوصيل الكهربائي
13	حلقات الإمساك من أجل النقل
14	فتحة الصرف
15	فتحات الوعاء
16	ذراع التقليب الحلزوني المرن
17	المضرب الدوَّار
18	كلاب العجين

ملاحظة: تجد مزيدًا من المعلومات حول وعاء التقليب البلاستيكيّ عبر الإنترنت. امسح رمز الاستجابة السريعة الموجود في بداية دليل الاستعمال هذا.

الرموز

الرمز	الشرح
▼	علامة تمييز الموضع على وحدة الإدارة الرئيسية
▲	علامة تمييز للموضع على وحدة الإدارة 3
▼ — 🔒	تركيب الغطاء الواقي لوحدة الإدارة من أجل وحدة الإدارة 3 ▼ وإحكام الربط 🔒

مفتاح دوار

الرمز	الشرح
○	إيقاف المعالجة.
🖄	ضرب المواد الغذائية على أقل سرعة.
1	سرعة منخفضة
7	أعلى سرعة
M	التبديل اللحظي: أعلى سرعة طالما ظل المفتاح الدوار في هذا الوضع

الذراع المتراوح ووحدات الإدارة

عندما يُضغط زر تحرير القفل، يمكن تحريك الذراع المتراوح إلى الموضع المرغوب.
←*الشكل* **2**

A	**التحضير:** ■ تركيب الوعاء أو انتزاعه ■ تثبيت الغطاء أو إزالته ■ تركيب أداة العمل أو انتزاعها ■ تعبئة كميات أكبر في الوعاء
B	**وحدة الإدارة الرئيسية:** معالجة المواد الغذائية باستخدام أدوات العمل
C	**وحدة الإدارة 2:** استخدام الملحقات، مثل خراطة تمريرية فورية
D	**وحدة الإدارة 3:** استخدام الملحقات، مثل تجهيزة الخلاط العلوية
E	**وحدة الإدارة الرئيسية:** استخدام الملحقات، مثل مفرمة اللحم

ملاحظة: يكونُ الذراع المتراوح مجهَّزًا بالوظيفة EasyArm Lift. تدعم هذه الوظيفة حركة الذراع المتراوح إلى الأعلى.

أدوات العمل

أدوات العمل مجهَّزة بغطاء حماية لحماية وحدة الإدارة من الأوساخ.
يُسهِّل زرُ الإخراج في الذراع المتراوح انتزاع أدوات العمل.

أدوات العمل	الاستخدام
	كلاب العجين ■ عجن العجين، مثلاً عجينة الخميرة، عجينة الخبز، عجينة البيتزا، عجينة المعكرونة وعجينة الحلوى. ■ ضرب المواد الغذائية في العجين، مثلاً البذور.
	المضرب الدوَّار ■ خفق بياض البيض والقشدة (نسبة الدسم لا تقل عن 30%). ■ خلط العجائن الخفيفة، مثل الكعكات الإسفنجية.

أدوات العمل	الاستخدام
	ذراع التقليب الحلزوني المرن ■ تقليب العجين، مثلاً العجينة المقدد، وعجينة الكعك، وكعك الفواكه. ■ ضرب المواد الغذائية في العجين، مثلاً الزبيب أو رقائق الشوكولاتة.

الضبط الدقيق للمضرب الدوَّار

صحِّح المسافة الفاصلة بين الوعاء وبين المضرب الدوَّار باستخدام الضبط الدقيق.

ملاحظة: يكون المضرب الدوَّار مضبوطًا من المصنع بحيث تُخلط المواد الغذائية معًا بصورةٍ مثالية.

تصحيح وضع ضبط الأداة

◄ لا تشغِّل أبدًا أداة عملٍ ليست مضبوطةً بصورةٍ صحيحة.

الشروط الأساسية

- قابس الشبكة غير مقبوس.
- الذراعُ المتراوح مفتوح.
- المضرب الدوَّار مركَّب.
- الوعاء مركَّب.

1. ثبِّت المضرب الدوَّار بيدٍ على الجزء السفليّ وحل صامولة الزنق باستخدام المفتاح الشوكيّ في اتجاه حركة عقارب الساعة.
←*الشكل* **3**
2. لتغيير وضع الضبط، أدر أداة العمل في الاتجاه المرغوب.
←*الشكل* **4**

وضع الضبط المثاليّ	المسافة حتى الوعاء تقريبًا 2.5 مم
الإدارة في اتجاه دوران عقارب الساعة	رفع أداة العمل
الإدارة في عكس اتجاه دوران عقارب الساعة	خفض أداة العمل

3. اضغط على زر تحرير القفل وادفع الذراع المتراوح إلى الأسفل إلى أن يتعشَّق.
4. راجع وضع الضبط.
5. اضغط على زر تحرير القفل وارفع الذراع المتراوح، إلى أن يتعشَّق.
6. ثبِّت المضرب الدوَّار بيدٍ على الجزء السفليّ وأحكم ربط صامولة الزنق باستخدام المفتاح الشوكيّ في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.

أنظمة الأمان والسلامة

التأمين ضد التشغيل الخاطئ

يحول التأمين ضد التشغيل الخاطئ دون تشغيل جهازك على نحوٍ غير مرغوب.

لا يمكن تشغيل الجهاز واستعماله، إلا إذا تحقَّق واحدٌ من الاشتراطات التالية:

- الذراع المتراوح معشَّقٌ في موضع أفقيّ بصورةٍ صحيحة.
- الذراع المتراوح معشَّقٌ في موضع رأسيّ بصورةٍ صحيحة، والغطاء الواقي لوحدة الإدارة أو ملحق مُجمَّع مُركَّبٌ بصورةٍ صحيحة.

التأمين ضد إعادة التشغيل

يحول التأمين ضد إعادة التشغيل دون أن يبدأ جهازك المعالجة من تلقاء نفسه بعد انقطاع التيار الكهربائيّ. يُعاد تشغيل الجهاز بعد انقطاع التيار الكهربائيّ. لا يمكن إعادة بدء عملية المعالجة مرةً أخرى إلا بعد وضع المفتاح الدوار على ○.

التأمين ضد التحميل الزائد

يحول التأمين ضد التحميل الزائد دون تضرر المحرِّك ومكوِّنات تركيبية أخرى من جراء تحميل مرتفع للغاية.

الإشارة الصوتية

في حالة حدوث عطل أو قيام نظام الأمان بإيقاف تشغيل الجهاز، يتم إصدار إشارة تنبيه صوتية.

تشمل الأعطال المحتملة، على سبيل المثال، عدم تثبيت الذراع الدوارة بشكل صحيح أو فرط ارتفاع درجة حرارة الجهاز.

الاستعمال

تحضير الجهاز

1. اضغط على زر تحرير القفل وارفع الذراع المتراوح، إلى أن يتعشَّق.
←*الشكل* **5**
2. ضع الوعاء في الجهاز الأساسيّ.
←*الشكل* **6**
احرص على مراعاة الفجوات في الجهاز الأساسيّ.
3. أدر الوعاء في الاتجاه المعاكس لدوران عقارب الساعة إلى أن يتعشَّق.
←*الشكل* **7**
4. اقبس الغطاء على وحدة الإدارة الرئيسية إلى أن يتعشَّق.
←*الشكل* **8**
يجب أن يشير منفذ التعبئة إلى الأمام.
5. اضغط أداة العمل في وحدة الإدارة الرئيسية، إلى أن تتعشَّق.
←*الشكل* **9**
يجب أن يغطي غطاء الحماية a وحدة الإدارة الرئيسية بالكامل.
6. عبئ المواد الغذائية في الوعاء.
←*الشكل* **10**
7. اضغط على زر تحرير القفل وادفع الذراع المتراوح إلى الأسفل إلى أن يتعشَّق.
←*الشكل* **11**

معالجة المواد الغذائية باستخدام أدوات العمل

1. انقل المفتاح الدوار إلى السرعة المرغوبة.
←*الشكل* **12**
2. لمعالجة المواد الغذائية لفترةٍ قصيرة بأعلى سرعة، اضبط المفتاح الدوار على M واستمر في الضغط عليه طوال وقت المعالجة المطلوب.
←*الشكل* **13**
3. عبِّئ مزيدًا من المواد الغذائية من خلال منفذ التعبئة في أثناء عملية المعالجة عند الرغبة.
←*الشكل* **14**
من أجل تعبئة كمياتٍ أكبر حجمًا، أطفئ الجهاز، وافتح الذراع المتراوح، وعبِّئ المواد الغذائية في الوعاء.
4. عالج المواد الغذائية إلى أن تُبلَغ النتيجة المرغوبة.
5. ضع المفتاح الدوَّار على ○.
←*الشكل* **15**
انتظر توقُّف الجهاز عن الحركة.

إنهاء المعالجة

1. انزع القابس الكهربائي.
2. اضغط على زر تحرير القفل وارفع الذراع المتراوح، إلى أن يتعشَّق.
←*الشكل* **16**

3. إذا كان من الصعب فتحُ الذراع المتراوح أو كان هناك الكثيرُ من العجين مُعلَّقًا في أداة العمل، فتصَّرف على النحو التالي:
- افتح الذراع المتراوح قليلاً إلى الخارج واستخدم أداةً أو ملعقةً خشبية لدفع العجين بعيدًا عن أداة العمل.
- افتح الذراعَ المتراوح كليةً، وأزل بقايا العجين المتبقية عن أداة العمل، وعندئذٍ انتزع أداة العمل.

4. اضغط زرّ الإخراج لتحرير أداة العمل وانتزاعها.
←*الشكل* **17**
لا تضغط زرّ الإخراج، إلا عندما يكون الذراع المتراوح مفتوحًا، وإلا فقد تعلق أداةُ العمل في الوعاء.

5. اخلع الغطاء من وحدة الإدارة الرئيسية.
←*الشكل* **18**

6. أدر الوعاء في اتجاه حركة عقارب الساعة وانتزعه.
←*الشكل* **19**

استخدام وحدات إدارة الملحقات

ملاحظات
- اخلع غطاءَ الحماية، لاستخدام الملحقات على وحدة الإدارة 2 أو 3.
- أغلق وحدات الإدارة غير المستخدمة دائمًا بواسطة أغطية الحماية.
- احرص على مراعاة دليل الاستعمال الخاص بالملحق.

←*الشكل* **20** - **23**

نظرةٌ عامة على التنظيف

نظِّف كافة الأجزاء على الفور بعد الاستخدام، حتى لا تجف البقايا.
- لا تستخدم مواد تنظيف محتوية على الكحول أو الإيثانول.
- لا تستخدم أي أغراض معدنية حادة أو مدببة.
- لا تستخدم أية فوط أو مواد تنظيف خادشة.

نصيحة: يمكن أن تحدث تغيّراتٌ لونية في الأجزاء البلاستيكية، مثلاً عند معالجة الجزر. أزل التغيُّرات اللونية باستخدام قطعة قماش ناعمة وبعض قطرات زيت الطعام.

نظِّف الأجزاء المفردة كما هو مبيَّن في الجدول.
←*الشكل* **24**

أمثلةٌ تطبيقية

ملاحظة: كي تختلط مُكوِّناتُ عجائن الخميرة أو العجائن المُخفَّرة مع محتوى كبير من الماء على الوجه الأمثل، صب السائل أولاً في الوعاء.

التزم بمراعاة البيانات والقيم المذكورة في الجدول.
←*الشكل* **25**

وصفةٌ مقترحة

كعكة فواكه سميكة

المُكوِّنات
- 3 بيض
- 135 ج سكر
- 135 ج زبد اصطناعي (مارغرين)
- 255 ج طحين
- 10 ج خميرة بيكنج بودر
- 150 ج زبيب
- 150 ج ثمار فواكه جافة مخلوطة

ملاحظة: عالج 2 ضعف الكمية في الوقت نفسه بحدٍ أقصى.

التحضير
- ركِّب ذراع التقليب الحلزوني.
- عبِّئ كلَ المكوِّنات ما عدا ثمار الفواكه الجافة.
- عالج لمدة 30 ثوان على المستوى .
- ثم عالج لمدة 3-5 دقائق على المستوى 4.
- اضبط على المستوى .
- أضف ثمار الفواكه الجافة في غضون 30-60 ثوان.

الكماليات

يمكنك شراء الملحقات من خدمة العملاء أو من المتاجر المتخصصة أو عبر الإنترنت. لا تستخدم إلا الملحقات الأصلية، لأنها متوافقة تمامًا مع جهازك.
الملحقات مخصصة حسب كل جهاز. يُرجى دائمًا عند الشراء توضيح المسمى الدقيق (E-Nr.) الخاص بجهازك. تعرف في الكتالوج الخاص بنا أو في المتجر الإلكترونيّ أو لدى خدمة العملاء ماهية الملحقات المتوفرة لجهازك.
www.bosch-home.com

التخلص من الجهاز القديم

- تخلَّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلَّفات لدى تاجرك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/ المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

التغلب على الاختلالات

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير متصل بالكهرباء. - تحقَّق مما إذا كان جهازُك مُزوَّدًا بالكهرباء.
الجهاز لا يبدأ عملية المعالجة.	المفتاح الدوار مضبوط بصورة خاطئة. - ضع المفتاح الدوار قبل عملية المعالجة على O.
الجهاز لا يبدأ عملية المعالجة أو ينطفئ أثناء عملية المعالجة.	كمية المعالجة كبيرة للغاية أو مدة المعالجة كانت طويلة للغاية. - ضع المفتاح الدوار على O. - قلِّل كمية المكوِّنات. - اترك الجهازَ يبرد، كي تلغي تفعيلَ مصهر التأمين ضد التحميل الزائد.
	الجهاز أو الملحق محجوز. - ضع المفتاح الدوار على O. - أزل العائق.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز لا يبدأ عملية المعالجة أو ينطفئ أثناء عملية المعالجة.	الذراع المتراوح ليس معشَّقًا بصورة صحيحة أو أنه انحل. **1.** ضع المفتاح الدوار على ○. **2.** حرِّك الذراع المتراوح حتى يتعشَّق بصورةٍ صحيحة.
الذراع المتراوح لا ينفتح أو ينغلق لأن الأداة عالقةٌ في الوعاء.	وحدة الإدارة ليست في وضع الصف. **1.** ضع المفتاح الدوار على ○. **2.** عندما يتعذَّر غلق الذراع المتراوح، أزل الأداة. **3.** أغلق الذراعَ المتراوح، حتى يتعشَّق بصورةٍ صحيحة في موضع العمل. **4.** ضع المفتاح الدوار لوهلةٍ قصيرة على 1، ومن ثم مرةً أخرى على ○. ✔ تواصل وحدة الإدارة الدوران لوهلةٍ قصيرة، إلى حين بلوغ وضع الصف.
المضربُ الدوَّار يلامسُ الوعاءَ أو لم تُخلط الموادُ الغذائيةُ بصورةٍ صحيحة.	المسافةُ الفاصلةُ عن الوعاء ليست مضبوطةً بصورةٍ صحيحة. ◂ صحِّح الضبطَ الدقيقَ للمضرب الدوَّار. ↩ *"الضبط الدقيق للمضرب الدوَّار"، الصفحة 85*

Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:
www.bosch-home.com/welcome

Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:
www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

8001387531 (060519)
de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, uk, ru, ar